



GAA'YÚ GUENDA

LOS SENTIDOS / LOS 5 DONES DE LOS DIOSES

TÍTULO ORIGINAL

GAA'YÚ GUENDA

Los sentidos / Los 5 dones de los dioses

DIRECCIÓN Y CURADURÍA

Sylvia Burgoa

TRADUCCIÓN

Sylvia Burgoa, creadores, google traductor

CUBIERTA y CONTRACUBIERTA

Collar La ofrenda

Susie Itandehui Heuberger

2026

FOTOGRAFÍA (cubierta y contracubierta)

Nicolas Berkenheide

DISEÑO EDITORIAL

Edgar López Jiménez

IMPRESO EN MÉXICO POR

Impresión realizada bajo la autorización de los artistas, queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento sin la autorización de la dirección del proyecto.

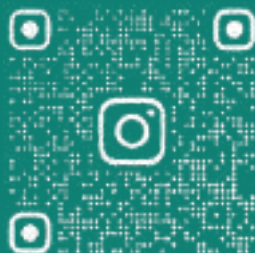
GAA'YÚ GUENDA

LOS CINCO DONES DE LOS DIOSES
LES CINQ DONS DES DIEUX
THE FIVE GIFTS OF THE GODS

Sylvia Burgoa

curadora
commissaire
curator

MÉXICO
2026



@GAAYU.GUENDA



Relaciones Exteriores

Secretaría de Relaciones Exteriores

México

Embajada de México en Francia

ÍNDICE • INDICE • INDEX

GAA'YÚ GUENDA	vii
Los sentidos: Los cinco dones de los dioses	ix
Les sens : Les cinq dons des dieux	x
The senses: The five gifts of the gods	xi
Joya	xii
Bijou	xiii
Jewel	xiii
Las creaciones • Les créations • The creations	
Alma Martínez	1
Alma Millán	4
Andrea Ruiz	7
Bella Attie Sutton	10
Carlos Benítez	13
Celia Leticia Klach Romano	16
Claudia Roa	19
Daniel Brena	22
Edgar López	25
Edna Feliciano Prieto	28
Elena Moncada	31
Fabianna Alfonzo	34
Felipe Cárdenas	37
Flora María Sánchez	40
Gabriela García Mariscal	43
Gabriela Sánchez	46
Isabel Moncada	49

Juan Carlos Cabrera	52
Julia Ferreira Rojas	55
Karen Marrún Matuk	58
Leticia Llera	61
Lilo Palma	64
María Paula Amézcua / <i>Mapau</i>	67
Mariana Barranco	70
Mariana Carrión Carrillo	73
Nicole Yossefi	76
Norma Portilla	79
Oscar Figueroa	82
Rubén Izhar Arrieta Vázquez	85
Samuel Burstein	88
Silvia Hegewisch y Regina Reyes	91
Sofía Beteck Tawil	94
Sofía Nousairi Bucay	97
Susie Itandehui Heuberger	100
Sylvia Burgoa	103
Xinaxi López Charis	106
Yesenia Salgado	109

Apéndices • Annexes • Appendices	a
----------------------------------	---

Creadores • Créateurs • Creators	b
Créditos fotográficos	t
Crédits photo	t
Photo credits	t

GAA'YÚ GUENDA

(lengua zapoteca)

LOS SENTIDOS: LOS CINCO DONES DE LOS DIOSES PARCOURS BIJOUX 2026

Los estudios arqueológicos e históricos sobre el territorio mexicano proporcionan innumerables referencias sobre las prácticas, los significados y los valores de la esfera sensorial de su población. Los mayas del periodo clásico y otras civilizaciones mesoamericanas del periodo posclásico describen los sentidos que se activaban mediante las ofrendas durante sus rituales. Se evocaban los aromas, los colores, los sonidos, los sabores y las texturas presentes en el entorno.

Fuente

Dupey García Élodie; Pinzón Ríos, Guadalupe. 2020. «Estímulos sensoriales» Aproximaciones a los olores en la historia de México. México: Fondo de Cultura Económica, Instituto de Investigaciones Históricas, Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Estudios Mexicanos y Centroamericanos.

GAA'YÚ GUENDA

(Les cinq dons des dieux en langue zapotèque)
(The five gifts of the gods in the zapotec language)

LES SENS : LES CINQ DONNS DES DIEUX
THE SENSES: THE FIVE GIFTS OF THE GODS
PARCOURS BIJOUX 2026

Les études archéologiques et historiques sur le territoire mexicain fournissent d'innombrables références sur les pratiques, les significations et les valeurs de la sphère sensorielle des populations anciennes. Les Mayas de la période classique, ainsi que d'autres civilisations mésoaméricaines de la période postclassique, décrivent les sens mobilisés lors des offrandes et des rituels, où sont évoqués les arômes, les couleurs, les sons, les saveurs et les textures présents dans l'environnement.

Archaeological and historical studies of Mexican territory provide countless references to the practices, meanings, and values of the sensory sphere of its population. The Maya of the Classic period and other Mesoamerican civilizations of the Postclassic period describe the senses that were activated by offerings during their rituals. The aromas, colors, sounds, flavors, and textures present in the environment were evoked.

Référence bibliographique / Bibliographic reference

Dupey García, Élodie; Pinzón Ríos, Guadalupe. 2020. «Estímulos sensoriales» Aproximaciones a los olores en la historia de México. México: Fondo de Cultura Económica, Instituto de Investigaciones Históricas, Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Estudios Mexicanos y Centroamericanos.

GAA'YÚ GUENDA

LOS SENTIDOS: LOS CINCO DONES DE LOS DIOSES

GAA'YÚ GUENDA es una exposición de joyería contemporánea dedicada a la celebración de los sentidos. Comisariada por Sylvia Burgoa, artista y joyera mexicana, su selección de piezas ofrece una perspectiva artística y sensorial de la joyería de autor, en relación con la historia de los cinco sentidos en el mundo prehispánico.

Según la creencia zapoteca, los dioses otorgaron a la humanidad los cinco sentidos: la vista, el gusto, el tacto, el olfato y el oído. Estos dones tejen desde entonces la memoria del pueblo mexicano. Cada una de las creaciones de la exposición apelará a un sentido concreto del público, vinculado a un aspecto de la cultura mexicana. De una pieza a otra, el visitante podrá explorar una amplia gama de imágenes y colores, aromas, sabores, materiales y sonidos. Los sentidos despiertos serán la llave que desencadene recuerdos (íntimos o colectivos).

Este proyecto forma parte de un evento más amplio dedicado a la joyería contemporánea: la quinta edición de Parcours Bijoux. Se trata de un encuentro internacional en el que más de un centenar de obras de joyeros mexicanos se unirán a una selección única de joyas de autor de todos los horizontes.

En esta ocasión, se invitará al visitante a descubrir las historias imaginarias o reales de las joyas apelando a sus propios sentidos, a sus recuerdos y a la memoria secreta de un México ancestral. Una pausa sensorial que se ofrece como pretexto para reconectar con el cuerpo.

Sylvia Burgoa

GAA'YÚ GUENDA

LES SENS : LES CINQ DONS DES DIEUX

GAA'YÚ GUENDA est une exposition de bijoux contemporains dédiée à la célébration des sens. Sous le commissariat de Sylvia Burgoa, artiste et bijoutière mexicaine, sa sélection de pièces offre une lecture artistique et sensorielle du bijou d'auteur, en résonance avec l'histoire des cinq sens dans le monde préhispanique.

Selon la tradition zapotèque, les dieux ont offert à l'humanité les cinq sens : la vue, le goût, le toucher, l'odorat et l'ouïe, fondant ainsi une part essentielle de la mémoire culturelle mexicaine. Chaque création présentée dans l'exposition sollicite un sens particulier du public, en lien avec un aspect de la culture mexicaine. D'une pièce à l'autre, le visiteur pourra explorer un univers d'images et de couleurs, de sons, de matières, de senteurs et de saveurs, où l'expérience sensorielle agit comme déclencheur de souvenirs, intimes ou collectifs.

Ce projet s'inscrit dans le cadre plus large de la cinquième édition de Parcours Bijoux, événement international réunissant plus d'une centaine d'œuvres de bijoutiers mexicains et une sélection de bijoux d'auteur venus d'horizons divers.

À cette occasion, le visiteur est invité à découvrir les récits, réels ou imaginés, portés par les bijoux, en mobilisant ses propres sens, sa mémoire et l'imaginaire d'un Mexique ancestral. Une parenthèse sensorielle comme une invitation à renouer avec le corps et la perception.

Sylvia Burgoa

GAA'YÚ GUENDA

THE SENSES: THE FIVE GIFTS OF THE GODS

GAA'YÚ GUENDA is a contemporary jewelry exhibition dedicated to the celebration of the senses. Curated by Mexican artist and jeweler Sylvia Burgoa, her selection of pieces offers an artistic and sensory perspective on designer jewelry, exploring its connection to the history of the five senses in the pre-Hispanic world.

According to Zapotec belief, the gods bestowed upon humanity the five senses: sight, taste, touch, smell, and hearing. These gifts have since woven the collective memory of the Mexican people. Each of the creations in the exhibition will appeal to a specific sense in the viewer, linked to an aspect of Mexican culture. From one piece to the next, visitors can explore a wide range of images and colors, aromas, flavors, materials, and sounds. Awakened senses will be the key that unlocks both intimate and collective memories.

This project is part of a larger event showcasing contemporary jewelry: the fifth edition of Parours Bijoux. This international gathering will feature over one hundred works by Mexican jewelers alongside a unique selection of designer jewelry from around the world.

This year, visitors are invited to discover the imagined and real stories behind the jewelry by engaging their senses, their memories, and the hidden heritage of ancestral Mexico. It's a sensory pause offered as a pretext for reconnecting with the body.

Sylvia Burgoa

Joya

Cuando decimos joya, el término suele venir acompañado de otros como adorno y ornamento. Sin embargo, mientras estos términos se despliegan en múltiples territorios, del diseño a la arquitectura, la joya posee una particularidad esencial: está concebida para ser portada por un cuerpo, y con frecuencia por un cuerpo humano. En ese sentido, es un objeto simbólico nodal en antropología. La joya se encuentra íntimamente ligada a lo sensorial, ese aliado de la psique en la construcción del conocimiento del mundo que habitamos.

Las joyas pueden ser insignias de prestigio, señalar la pertenencia a un grupo cultural, fungir como amuletos o incluso encarnar entidades poderosas; en ellas toman forma emociones. En México, la joyería es un cruce de culturas donde se entrelazan influencias europeas, mesoamericanas, afroatlánticas, asiáticas y araboislámicas. Gaa'yú Guenda ofrece un vistazo a estos recorridos, donde técnicas y lenguajes simbólicos evolucionan sin cesar: el trabajo de 38 manos expertas cuya maestría destila la esencia de lo cotidiano y lo extraordinario de lo refinado.

Ingrid Arriaga

Bijou

Lorsque nous parlons de bijou, le terme est souvent associé à ceux de parure ou d'ornement. Pourtant, si ces notions s'étendent à de nombreux champs — du design à l'architecture — le bijou possède une spécificité essentielle : il est conçu pour être porté sur le corps, le plus souvent humain. En ce sens, il constitue un objet symbolique central en anthropologie. Intimement lié à la sphère sensorielle, il participe à cette articulation entre perception et psyché par laquelle se construit notre rapport au monde.

Les bijoux peuvent être des insignes de prestige, marquer l'appartenance à un groupe culturel, servir d'amulettes ou encore incarner des entités puissantes ; ils deviennent alors le support d'émotions, d'impressions, de pensées et d'idéologies. Au Mexique, la joaillerie constitue un carrefour de cultures où s'entrelacent influences européennes, mésoaméricaines, afro-atlantiques, asiatiques et arabo-islamiques.

Ingrid Arriaga

Jewel

When we speak of a jewel, the word is often accompanied by others such as adornment or ornament. Yet while these notions extend across many territories, from design to architecture, the jewel holds a singular quality: it is conceived to be worn on a body, most often human. In this sense, it stands as a nodal symbolic object in anthropology, intimately bound to the sensor, an ally of the psyche through which our knowledge of the world we inhabit takes form.

Jewels may serve as insignia of prestige, signal belonging to a cultural group, function as amulets, or even embody powerful entities. They are objects within which emotions, impressions, thoughts, and ideologies take shape. In Mexico, jewelry is a crossroads of cultures where European, Mesoamerican, Afro-Atlantic, Asian, and Arab-Islamic influences intertwine. Gaa'yú Guenda offers a glimpse into these journeys, where techniques and symbolic languages continually evolve presenting the work of 38 artisans whose mastery distills the essence of the everyday and the extraordinarily refined.

Ingrid Arriaga

Las creaciones • Les créations • The creations



Recolectora de lágrimas, geometría y erotismo lunar

Esta colección transforma el llanto en un acto de poder y deseo. Cada pieza, elaborada en plata 925 y resuelta a partir de geometrías esenciales, recoge las emociones y las convierte en amuletos. Inspirada en la energía femenina y en la potencia simbólica de las lágrimas, incorpora la piedra Luna como protector sensual. Las tres piezas establecen un diálogo con el textil y las artesanías mexicanas: un broche-dije evoca el resplandor del traje de la Tehuana; un anillo remite al cuenco de barro; y los aretes reinterpretan la iconografía de los milagritos. En conjunto, configuran una poética visual vinculada al arte feminista, que celebran la ritualidad, la intimidad y la fuerza interior.

Collection de larmes, géométrie et érotisme lunaire

Cette collection métamorphose les larmes en un acte de puissance et de désir. Chaque pièce, façonnée en argent sterling 925 et conçue à partir de formes géométriques essentielles, capte les émotions et les transforme en amulettes. Inspirée par l'énergie féminine et le pouvoir symbolique des larmes, elle intègre la pierre de lune comme protectrice sensuelle. Les trois pièces dialoguent avec les textiles et l'artisanat mexicains : une broche-pendentif évoque l'éclat de la robe Tehuana ; une bague fait allusion au bol en terre cuite ; et les boucles d'oreilles réinterprètent l'iconographie des milagritos (petites offrandes votives). Ensemble, elles composent une poétique visuelle liée à l'art féministe, célébrant le rituel, l'intimité et la force intérieure.

Collector of tears, geometry, and lunar eroticism

This collection transforms tears into an act of power and desire. Each piece, crafted in 925 sterling silver and designed using essential geometries, gathers emotions and transforms them into amulets. Inspired by feminine energy and the symbolic power of tears, it incorporates moonstone as a sensual protector. The three pieces establish a dialogue with Mexican textiles and crafts: the brooch-pendant evokes the radiance of the Tehuana dress; the ring alludes to the clay bowl; and the earrings reinterpret the iconography of the milagritos (small votive offerings). Together, they create a visual poetics linked to feminist art, celebrating ritual, intimacy, and inner strength.



Alma Martínez Cruz

Anillo Cuenco lunar

Bague Bol lunaire

Moon Bowl Ring

Plata 9.25, con incrustación piedra Luna.

Argent sterling 925, incrustation de pierre de lune.

925 Sterling Silver, with moonstone inlay.

3 x 3 cm

11 g

Fabricación / Création / Made by

Ángel Gama. Taxco, Guerrero, México



Alma Martínez Cruz

Broche-dije Resplandor íntimo

Broche-pendentif Éclat intime

Intimate Radiance Brooch-Pendant

Plata 9.25 con incrustación piedra luna

Argent sterling 925 avec incrustation de pierre de lune

925 Sterling Silver with Moonstone Inlay

3 X 3 cm

12.7 g

Fabricación / Création / Made by

Ángel Gama. Taxco, Guerrero, México



Alma Martínez Cruz

Aretes Manos milagrosas

Boucles d'oreilles Mains miraculeuses

Miracle Hands Earrings

Plata 9.25 con incrustación piedra Luna.

Argent sterling 925 avec incrustation de pierre de lune.

925 Sterling Silver with moonstone inlay.

3 x 2 cm c/u

11.6 g

Fabricación / Création / Made by

Ángel Gama. Taxco, Guerrero, México



Ocarina

Me inspiré en los instrumentos musicales prehispánicos, específicamente en la ocarina, un instrumento de viento hecho de cerámica, el cual modelé con rostro de mamífero y a la vez simula un corazón. En la cadena coloqué unos cascabeles que se hacían con una semilla seca llamada ayoyote, se utilizaban en conjunto sobre el cuerpo y al chocar entre ellas producían un sonido. En la parte trasera del collar hice una figura de caracol, instrumento musical que se utilizaba como trompeta. Mi intención estética en esta pieza, es que estuviera hecha completamente de cerámica, conservando el tono blanco de la arcilla para poder dar prioridad a la forma.

Ocarina

Me suis inspirée des instruments de musique préhispaniques, et plus particulièrement de l'ocarina, un instrument à vent en céramique. J'ai modelé cet ocarina avec une tête de mammifère et une forme de cœur. Sur la chaîne, j'ai fixé des hochets fabriqués à partir d'une graine séchée appelée ayoyote. Portés ensemble sur le corps, ils produisaient un son lorsqu'ils s'entrechoquaient. Au dos du collier, j'ai réalisé un coquillage, instrument de musique utilisé comme trompette. Mon intention esthétique pour cette pièce était de la réaliser entièrement en céramique, afin d'en préserver la blancheur de l'argile et de mettre en valeur la forme.

Ocarina

I was inspired by pre-Hispanic musical instruments, specifically the ocarina, a ceramic wind instrument. I modeled the piece with a mammal's face that simultaneously resembles a heart. Along the chain, I placed rattles made from a dried seed called ayoyote; worn together on the body, they strike each other to produce sound. On the back of the necklace, I crafted a conch shell, a musical instrument historically used as a trumpet. My aesthetic intention was for the piece to be made entirely of ceramic, preserving the white tone of the clay to give prominence to the form.

Alma Millán
Collar / Collier / Necklace Ocarina
Modelo / Modèle / Model : Josmar Macias



Alma Millán
Collar / Collier / Necklace Ocarina
Detalle / Detail / Détail



Alma Millán
Collar / Collier / Necklace Ocarina
Cerámica
Céramique
Ceramic

Cerámica modelada a mano, quemada en alta temperatura
Céramique modelée à la main et cuite à haute température
Hand-modeled ceramic, fired at high temperature
48 x 10 x 5 cm
280 gr

Cartografía del tacto

Esta pieza se origina a partir de un caparazón de cangrejo hallado en la playa, fracturado por el mar. No oculto la ruptura; la habito. Sus grietas se despliegan como cartografías sensoriales moldeadas por el tiempo y la erosión. En la cosmovisión zapoteca, los sentidos son dones que conectan el cuerpo con el mundo vivo. El tacto se convierte en un sitio de paso: mar contra caparazón, manos contra materia, pecho contra forma. Lo que alguna vez protegió la vida regresa al cuerpo como ofrenda. La fractura no es pérdida, sino umbral, donde la materia recuerda que sentir es transformarse.

Cartographie du toucher

Cette pièce naît d'une carapace de crabe trouvée sur le rivage, fracturée par la mer. Je ne dissimule pas la rupture ; je l'habite. Ses fissures se déploient comme des cartographies sensibles façonnées par le temps et l'érosion. Dans la cosmovision zapotèque, les sens sont des dons qui relient le corps au vivant. Le toucher devient un passage : mer contre carapace, mains contre matière, poitrine contre forme. Ce qui protégeait la vie revient au corps en offrande. La fracture n'est pas perte, mais seuil, là où la matière se souvient que sentir, c'est se transformer.

Cartography of Touch

This piece originates from a crab shell found on the beach, fractured by the sea. I do not conceal the rupture; I inhabit it. Its cracks unfold like sensory cartographies shaped by time and erosion. In the Zapotec cosmovision, the senses are gifts that connect the body to the living world. Touch becomes a site of passage: sea against shell, hands against matter, chest against form. What once protected life returns to the body as offering. The fracture is not loss, but a threshold where matter remembers that to feel is to transform.



Andrea Ruiz Angulo

Broche Cartografía del tacto

Broche Cartographie du toucher

Touch Cartography brooch

Concha de cangrejo, resina y plata

Coquille de crabe, résine et argent

Crab shell, resin and silver

Vaciado en resina, montadura calada en plata, texturizado y soldado

Moulée en résine, monture ajourée en argent, texturée et soudée

Casted in resin, openwork silver mounting, textured and soldered

5 x 9.5 x 2 cm

42gr





Andrea Ruiz Angulo

Collar Cartografía del tacto

Collier Cartographie du toucher

Touch Cartography necklace

Pinzas de cangrejo, resina, arena gruesa, malla de cobre y plata

Pinces de crabe, résine, sable grossier, maille de cuivre et d'argent

Crab claws, resin, coarse sand, copper and silver mesh

Vaciado en resina, montadura calada en plata, texturizado, soldado y ensamblado

Moulage en résine, sertissage ajouré en argent, texturé, soudé et assemblé

Casted in resin, openwork silver setting, textured, soldered and assembled

54 x 2 x 1.5 cm

90gr

Bella Attie Sutton



Tonatiuh and promised to love each other forever. War took Huitzilin, and Xóchitl, filled with grief, begged to be reunited with him. The god transformed her into a golden flower. When a hummingbird, the spirit of the young man, touched it, the petals opened, releasing its fragrance. Since then, the marigold has guided souls on the Day of the Dead. The flower symbolizes the senses of touch and smell, while the hummingbird symbolizes the senses of sight and hearing. Ultimately, the bracelet represents the sense of taste through the flavor of the Day of the Dead bread, which contains a sugar skull.

La leyenda del cempasúchil

La leyenda narra el amor de Xóchitl y Huitzilín, quienes desde niños ofrecían flores a Tonatiuh y prometieron amarse siempre. La guerra se llevó a Huitzilín y Xóchitl, llena de dolor, pidió reunirse con él, el dios la transformó en una flor dorada. Cuando un colibrí, espíritu del joven, la tocó, abrió sus pétalos y liberó su aroma. Desde entonces, el cempasúchil guía a las almas en el Día de Muertos. La flor simboliza los sentidos del tacto y del olfato, mientras que el colibrí, de la vista y del oído. Y el brazalete representa el sentido del gusto a través del sabor del pan de muerto que encierra una calaverita de azúcar.

La Légende du Souci

Elle raconte l'histoire d'amour entre Xóchitl et Huitzilín qui, enfants, offrirent des fleurs à Tonatiuh et se promirent de s'aimer pour toujours. La guerre emporta Huitzilín, et Xóchitl, inconsolable, implora Tonatiuh de la réunir à lui. Le dieu la transforma en une fleur d'or. Lorsqu'un colibri, l'esprit du jeune homme, la toucha, ses pétales s'ouvrirent, libérant son parfum. Depuis lors, le souci guide les âmes le Jour des Morts. La fleur symbolise le toucher et l'odorat, tandis que le colibri symbolise la vue et l'ouïe. Le bracelet, quant à lui, représente le goût à travers la saveur du pain du Jour des Morts, qui renferme une tête de mort en sucre.

The Legend of the Marigold.

It tells the story of the love between Xóchitl and Huitzilín, who, as children, offered flowers to Tonatiuh and promised to love each other forever. War took Huitzilín, and Xóchitl, filled with grief, begged to be reunited with him. The god transformed her into a golden flower. When a hummingbird, the spirit of the young man, touched it, the petals opened, releasing its fragrance. Since then, the marigold has guided souls on the Day of the Dead. The flower symbolizes the senses of touch and smell, while the hummingbird symbolizes the senses of sight and hearing. Ultimately, the bracelet represents the sense of taste through the flavor of the Day of the Dead bread, which contains a sugar skull.

Bella Attie Sutton

Cinturón La Leyenda del Cempasúchitl

Ceinture La Légende du Souci

The Legend of the Marigold Belt

Tallado en cera y fundido en plata 925, metal directo

Sculpté dans la cire et coulé en argent sterling 925, métal brut

Carved in wax and cast in .925 silver, direct metal

8 x 5 x 120 cm

354 gr.



Bella Attie Sutton

Brazalete El Recuerdo (Pan de Muerto)

Le bracelet de la mémoire (Pain des morts)

The Memory Bracelet (Bread of the Dead)

Latón con caja en cobre y ópalo de fuego

Laiton avec boîtier en cuivre et opale de feu

Brass with copper case and fire opal

Tallado en cera perdida, calado y montado con mecanismo y vermeil

Sculpté selon la technique de la cire perdue, ajouré, et assemblé avec un mécanisme et du vermeil.

Carved using the lost-wax technique, openwork, and assembled with a mechanism and vermeil.

7 x 4 x 8 cm

110 gr.





Bella Attie Sutton

Collar El Transmisor

Collier Émetteur

The Transmitter Collar

Plata 925 con cerámica y rubí

Argent massif 925, céramique et rubis

.925 sterling silver with ceramic and ruby

Metal directo y calado con cerámica hecha a mano y esmaltada

Métal brut travaillé et ajouré, céramique émaillée faite main

Direct and openwork metal with handmade and glazed ceramic

29 x 22 cm

106 gr.

Los sentidos soberanos de la lengua

La lengua es un órgano pequeño pero extremadamente poderoso, descrito como una "llama de fuego" que puede afectar todo el curso de la vida. Se vincula con todos los sentidos, influyendo en el cuerpo mediante diversas experiencias sensoriales. Su gran sensibilidad proviene de miles de terminaciones nerviosas. Artísticamente, se representa en filigrana de oro y plata para sugerir su conexión sensorial. Se asocia al "bezote", símbolo de jerarquía, al ser la parte más difícil de domar. Quien domina su lengua ejerce control sobre todo su ser, lo que representa una verdadera expresión de autoridad y dominio propio.

La souveraineté de la langue

La langue est un petit organe d'une puissance extraordinaire, souvent comparée à une « flamme » capable d'influencer le cours d'une vie. Reliée à tous les sens, elle agit sur le corps à travers une multitude d'expériences sensorielles. Sa grande sensibilité provient de milliers de terminaisons nerveuses. Artistiquement, elle est représentée en filigrane d'or et d'argent pour évoquer cette connexion sensorielle. Associée au labret, symbole de hiérarchie, elle est la partie la plus difficile à maîtriser. Celui qui maîtrise sa langue exerce un contrôle sur son être tout entier, incarnant ainsi une véritable autorité et une parfaite maîtrise de soi.

The sovereign senses of the tongue

The tongue is a small but extremely powerful organ, described as a "flame of fire" that can affect the entire course of life. It is linked to all the senses, influencing the body through diverse sensory experiences. Its great sensitivity stems from thousands of nerve endings. Artistically, it is represented in gold and silver filigree to suggest its sensory connection. It is associated with the "labret," a symbol of hierarchy, as it is the most difficult part to tame. Whoever masters their tongue exercises control over their entire being, representing a true expression of authority and self-mastery.





Carlos Benítez

Anillo cinético Mar agitado

Bague cinétique, Mer agitée

Rough Sea Kinetic Ring

Plata 925 y botella de PET

Argent sterling 925 et bouteille PET

.925 silver and PET bottle

Forja y filigrana yucateca

Forge et filigrane du Yucatán

Yucatecan forging and filigree

16 x 6 cm



Carlos Benítez
Anillo Mantarraya
Bague Raie Manta
Manta ray ring
Plata 925
Argent sterling 925
.925 silver
Forja y filigrana yucateca
Forge et filigrane du Yucatán
Yucatecan forging and filigree
12 x 5 cm

Celia Leticia Kalach Romano



De la mano al corazón

Estas piezas exploran la memoria afectiva del tacto: ese lenguaje primario que nos forma y nos sostiene. La piel aparece como un puente hacia la presencia amorosa de mi abuela, condensando la suavidad de sus gestos y la contención que habitaba en ellos. Una caricia en la espalda, una mano compasiva en el hombro... estas sensaciones me recuerdan que no estoy sola y me dan la valentía de SER, habitando mi identidad con autenticidad.

De la main au cœur

Ce langage primaire qui nous façonne et nous soutient. La peau apparaît comme un pont vers la présence aimante de ma grand-mère, condensant la douceur de ses gestes et la protection qui les habitait. Une caresse dans le dos, une main compatissante sur l'épaule... ces sensations me rappellent que je ne suis pas seule et me donnent le courage d'ÊTRE, en habitant mon identité avec authenticité.

From hand to heart

These pieces explore the emotional memory of touch, that primary language that shapes us and holds us. Skin becomes a bridge to my grandmother's loving presence, condensing the softness of her gestures and the quiet containment within them. A caress on the back, a compassionate hand on the shoulder... these sensations remind me that I am not alone and give me the courage to BE, inhabiting my identity with authenticity.

Celia Leticia Kalach Romano

Collar De la mano al corazón

Collier De la main au cœur

From the Hand to the Heart Necklace

Cobre pavonado y piel de chinchilla reciclada.

Cuivre patiné et cuir de chinchilla recyclé

Patinated copper and recycled chinchilla leather

Metal directo

Métal brut

Direct metal

55 x 15 cm

185 g





Celia Leticia Kalach Romano
 Hombreira De la mano al corazón
 Epaulette De la main au cœur
 From the Hand to the Heart Shoulder Piece
 Cobre pavonado y piel de chinchilla reciclada
 Cuivre patiné et cuir de chinchilla recyclé
 Patinated copper and recycled chinchilla leather
 Metal directo
 Métal direct
 Direct metal
 12.5 × 8 cm
 102 gr



Celia Leticia Kalach Romano
 Anillo De la mano al corazón
 Bague De la main au cœur
 From the Hand to the Heart Ring
 Cobre pavonado y piel de chinchilla reciclada
 Cuivre patiné et cuir de chinchilla recyclé
 Patinated copper and recycled chinchilla leather
 Metal directo
 Métal direct
 Direct metal
 11 × 11 cm
 34 gr

Grana, Maya y Pansa

Colores que rezan en silencio...

Un día las sombras empezaron a brillar, los dioses pintaron el mundo de color... Al rojo cochinilla le confiaron el pulso de la tierra; en su diálogo ardiente nació la vida, la guerra y el sacrificio. Con el azul maya conversaron en silencio, pues era el aliento del cielo y del agua sagrada. Su huella quedó plasmada para siempre. Al caracol púrpura le hablaron con cantos marinos y a su sangre violeta, le dieron el secreto del poder, la magia y la realeza. Así, entre tintes vivos, colores secretos, los dioses tejieron el lenguaje con el que los humanos descubrieron un diálogo con lo divino.

Grana, Maya y Pansa

Des couleurs qui prient en silence...

Un jour, les ombres commencèrent à s'illuminer, les dieux colorèrent le monde... Au rouge cochenille, ils confièrent le pouls de la terre ; de leur dialogue ardent naquirent la vie, la guerre et le sacrifice. Avec le bleu maya, ils conversèrent en silence, car il était le souffle du ciel et de l'eau sacrée. Son empreinte y demeura à jamais gravée. À l'escargot pourpre, ils parlèrent de chants marins, et à son sang violet, ils confièrent le secret du pouvoir, de la magie et de la royauté. Ainsi, au milieu de teintures vibrantes et de couleurs secrètes, les dieux tissèrent le langage par lequel les humains découvrirent le dialogue avec le divin.

Grana, Maya y Pansa

Colors that pray in silence...

One day the shadows began to shine as the gods painted the world with color. To cochineal red they entrusted the pulse of the earth; in their ardent dialogue, life, war, and sacrifice were born. With maya blue they conversed in silence, for it was the breath of the sky and the sacred water. Its imprint was forever etched. To the purple snail they spoke with sea songs, and to its violet blood they gave the secret of power, magic, and royalty. Thus, amidst vibrant dyes and secret colors, the gods wove the language with which humans discovered a dialogue with the divine.





Claudia Roa

Anillo Grana

Bague Grana

Grana Ring

Piedra volcánica, vidrio soplado, plata 925 y grana cochinilla
 Pierre volcanique, verre soufflé, Argent sterling 925 et grana cochinilla

Volcanic stone, blown glass, .925 sterling silver and grana cochinilla

Piedra tallada, vidrio soplado y metal calado, embutido y soldado

Pierre sculptée, verre soufflé, métal ajouré, embouti et soudé

Carved stone, blown glass, openwork metal, embossed and welded

4.2 x 3.7 x 8.5 cm

76.1 gr





Claudia Roa
 Arete Maya
 Boucle d'oreilles Maya
 Maya Earring
 Caracol nautilus, plata .925, alpaca
 Nautilus, argent .925, alpaca
 Nautilus shell, .925 sterling silver and alpaca
 Metal calado, embutido y soldado
 Métal ajouré, embouti et soudé
 Openwork, embossed and welded metal
 4.5 x 9 x 1.5 cm
 22.7 gr



Claudia Roa
 Broche Pansa
 Broche Pansa
 Pansa Brooch
 Plata .925, capullo de seda, hilo y hoja de oro.
 Argent sterling 925, cocon de soie, fil et feuille d'or.
 .925 Sterling silver, silk cocoon, thread and gold leaf.
 Metal calado, embutido, perforado y soldado.
 Métal ajouré, embouti, perforé et soudé.
 Openwork, embossed, perforated and welded metal.
 5 x 8 x 1.5 cm
 27.3 gr



Equivalencies

What does it mean to perceive? Plants do not possess eyes, a nose, or a nervous system, yet they detect light, emit chemical signals, and react to touch. The *Nepenthes* releases volatile compounds to attract insects, using scent as part of a mechanism to obtain food, linking this form of chemical detection to its environment. The *Mimosa pudica* folds its leaves upon contact, and although it lacks a nervous system, it detects physical contact and reduces its exposed surface area as a possible defense mechanism. Each piece, crafted in silver filigree, connects human sense with a botanical mechanism: whoever wears them carries within them a world that is not their own.

Equivalencias

¿Qué significa percibir? Las plantas no tienen ojos, nariz ni sistema nervioso, pero detectan la luz, emiten señales químicas y reaccionan al tacto. La *Nepenthes* libera compuestos volátiles para atraer insectos utilizando el olor como parte de un mecanismo para obtener alimento, vinculando esta forma de detección química con su entorno. La *Mimosa pudica* pliega sus hojas al contacto y aunque carece de sistema nervioso, detecta el contacto físico y reduce su superficie expuesta como posible mecanismo de defensa. Cada pieza, en filigrana de plata, pone en relación un sentido humano con un mecanismo vegetal: quien las usa lleva consigo un mundo que no es el suyo.

Équivalences

Que signifie percevoir ? Les plantes n'ont ni yeux, ni nez, ni système nerveux, mais elles détectent la lumière, émettent des signaux chimiques et réagissent au toucher. Le *Nepenthes* libère des composés volatils pour attirer les insectes, utilisant l'odorat comme mécanisme de nourrissage, ce qui relie cette forme de détection chimique à son environnement. Le *Mimosa pudica* replie ses feuilles au contact, et bien qu'il soit dépourvu de système nerveux, il détecte le contact physique et réduit sa surface exposée, probablement comme mécanisme de défense. Chaque pièce, réalisée en filigrane d'argent, relie un sens humain à un mécanisme végétal : celui ou celle qui les porte porte en lui un monde qui n'est pas le sien.



Daniel Brena con Rogelio Náfate

Aretes / Boucles d'oreilles / Earrings

Mimosa pudica

Plata 999

Argent 999

.999 Silver

Filigrana

Filigraane

Filigree

11.7 x 3.5 cm

11.4 gr



Daniel Brena con Rogelio Náfate
Collar / Collier / Necklace *Nepenthes*
Plata 999
Argent 999
.999 Silver
Filigrana
Filigrane
Filigree
8 x 4 x 2 cm
23.18 gr

Interocepción & Propiocepción

Hablar de los sentidos nos refiere a nuestra conexión con el exterior, pero la interocepción y propiocepción nos permiten reconocer el estado de nuestros órganos internos, así como la posición y movimiento de las partes de nuestro cuerpo. Considero importante mirar al interior, por ello abordo la miocardiopatía de Takotsubo o Síndrome del Corazón Roto, una afección cardíaca temporal que debilita repentinamente el músculo cardíaco, se asocia al estrés o emociones extremas como la pérdida de un ser querido. El otro tema es el Síndrome del Miembro Fantasma, un fenómeno complejo que se refiere a la sensación de cosquilleo, movimiento o mala posición de un miembro del cuerpo que ha sido amputado.

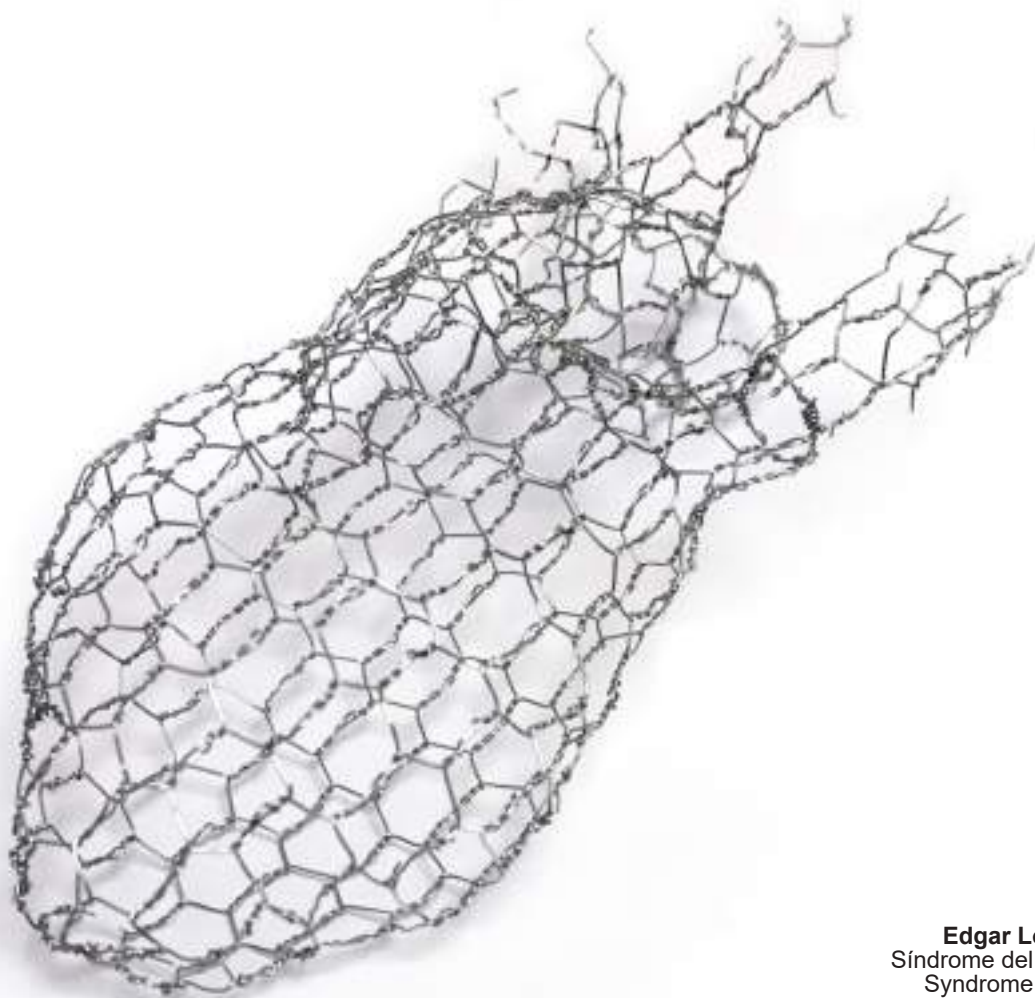
Intéroception et proprioception

Parler des sens, c'est évoquer notre lien avec le monde extérieur. Mais l'intéroception et la proprioception nous permettent de percevoir l'état de nos organes internes, ainsi que la position et le mouvement de nos différentes parties du corps. Il me semble important de s'intéresser à notre monde intérieur, c'est pourquoi j'aborde la cardiomyopathie de Takotsubo, ou syndrome du cœur brisé, une affection cardiaque transitoire qui provoque un affaiblissement soudain du muscle cardiaque et est souvent associée au stress ou à des émotions extrêmes, comme le décès d'un être cher. J'aborderai également le syndrome du membre fantôme, un phénomène complexe qui se manifeste par des sensations de picotements, de mouvements ou de désalignement d'un membre amputé.

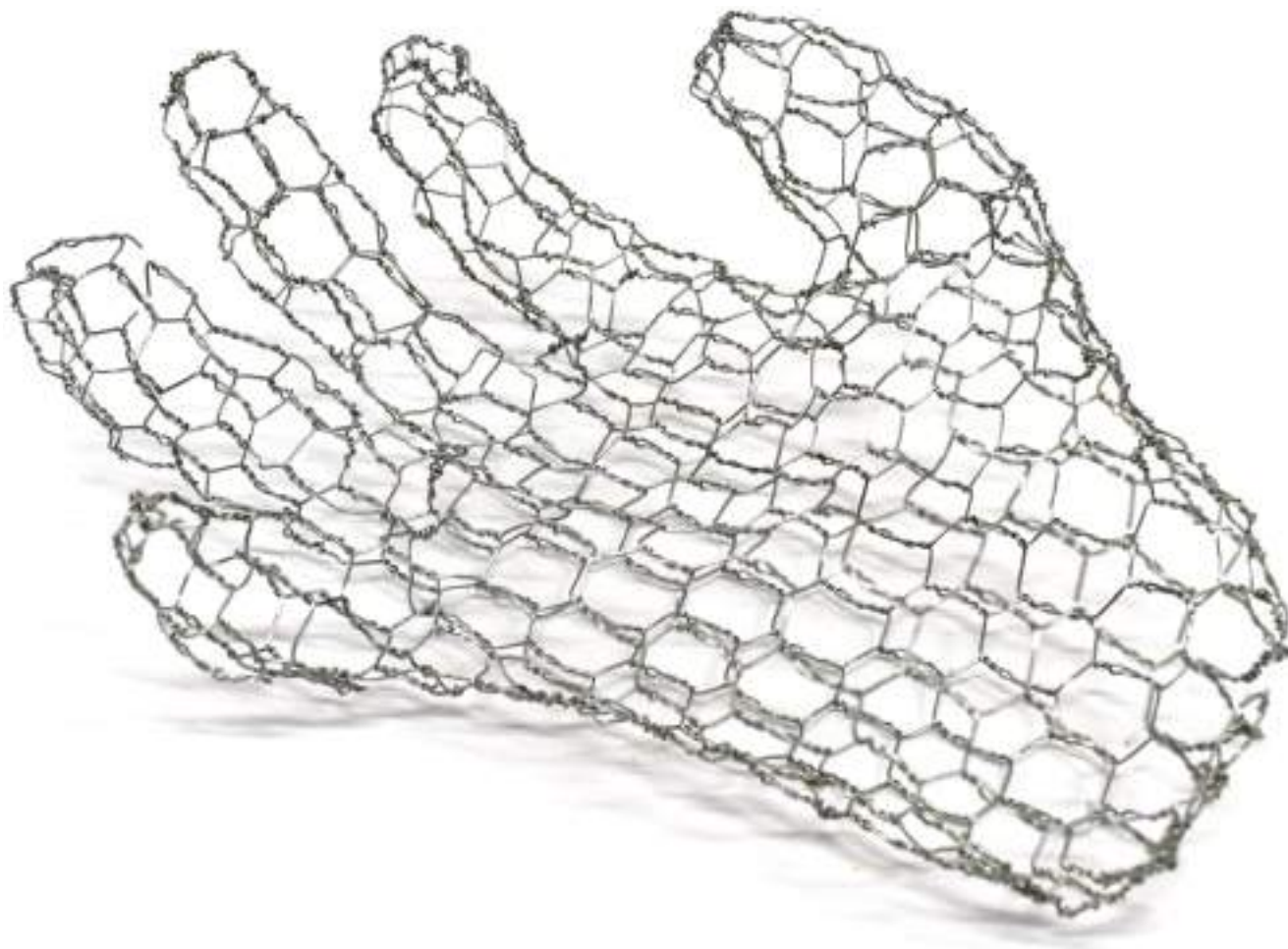
Interoception & Proprioception

While discussing the senses usually refers to our connection with the external world, interoception and proprioception allow us to recognize the state of our internal organs, as well as the position and movement of our body parts. I consider it important to look inward, which is why I address Takotsubo cardiomyopathy, or Broken Heart Syndrome, a temporary heart condition that suddenly weakens the heart muscle and is associated with stress or extreme emotions such as the loss of a loved one. Alongside this, I explore Phantom Limb Syndrome, a complex phenomenon that refers to the sensation of tingling, movement, or misalignment of a limb that has been amputated.





Edgar López Jiménez
Síndrome del Corazón Roto
Syndrome du cœur brisé
Broken Heart Syndrome
M Malla de acero galvanizado e imanes de neodimio
Treillis d'acier galvanisé et aimants en néodyme
Galvanized steel mesh and neodymium magnets
Corte, moldeo y torsión
Découpe, mise en forme et torsion
Cutting, shaping and twisting
20 x 11 x 7.5 cm
35 gr



Edgar López Jiménez

Síndrome del Miembro Fantasma

Syndrom du membre fantôme

Phantom Limb Syndrome

Malla de acero galvanizado e imanes de neodimio

Treillis d'acier galvanisé et aimants en néodyme

Galvanized steel mesh and neodymium magnets

Corte, moldeo y torsión

Découpe, mise en forme et torsion

Cutting, shaping and twisting

21 x 16 x 7 cm

44 gr



Memorias al viento

Memorias al viento es un proyecto inspirado en los recuerdos de volar papalotes con mi papá. Explora la relación entre lo orgánico y lo geométrico, entre la fuerza y la ligereza a través de las ramas y los papalotes. Cada pieza combina formas geométricas con elementos orgánicos que evocan ramas, árboles y viento. Los papalotes simbolizan la fuerza, la persistencia y la resiliencia. La colección celebra la memoria, la fuerza interior y la capacidad de sostener el vuelo a pesar de los obstáculos.

Mémoires dans le vent

Mémoires dans le vent est un projet inspiré par les souvenirs de faire voler des cerfs-volants avec mon père. Il explore la relation entre l'organique et le géométrique, entre la force et la légèreté à travers les branches et les cerfs-volants. Chaque pièce combine des formes géométriques avec des éléments organiques qui évoquent des branches, des arbres et le vent. Les cerfs-volants symbolisent la force, la persévérance et la résilience. La collection célèbre la mémoire, la force intérieure et la capacité de rester en vol malgré les obstacles..

Memories in the Wind

Memories in the Wind is a project inspired by childhood memories of flying kites with my father. It explores the relationship between the organic and the geometric, between strength and lightness through branches and kites. Each piece combines geometric forms with organic elements that evoke branches, trees, and wind. The kites symbolize strength, persistence, and resilience. The collection celebrates memory, inner strength, and the ability to stay aloft despite obstacles.

Edna Feliciano Prieto

Collar, Entrelazados

Collier Entrelacé

Intertwined Necklace

Latón, plata 925, resina, foil dorado y esmalte

Laiton, argent sterling 925, résine, feuille d'or et émail

Brass, .925 silver, resin, gold foil and enamel

Metal directo martelinado y esmaltado en frio

Métal martelé et émaillé à froid

Direct hammered metal and cold enameled

25 x 32 cm

64 gr.



Edna Feliciano Prieto

Diadema Vuelo

Bandeau de vol

Flight Headband

Latón, plata 925, resina, foil dorado y esmalte para vitral

Laiton, rgent sterling 925, résine, feuille d'or et émail vitrail

Brass, .925 silver, resin, gold foil and stained glass enamel

Metal directo martelinado y esmaltado en frio

Métal martelé et émaillé à froid

Direct hammered and cold enameled metal

29 x 18 cm

71 gr.



Edna Feliciano Prieto

Anillo doble Ramita

Bague double Brindille

Double Twig Ring

Latón, plata 925, resina, foil dorado y esmalte

Laiton, argent sterling 925, résine, feuille d'or et émail

Brass, .925 silver, resin, gold foil and enamel

Tallado en Cera y fundido en latón, metal directo y esmaltado

Sculptée dans la cire et coulée en laiton, métal direct et émaillée

Carved in wax and cast in brass, direct metal and enameled

3cm x 7cm x 3cm

27 gr

Edna Feliciano Prieto

Doble Broche Soñadora

Fermeoir double Rêveur

Dreamy Double Clasp

Plata 925, resina transparente, foil dorado, cuarzo ahumado

Argent sterling 925, résine transparente, feuille d'or, quartz fumé.

.925 Sterling Silver, Clear Resin, Gold Foil, Smoky Quartz

Metal directo, grabado

Métal gravé.

Direct Metal, Engraved

15cm x 18cm

50.5 gr.

Simbiosis

Nacer gemela es habitar el mundo como un espejo: lo que soy se revela en lo que la otra es. El estímulo en mí resuena en ella y viceversa. El aroma nos conduce a un territorio sin tiempo, donde la memoria se vuelve presente compartida. Nuestro lenguaje se entreteje en cada instante de un universo compartido. En esta colección, trabajo la vista y el olfato y extendiendo el gusto como vía simbólica junto a Isabel. Mis piezas nacen del impulso de escuchar al cuerpo como un archivo vivo. En cada creación hay una ofrenda: a la memoria, al instinto, al deseo de permanecer juntas en la diferencia.

Symbiose

Naître jumelle, c'est habiter le monde comme un miroir : ce que je suis se révèle dans l'autre. Un stimulus en moi résonne en elle, et inversement. Le parfum nous conduit vers un territoire hors du temps, où la mémoire devient un présent partagé. Notre langage se tisse à chaque instant d'un univers commun. Dans cette collection, je travaille la vue et l'odorat, et j'étends le goût comme voie symbolique aux côtés d'Isabel. Mes pièces naissent de l'élan d'écouter le corps comme une archive vivante. Chaque création est une offrande : à la mémoire, à l'instinct, au désir de demeurer ensemble dans la différence.

Symbiosis

To be born a twin is to inhabit the world as a mirror: what I am is revealed in what the other is. A stimulus in me resonates in her, and vice versa. Scent leads us into a territory without time, where memory becomes a shared present. Our language is woven into every instant of a common universe. In this collection, I work with sight and smell, extending taste as a symbolic path alongside Isabel. My pieces arise from the impulse to listen to the body as a living archive. Each creation is an offering: to memory, to instinct, to the desire to remain together in difference.



Elena Moncada

Ornamento cráneo - facial *Esencias de una memoria compartida*

Ornement crânio-facial *Essences d'une mémoire partagée*

Essences of a shared memory Cranial-facial Ornament

Latón con pátina negra, astas de venado, hilo tejido de algodón y capullos de seda naturales con cera de abeja y aceites esenciales.

Laiton avec patine noire, bois de cerf, fil de coton tissé et cocons de soie naturels avec cire d'abeille et huiles essentielles.

Brass with black patina, deer antlers, woven cotton thread, and natural silk cocoons with beeswax and essential oils

Construcción manual en lámina y alambre de latón con pátina negra. Astas de venado pulidas y capullos de seda bordados y tejidos con hilo de algodón.

Construction manuelle en tôle et en fil de laiton, patiné noir. Bois de cerf polis et cocons de soie brodés et tissés au fil de coton.

Hand-fabricated in brass sheet and wire with black patina. Polished deer antlers and silk cocoons embroidered and woven with cotton thread.

21 x 18 x 39 cm

152 gr



Elena Moncada

Ornamento pectoral *Me reconozco en tu mirada*

Ornement pectoral *Je me reconnais dans ton regard*

I recognize myself in your gaze Pectoral Ornament

Latón con espejo de obsidiana y astas de venado

Laiton avec miroir en obsidienne et bois de cerf

Brass with obsidian mirror and deer antlers

Construcción manual en lámina y alambre de latón con asta de venado pulida.

Construction manuelle en tôle et fil de laiton avec bois de cerf poli

Hand-fabricated in brass sheet and wire with polished deer antler

25 x 20 x 16 cm

472 gr



Elena Moncada e Isabel Moncada

Ornamento para cuello, torso y cintura *Los sabores del origen*

Ornement pour le cou, le torse et la taille *Les saveurs de l'origine*

The Flavors of Origin Neck, Torso, and Waist Ornament

Latón, cuero, asta de venado, lacitos de regaliz rojo, cápsulas de latón y vidrio, caramelo, chocolate y café, sal de mar, chile y limón.

Laiton, cuir, bois de cerf, lacets de réglisse rouge, capsules en laiton et en verre, caramel, chocolat et café; sel marin, piment et citron vert.

Brass, leather, deer antler, red licorice laces, brass and glass capsules, caramel, chocolate, and coffee; sea salt, chili, and lime

Construcción manual de latón, forja, embutido y martillado a mano, con pátina negra, trabajo de marroquinería, trenzado de cordón de regaliz comestible.

Hand-fabricated brass; forged, stamped, and hammered, with black patina, leatherwork, braided edible licorice cord.

Construction manuelle en laiton ; forge, emboutissage et martelage, avec patine noire, travail de maroquinerie, tressage de cordon de réglisse comestible.

20 x 60 x 90 cm

700 gr



Cal y Canto

La expresión *Calicanto* o *A cal y canto*, significa mezclar cal y piedras (cantos rodados) para sellar algo de forma hermética. Esta obra es un homenaje profundo a la casa de mi abuela Titi, un refugio lleno de historia, calidez y donde nueces diversas se encontraban presentes de forma perpetua. Está inspirada en los olores que llenaban el aire, los sabores que perduran en mi memoria, los sonidos que aún resuenan en mi corazón, los colores que pintaban cada rincón y las texturas que daban forma a mis recuerdos de infancia. Cal y canto es más que una casa, fue el escenario de momentos irrepetibles, de amor incondicional, y de enseñanzas que sigo llevando conmigo.

Cal y Canto

L'expression *Calicanto* ou *A cal y canto* signifie mélanger de la chaux et des pierres (cailloux) pour sceller quelque chose hermétiquement. Cette œuvre est un profond hommage à la maison de ma grand-mère Titi, un refuge chargé d'histoire et de chaleur, où les noix étaient omniprésentes. Elle s'inspire des parfums qui embaumaient l'air, des saveurs qui persistent dans ma mémoire, des sons qui résonnent encore dans mon cœur, des couleurs qui ornaient chaque recoin et des textures qui ont façonné mes souvenirs d'enfance. Cal y Canto est bien plus qu'une simple maison ; elle fut le théâtre de moments inoubliables, d'un amour inconditionnel et d'enseignements que je porte encore en moi.

Cal y Canto

The expression *Calicanto* or *A cal y canto* means to mix lime and stones (pebbles) to seal something hermetically. This work is a profound homage to my grandmother Titi's house, a refuge filled with history and warmth, where various nuts were ever-present. It is inspired by the scents that filled the air, the flavors that linger in my memory, the sounds that still resonate in my heart, the colors that adorned every corner, and the textures that shaped my childhood memories. Cal y Canto is more than a house; it was the setting for unrepeatable moments, unconditional love, and lessons I still carry with me.



Fabianna Alfonzo

Anillo / Peinetas Cal y Canto

Bagues / Peignes à cheveux Cal y Canto

Ring / Cal y Canto Hair Combs

Plata 925, turquesas y cáscara de avellana /
gemas naturales, cáscaras de nueces y
plumas de perico.

Argent sterling 925, turquoise et coquille de
noisette / Pierres précieuses naturelles,
coquilles de noix et plumes de perroquet

.925 Sterling Silver, Turquoise and Hazelnut
Shell / Natural Gemstones, Walnut Shells and
Parrot Feathers

Fabricación en metal directo, montado de bisel
y engarce.

Fabriqu   directement en m  tal, serti clos.
Made directly from metal, bezel mounted and
set.

5 x 3 cm / 15.5 x 5.5 cm (1) y 13 x 6 cm (2)
19 gr / 30 gr.





Fabianna Alfonso

Collar / Aretes Cal y Canto

Collier / Boucles d'oreilles Cal y Canto

Necklace / Cal y Canto Earrings

Plata 925, gemas naturales y cáscaras de nueces

/ cáscara de Avellana

Argent sterling 925, pierres précieuses naturelles

et coquilles de noix / noisettes

.925 Sterling Silver, natural gemstones and

walnut/hazelnut shells

Fabricación en metal directo, montado de bisel /

uñas y engarce.

Fabrication directe du métal, sertissage clos /

griffes.

Direct metal fabrication, bezel/prong and setting

52 x 19 cm / 8.5 x 2.5 cm

307 gr / 16 gr

Sentidos

La pieza se explica por sí misma, sin complicaciones ni diálogos rebuscados. Ella lo dice todo. Una moneda de plata .999 que a través de la forja va adquiriendo otro valor, otro sentido, uno de vida, cinco pasos significativos en su elaboración, para finalizar con palabras relacionadas con los sentidos biológicos y a través de los cuales conocemos esta vida, la sentimos, la vemos, la saboreamos, la olemos. Órganos de un cuerpo material: ojos, oídos, olfato, gusto, tacto, que nos transportan a lo inmaterial, a la percepción y disfrute de lo que nos rodea. Nos conectan con la realidad de sentir, de vivir.

Sens

L'œuvre parle d'elle-même, sans complications ni dialogues alambiqués. Elle dit tout. Une pièce d'argent à 99,9 % qui, par la forge, acquiert une autre valeur, une autre signification : celle de la vie. Cinq étapes significatives de sa création aboutissent à des mots liés aux sens biologiques par lesquels nous connaissons cette vie, la sentons, la voyons, la goûtons, la sentons, la vivons. Organes d'un corps matériel : les yeux, les oreilles, l'odorat, le goût, le toucher, qui nous transportent vers l'immatériel, vers la perception et la jouissance de ce qui nous entoure. Ils nous relient à la réalité du ressenti, de la vie.

Senses

The piece speaks for itself, without complications or convoluted dialogue. It says it all. A .999 silver coin that, through forging, acquires another value, another meaning, one of life. Five significant steps in its creation culminate in words related to the biological senses through which we know this life, feel it, see it, taste it, smell it, experience it. Organs of a material body: eyes, ears, smell, taste, touch, which transport us to the immaterial, to the perception and enjoyment of what surrounds us. They connect us with the reality of feeling, of living.





Felipe Cárdenas

Sentidos

Sens

Senses

Plata .999

Argent 999

Silver .999

Forja, pasos de hechura para llegar a jícara. (5 piezas)

Forgeage : les étapes de fabrication d'un bol (5 pièces)

Forging, the steps involved in creating a bowl. (5 pieces)

155 gr



Flora María Sánchez



La leche materna

Desde Papantla Veracruz nos llega el fruto de una orquídea exótica. Es más que un aroma universal; son recuerdos, es comunidad que se teje en cultura, es herencia de familia, es el regalo de México al mundo: Vainilla mexicana. Un aroma que evoca la leche materna y nos transporta a los lugares donde el alma se siente segura y contenida. Un perfume femenino que invoca a la Gran Madre. Las doncellas auxilian a las abejas y polinizan las flores, su pureza juvenil dialoga con la orquídea que expone sus pliegues para ser fecundada. En la feria de la vainilla aparecen ataviadas con su vestido totonaca, su velo blanco y una corona y cetro hechos de vainillas tejidas en sofisticados adornos.

Lait maternel

De Papantla à Veracruz, provient le fruit d'une orchidée exotique. Plus qu'un simple parfum universel, il est source de souvenirs, d'une communauté imprégnée de culture, d'un héritage familial, d'un don du Mexique au monde : la vanille mexicaine. Un arôme qui évoque le lait maternel et nous transporte dans des lieux où l'âme se sent en sécurité et apaisée. Un parfum féminin qui invoque la Grande Mère. Les jeunes filles aident les abeilles à polliniser les fleurs ; leur pureté juvénile se mêle à l'orchidée qui déploie ses pétales pour être fécondée. Lors de la Fête de la Vanille, elles apparaissent parées de leurs robes totonaques, de voiles blancs, de couronnes et de sceptres faits de gousses de vanille tressées en décorations raffinées.

Breast Milk

From Papantla, Veracruz, comes the fruit of an exotic orchid. It is more than a universal aroma; it is memories, a community woven into culture, a family heritage, a gift from Mexico to the world: Mexican Vanilla. This is an aroma that evokes breast milk and transports us to places where the soul feels safe and contained. A feminine perfume that invokes the Great Mother. The maidens assist the bees and pollinate the flowers; their youthful purity mingles with the orchid that exposes its folds to be fertilized. At the Vanilla Festival, they appear adorned in their Totonac dresses, white veils, and crowns and scepters made of vanilla pods woven into sophisticated decorations.



Flora María Sánchez

Broche Un tejido de comunidad
 Broche Un tissage de communauté
 A Weaving of Community Brooch
 Plata 925, ámbar de Chiapas, Vainillas
 Argent sterling 925, ambre du Chiapas, vanille
 .925 Silver, Chiapas Amber, Vanilla
 Plata vaciada a la cera perdida
 Argent coulé à la cire perdue
 Lost-Wax Cast Silver
 8 x 13 cm

Flora María Sánchez

Collar La leche materna huele a vainilla
 Collier Le lait maternel a un parfum de vanille
 Breast milk smells like vanilla Necklace
 Plata 925, ámbar de Chiapas, Vainillas
 Argent sterling 925, ambre du Chiapas, gousses de vanille
 .925 silver, Chiapas amber, vanilla pods
 Plata vaciada a la cera perdida
 Argent coulé selon la technique de la cire perdue
 Lost-wax cast silver
 13 x 28 cm





Flora María Sánchez

Collar Las semillas de la vaina se esparcen

Collier Les graines de la vanille se dispersent

The seeds of the pod scatter Necklace

Plata 925, ámbar de Chiapas, Vainillas

Argent sterling 925, ambre du Chiapas, perles vanille

.925 silver, Chiapas amber, vanilla beads

Plata vaciada a la cera perdida

Argent coulé à la cire perdue

Lost-wax cast silver

13 x 33 cm

Ofrenda para la guardiana de la vida

El mayor regalo de los dioses es la vida en la que nos deleitamos por medio de los 5 sentidos. En las cosmovisiones de AbyaYala, es a los espíritus de la naturaleza a quienes se ofrendan vapores aromáticos para agradecer su cobijo. La serpiente de cascabel abraza la Tierra con la bendición de la lluvia y a la vida le calma la sed haciendo brotar las semillas del maíz que nos alimenta como civilización. El humo del copal etéreo como los dioses; alimenta al ciclo agrícola anual de dos temporadas, representadas en el sahumerio con las grecas escalonadas en relieve para la temporada de secas y su reflejo para la temporada de lluvias que fertiliza los campos sembrados y recarga los acuíferos.

Offrande au Gardien de la Vie

Le plus grand don des dieux est la vie, dont nous nous délectons par nos cinq sens. Dans la tradition d'Abya Yala, des vapeurs aromatiques sont offertes aux esprits de la nature en remerciement de leur protection. Le serpent à sonnettes enlace la Terre, porteur de la bénédiction de la pluie, et éteint la soif de la vie, faisant germer les graines de maïs qui nous nourrissent, nous, civilisation. La fumée de copal, éthérée comme les dieux, alimente le cycle agricole annuel des deux saisons, représentées dans l'encens par un motif en relief pour la saison sèche et son reflet pour la saison des pluies, qui fertilise les champs semés et recharge les nappes phréatiques.

Offering to the Guardian of Life

The greatest gift of the gods is life, which we delight in through the five senses. In the worldviews of Abya Yala, aromatic vapors are offered to the spirits of nature to thank them for their shelter. The rattlesnake embraces the Earth with the blessing of rain and quenches life's thirst, causing the seeds of corn to sprout, nourishing us as a civilization. The smoke of copal, ethereal like the gods, feeds the annual agricultural cycle of two seasons, represented in the incense by the stepped fretwork in relief for the dry season and its reflection for the rainy season, which fertilizes the sown fields and recharges the aquifers.



**Gabriela García Mariscal orfebre /
J. E. Cuevas Nájera lapidario.**

Alimento para los dioses.

Nourriture pour les dieux.

Food for the gods

Obsidiana plateada, latón.

Obsidienne argentée, laiton.

Silver obsidian, brass.

Torneado de obsidiana y latón.

Obsidienne tournée et laiton.

Turned obsidian and brass

16.2 x 10 cm Ø

1,100 gr



Gabriela García Mariscal

Guardiana del manantial

Gardien du Printemps

Guardian of the Spring

Latón, plata, cascabel de Crotalus.

Hochet en laiton, argent et crotale.

Brass, silver, Crotalus rattle

Corte láser, cartoneado, forja a mano.

Découpe laser, support en carton, forgé à la main.

Laser cut, cardboard-backed, hand-forged.

67 cm x 2.8 cm Ø

400 gr





Ojos que hablan

Ojos, manos y bocas conectados al disfrutar la vida!

Con ojos abiertos para observar los detalles cotidianos, abrazar, expresar desde el corazón.

Este collar conecta con emociones, con lo sutil y lo imponente que sucede en el día a día.

Des yeux qui parlent

Yeux, mains et bouches unis pour savourer la vie !

Les yeux ouverts pour observer les détails du quotidien, pour s'épanouir, pour exprimer avec le cœur.

Ce collier est un lien avec les émotions, avec les subtilités et les puissances qui jalonnent la vie de tous les jours.

Eyes that speak

Eyes, hands, and mouths connected as we enjoy life!

With eyes open to observe everyday details, to embrace, to express from the heart.

This necklace connects with emotions, with the subtle and the powerful that happens in daily life.



Gabriela Sánchez

Collar Ojos que hablan

Collier Yeux qui parlent

Eyes that speak Necklace

Latón plateado, dorado y cobrizado

Laiton argenté, doré et cuivré

Silver-plated, gold-plated and copper-

plated brass

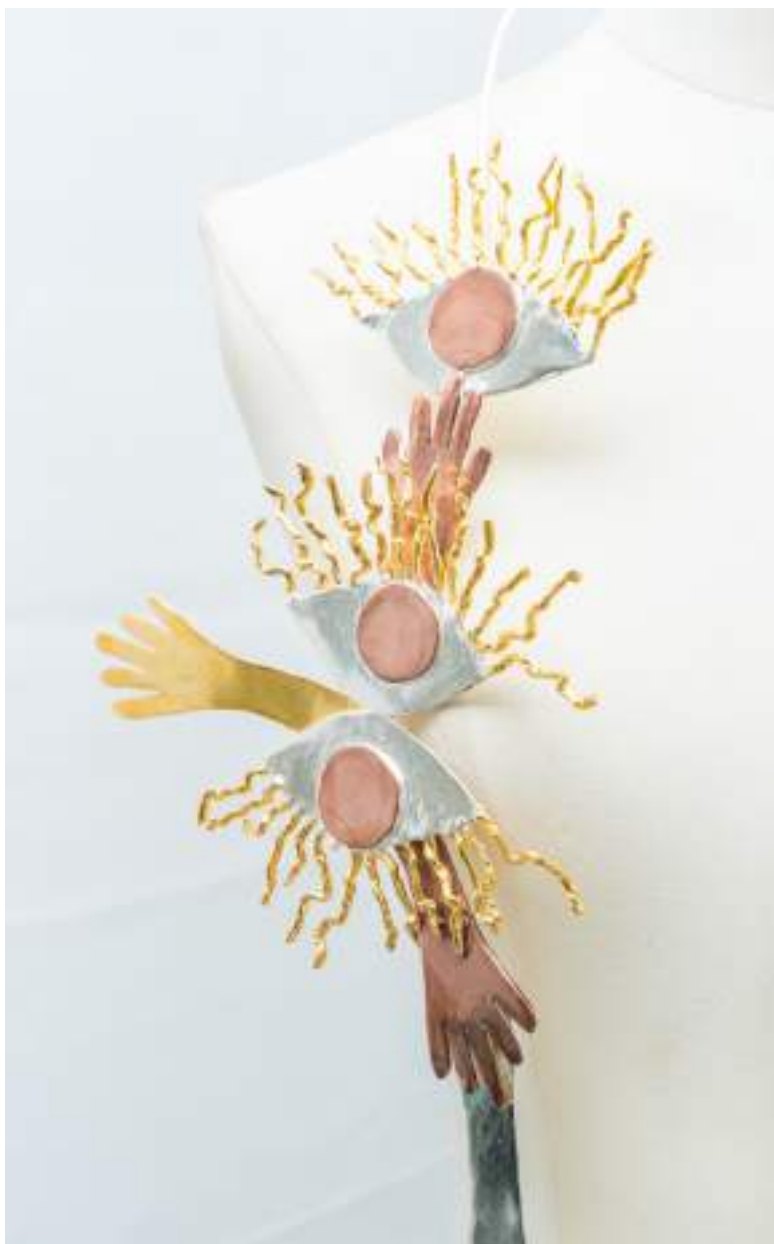
Cera perdida

Cire perdue

Lost wax

56 x 36.5 cm

365 gr



Gabriela Sánchez
Collar Ojos que hablan
Collier Yeux qui parlent
Eyes that speak Necklace
Détail
Détail
Detail

Simbiosis

Ser gemela no es repetirse, es crecer en bifurcación. Mientras Elena expresa la visión extrasensorial que refleja el espejo del alma y la experiencia cuántica de la esencia olfativa, sin tiempo ni espacio, yo trabajo el alma sensorial: la mística de los límites del sentido del tacto y su efecto emocional, el abrazo y su expresión amorosa que teje relaciones y crea sociedades. El viaje sonoro de las ondas sónicas nos transporta desde el origen del universo hasta el primitivo arte del canto y la sofisticada expresión oral. Mis piezas son fragmentos de un mapa emocional que sólo ella puede descifrar por completo. Trabajo el oído y el tacto y compartimos el gusto como ofrenda simbólica.

Symbiose

Être jumelle ne signifie pas se répéter, mais croître par bifurcation. Tandis qu'Elena exprime la vision extrasensorielle — reflet du miroir de l'âme — et l'expérience quantique de l'essence olfactive, hors du temps et de l'espace, je travaille l'âme sensorielle : la mystique des limites du toucher et sa résonance émotionnelle, l'étreinte comme geste amoureux qui tisse des relations et fonde des sociétés. Le voyage sonore des ondes nous transporte de l'origine de l'univers à l'art primitif du chant puis à l'expression élaborée de la parole. Mes pièces sont des fragments d'une cartographie émotionnelle qu'elle seule peut déchiffrer pleinement. Je travaille l'ouïe et le toucher, et nous partageons le goût comme offrande symbolique.

Symbiosis

To be a twin is not to repeat oneself, but to grow in bifurcation. While Elena expresses extrasensory vision—reflecting the mirror of the soul—and the quantum experience of olfactory essence beyond time and space, I work with the sensory soul. I explore the mysticism at the limits of touch and its emotional resonance, the embrace as a loving gesture that weaves relationships and shapes societies. The sonic journey of sound waves carries us from the origin of the universe to the primal art of chant and the refined articulation of speech. My pieces are fragments of an emotional map that only she can fully decipher. I work with hearing and touch, and we share taste as a symbolic offering.





Isabel Moncada y Elena Moncada

Ornamento para cuello, torso y cintura *Los sabores del origen*

Ornement pour le cou, le torse et la taille *Les saveurs de l'origine*

The Flavors of Origin Neck, Torso, and Waist Ornament

Latón, cuero, asta de venado, lacitos de regaliz rojo, cápsulas de latón y vidrio, caramelo, chocolate y café, sal de mar, chile y limón.

Laiton, cuir, bois de cerf, lacets de réglisse rouge, capsules en laiton et en verre, caramel, chocolat et café; sel marin, piment et citron vert.

Brass, leather, deer antler, red licorice laces, brass and glass capsules, caramel, chocolate, and coffee; sea salt, chili, and lime

Construcción manual de latón, forja, embutido y martillado a mano, con pátina negra, trabajo de marroquinería, trenzado de cordón de regaliz comestible.

Hand-fabricated brass; forged, stamped, and hammered, with black patina, leatherwork, braided edible licorice cord.

Construction manuelle en laiton ; forge, emboutissage et martelage, avec patine noire, travail de marroquinerie, tressage de cordon de réglisse comestible.

20 x 60 x 90 cm

700 gr

Isabel Moncada

Ornamento pectoral. Memoria de la piel

Ornement pectoral Mémoire de la peau

Memory of the Skin Pectoral Ornament

Latón bañado de plata, lajas de porcelana, crin de caballo, hilo de cáñamo natural, capullos de seda, cuero y cuerno de venado.

Laiton plaqué argent, plaques de porcelaine, crin de cheval, fil de chanvre naturel, cocons de soie, cuir et bois de cerf.

Silver-plated brass, porcelain slabs, horsehair, natural hemp thread, silk cocoons, leather, and deer antler.

89 x 25 x 12 cm

300 gr

Elena Moncada

Ornamento para el cráneo. Susurros ancestrales

Ornement crânien Murmures ancestraux

Ancestral Whispers Cranial Ornament

Porcelana y latón.

Porcelaine et laiton.

Porcelain and brass.

Construcción manual en lámina y alambre de latón tejido. Modelado y horneado de escamas y esferas de porcelana.

Construction manuelle en tôle et en fil de laiton tissés. Modelage et cuisson d'écailles et de sphères en porcelaine.

Hand-fabricated in woven brass sheet and wire. Modeled and fired porcelain scales and spheres.

30 x 35 x 23 cm

1,686 gr





Herencia

Esta colección propone una reflexión sobre la relación entre los sentidos del cuerpo y las tradiciones, explorando cómo las prácticas culturales y los objetos cotidianos pueden construir identidad. A través de la joyería, las piezas conectan pasado y presente, combinando los materiales con los significados que transmiten. El cuerpo se convierte en el lugar donde se sienten los gestos, las experiencias y la memoria que dan sentido a nuestro modo de percibir y relacionarnos con el entorno.

Héritage

Cette collection propose une réflexion sur le lien entre les sens et les traditions, explorant comment les pratiques culturelles et les objets du quotidien contribuent à la construction de l'identité. À travers les bijoux, les pièces tissent un lien entre passé et présent, associant les matériaux aux significations qu'ils véhiculent. Le corps devient le lieu où se manifestent les gestes, les expériences et les souvenirs qui donnent sens à notre perception et à notre rapport à l'environnement.

Heritage

This collection proposes a reflection on the relationship between the body's senses and traditions, exploring how cultural practices and everyday objects can construct identity. Through jewelry, the pieces connect past and present, combining materials with the meanings they convey. The body becomes the locus where we feel the gestures, experiences, and memories that give meaning to how we perceive and relate to our environment.



Juan Carlos Cabrera Martínez

Anteojos. Tlachia cualli
 Lunettes Tlachia cualli
 Tlachia cualli Eyeglasses
 Plata y hoja de palma
 Argent et feuille de palmier
 Silver and palm leaf
 Calado, filigrana y tejido de palma
 Ajourage, filigrane et tressage de palmier
 Openwork, filigree and palm weaving
 8 x 14 x 40 cm
 90 gr

Juan Carlos Cabrera Martínez
 Joya (para la espalda). Bien azotado
 Bijou (pour le dos) Bien fouetté
 Well whipped Jewel (for the back)
 Ixtle, cuerda de piola y plata
 Cordon en fil d'argent, ficelle et cordelette
 Ixtle, twine and silver rope
 Filigrana, forja y trenza de 4 hilos
 Filigrane, fer forgé et tresse à 4 brins
 Filigree, forging and 4-strand braid
 100 x 19 x 10 cm
 324 gr





Juan Carlos Cabrera Martínez
Collar Ubicación en tiempo real
Collier Géolocalisation en temps réel
Real-time location tracking Necklace
Plata y cencerro de hierro
Clochette en argent et fer
Silver and iron bell
Calado y trenzado de 4 hilos
Ajouré et tresse à 4 brins
Openwork and 4-strand braid
47 x 19 x 5.5 cm
174 gr

Atmósfera indulgente

¿Cual es la tuya?... La mía siempre con chocolate desde niña, sabe y huele a notas de madera, frutas y especias; se siente firme o untuoso, como seda o espuma. Degustar una barra, un bombón o una taza humeante, son vivencias que atesora mi memoria íntima y entorno. En tiempos fríos o cálidos lo tomo, lo busco y encuentro. evoco gratos momentos. En Venezuela me mimo con Carenero Superior, en México con Dulce Madera. Mi diseño revive una escena familiar, batir el chocolate con un molinillo un ritmo que hipnotiza. El aroma profundo, evoca la esencia a cuerpo femenino, ligero como seda y movimiento voluptuoso y cadencia latina

Atmosphère indulgente

Quelle est la vôtre ?.. La mienne depuis mon enfance, est de chocolat, elle a un goût et un parfum de bois, de fruits et d'épices. Ferme ou onctueuse, comme de la soie ou de la mousse. Déguster une tablette, un bonbon ou une tasse fumante, sont des expériences que je chéris dans ma mémoire intime et mon environnement. Par temps froid ou chaud, je le prends, je le cherche et je le trouve. J'évoque des moments agréables. Au Venezuela, je me fais plaisir avec Carenero Superior, au Mexique avec Dulce Madera. El collar fait revivre une scène familière, battre le chocolat avec un moulin à un rythme hypnotisant. Son arôme profond évoque l'essence féminine, légère comme de la soie; voluptueuse avec mouvements et cadence latine.

Indulgent atmosphere

What's yours? Mine has always been chocolate since I was a child. It taste and smells of wood, fruit, and spices; it feels firm or creamy, like silk or foam. Tasting a bar, a bonbon, or a steaming cup are experiences that I treasure in my intimate memory and surroundings. In cold or warm weather, I drink it, I seek it out and find it. I evoke pleasant moments. In Venezuela, I treat myself to Carenero Superior, in Mexico to Dulce Madera. My design revives a familiar scene, beating the chocolate with a molinillo in a hypnotic rhythm. The deep aroma evokes the essence of the female body, light as silk, voluptuous in movement, and alive with Latin cadence.





Julia Ferreira Rojas

Collar Atmósfera Indulgente I

Collier Ambiance Douceur I

Indulgent Atmosphere Necklace I

Plata esterlina, madera, chocolate y listón.

Argent sterling, bois, chocolat et ruban.

Sterling silver, wood, chocolate, and ribbon.

Corte láser, embutido, forjado, soldadura y ensamblaje.

Découpe laser, incrustation, forgeage, soudure et assemblage.

Laser cut, inlaid, forged, welded, and assembled.

21 x 19 x 2 cm

135 gr.



Julia Ferreira Rojas

Anillo Atmósfera Indulgente II

Bague Atmosphère Luxuriante II

Indulgent Atmosphere Ring II

Plata esterlina, madera y chocolate.

Argent massif, bois et chocolat.

Sterling silver, wood, and chocolate.

Corte láser, embutido, forjado, soldadura y ensamblaje.

Découpe laser, incrustation, forgeage, soudure et assemblage.

Laser cut, inlaid, forged, welded, and assembled.

10 x 5 x 5 cm

35 gr.



El murmullo de la lluvia

Es una serie de joyas que llama a la lluvia recreando su sonido.

El murmullo de la lluvia 1 es un maxi brazalete. Su diseño surge de la observación del agua al tocar el suelo: círculos concéntricos de distintos tamaños que se expanden como ondas en el paisaje. La pieza se sostiene con un tejido en punto peruano que funciona como entramado y soporte. Sobre él se disponen pequeños palos de lluvia que emiten un sonido suave cuando el brazo pasa de la extensión a la flexión. *El murmullo de la lluvia 2* es una gargantilla de la que cae una cortina de cadenas que simulan la lluvia, rematada con semillas de ayoyote que suenan al moverse, evocándola.

Le murmure de la pluie

Est une série de bijoux qui fait appel à la pluie et en recrée le son.

Le murmure de la pluie 1 est un maxi bracelet. Son design naît de l'observation de l'eau au contact du sol : des cercles concentriques de tailles différentes qui s'étendent comme des ondulations dans le paysage. La pièce est soutenue par un textile en maille péruvienne qui fonctionne à la fois comme structure et support. De petits bâtons de pluie y sont disposés, produisant un son doux lorsque le bras passe de l'extension à la flexion. *Le murmure de la pluie 2* est un collier duquel tombe un rideau de chaînes qui simule la pluie, terminé par des graines d'ayoyote qui résonnent en bougeant, et l'évoquent.

The murmur of rain

This is a series of jewelry pieces that calls forth the rain and recreates its sound.

The murmur of rain 1 is a maxi bracelet. Its design arises from the observation of water as it touches the ground: concentric circles of varying sizes expanding like ripples across the landscape. The piece is supported by a Peruvian knitted textile that functions as both structure and support. Small rain sticks are arranged on it, producing a soft murmur when the arm moves from extension to flexion. *The murmur of rain 2* is a choker from which a curtain of chains cascades, simulating a downpour, finished with ayoyote seeds that chime with every movement, evoking the sound of falling water.



Karen Marrun Matuk

Murmulo de la lluvia 1

Murmure de la pluie 1

Murmur of the Rain 1

Alambre de oro laminado, palos de lluvia de carrizo, arena de mármol

Fil gold-filled, bâtons de pluie en roseau, sable de marbre

Gold-filled wire, bambu rain sticks, marble sand

Tejido Anna Yahabrid Rodríguez, Palos de lluvia miniatura Rodolfo López

Tissage par Anna Yahabrid Rodríguez ; bâtons de pluie miniatures par Rodolfo López

Knitting by Anna Yahabrid Rodríguez; miniature rain sticks by Rodolfo López

5 x 17cm

250 gr



Karen Marrun Matuk
Murmullo de la lluvia 2
Murmure de la pluie 2
Murmur of the Rain 2
Plata 925, semillas de Ayoyote
Argent sterling 925, graines d'ayoyote
.925 Sterling Silver, Ayoyote seeds
Ejecución por Taller Oscar Figueroa
Réalisation, Atelier Oscar Figueroa
Production, Oscar Figueroa Workshop
16 x 50 x 3.5cm
400gr

Resonancia

Escucho de un solo oído, y desde esa experiencia nace esta pieza. No es un adorno: es la prolongación de mi propia cóclea, desplegada fuera del cuerpo. La espiral se desenrolla y desciende hasta el esternón como el recorrido invisible del sonido. El popotillo, dispuesto en transición de colores, traduce la vibración en materia viva. No ilustra una onda: la construye. Escuchar, para mí, no termina en el oído; baja, se expande y se convierte en emoción que habita el corazón. En esta pieza, la fibra es integrada como estructura vibrátil, evocando la arquitectura de la cóclea y su repetición helicoidal.

Résonance

J'entends d'une seule oreille, et de cette expérience naît cette pièce. Ce n'est pas un ornement : c'est le prolongement de ma propre cochlée, déployée hors du corps. La spirale se déroule et descend jusqu'au sternum comme le parcours invisible du son. Le popotillo, disposé en dégradé de couleurs, traduit la vibration en matière vivante. Il n'illustre pas une onde : il la construit. Pour moi, écouter ne s'arrête pas à l'oreille ; cela descend, s'étend et devient une émotion qui habite le cœur. Dans cette pièce, la fibre est intégrée comme structure vibratile, évoquant l'architecture de la cochlée et sa répétition hélicoïdale.

Resonance

I hear with only one ear, and from that experience this piece is born. It is not an ornament: it is the extension of my own cochlea, unfolded outside the body. The spiral unwinds and descends to the sternum like the invisible path of sound. The popotillo, arranged in a transition of colors, translates vibration into living matter. It does not illustrate a wave; it constructs it. For me, listening does not end in the ear; it descends, expands, and becomes emotion that inhabits the heart. In this piece, the fiber is integrated as a vibratory structure, evoking the architecture of the cochlea and its helical repetition.





Leticia Llera Martínez

Arete Frecuencia intima

Une seule boucle Intimate frequency

Intimate Frequency Earring

Cobre y popotillo natural pigmentado

Cuivre et paille naturelle pigmentée

Copper and pigmented natural straw

6 x3 cm

27 gr

Elaboración Benjamín Martínez Quechotl

Elaboration Benjamín Martínez Quechotl

Elaboration Benjamín Martínez Quechotl



Leticia Llera Martínez

Anillo Frecuencia íntima

Bague Intimate frequency

Intimate frequency ring

Cobre y popotillo natural pigmentado

Cuivre et paille naturelle pigmentée

Copper and pigmented natural straw

4.5 x4.5 cm

24 gr

Elaboración Benjamín Martínez Quechotl

Elaboration Benjamín Martínez Quechotl

Elaboration Benjamín Martínez Quechotl



Tortugas Caguamas

La tortuga tiene un profundo simbolismo en las culturas mesoamericanas mayas, mexicas y mixtecas. Representa el universo: su caparazón evoca el cielo y su parte inferior la tierra, actuando como eje entre el cielo y el inframundo. Fue símbolo de protección y soporte del mundo. Sus caparazones se usaron como instrumentos rituales, capaces de imitar el trueno y la lluvia, tradición que aún persiste en danzas mayas chontales. Por tal motivo, el dije o collar simbolizan el dualismo cósmico, el broche representa una sonaja que emite un suave sonido al moverse, mientras que el anillo representa un recuerdo personal acerca del aroma de la crema de tortuga y la costa mexicana.

Tortues caouannes

La tortue revêt une symbolique profonde dans les cultures mésoaméricaines mayas, aztèques et mixtèques. Elle représente l'univers : sa carapace évoque le ciel et son ventre, la terre, faisant le lien entre le monde céleste et le monde souterrain. Elle était un symbole de protection et de soutien pour le monde. Ses carapaces étaient utilisées comme instruments rituels, capables d'imiter le tonnerre et la pluie, une tradition qui perdure encore dans les danses mayas chontal. C'est pourquoi le pendentif ou le collier symbolise le dualisme cosmique, la broche représente un hochet qui émet un doux son lorsqu'on le bouge, tandis que la bague évoque un souvenir personnel du parfum de la crème de tortue et de la côte mexicaine.

Loggerhead Turtles

The turtle holds profound symbolism in the Mesoamerican Mayan, Aztec, and Mixtec cultures. It represents the universe: its shell evokes the sky and its underside the earth, acting as an axis between the heavens and the underworld. It was a symbol of protection and support for the world. Its shells were used as ritual instruments, capable of imitating thunder and rain, a tradition that still persists in Chontal Mayan dances. For this reason, the pendant or necklace symbolizes cosmic dualism, the brooch represents a rattle that emits a soft sound when moved, while the ring represents a personal memory of the aroma of turtle cream and the Mexican coast.



Lilo Palma

Collar Tortuga caguama

Collier Tortue caouanne

Loggerhead necklace

Plata 925, cobre, sedas de colores, granates y crisoprasa
Argent sterling 925, cuivre, soies colorées, grenats et chrysoprase

.925 silver, copper, colored silks, garnets and chrysoprase

Cincelado, cera perdida, metal directo, montado inglés, planteado

Finition ciselée à la cire perdue, coulée directe, monture anglaise

Chiseled, lost wax, direct metal casting, english mounted, posed

10 x 9 cm

170 gr



Lilo Palma

Broche - sonaja tortuga caguama

Broche hochet caouanne

Loggerhead brooch – rattle

Plata 925, cobre y semilla de Jacaranda

Argent sterling 925, cuivre et graines de jacaranda

.925 silver, copper, and jacaranda seed

Cera perdida, metal directo, remaches

Fonte à la cire perdue, sertissage direct, rivets

Lost-wax casting, direct metal setting, rivets

17 x 5.5 cm

49 gr



Lilo Palma

Anillo Tortuga caguama

Bague Tortue caouanne

Loggerhead ring

Plata 925, cobre, sedas de colores y granates

Argent sterling 925, cuivre, soies colorées et grenats

.925 silver, copper, colored silks and garnets

Cinzelado, metal directo, montado inglés

Taille ciselée, monture directe, sertissage anglais

Chiseled, direct metal, english mounting

5.5 x 4 x 4 cm

52 gr

Lo efímero es eterno en la memoria

Mis piezas están hechas de historia, memoria y recuerdos, un hilo fino entre el pasado y el presente que me trae de regreso la sensación de lo más querido. El sonido llega primero, no como ruido sino como eco que despierta la niñez, como una campana suspendida en el tiempo que no ve los recuerdos, pero resuenan como pasos antiguos en la luz. El sabor viene después, lento y secreto como la sal del mar sobre la piel. Tocar es invocar, el tacto es efímero pero eterno en la memoria. Oler es un viaje, un aroma basta para que el pasado regrese sin pedir permiso. La mirada es el hilo que cose todo, los ojos siempre besan primero, tocan la distancia y escuchan el alma.

Ce qui est éphémère est éternel dans la mémoire

Mes œuvres sont faites d'histoire, de mémoire et de réminiscences, un fil ténu entre le passé et le présent qui fait ressurgir ce qui m'est le plus cher. Le son précède, non comme un bruit, mais comme un écho qui éveille l'enfance, tel une cloche suspendue dans le temps, insensible aux souvenirs, mais dont la résonance est comparable à celle d'anciens pas dans la lumière. Le goût vient ensuite, lent et secret comme le sel marin sur la peau. Toucher, c'est invoquer ; le toucher est éphémère, mais éternel dans la mémoire. L'odorat est un voyage ; un seul parfum suffit à faire revenir le passé sans qu'on le demande. Le regard est le fil qui unit le tout ; les yeux embrassent toujours en premier, effleurent l'horizon et écoutent l'âme.

What is ephemeral is eternal in memory

My pieces are made of history, memory, and recollections, a fine thread between the past and the present that brings back the feeling of what I hold most dear. Sound comes first, not as noise but as an echo that awakens childhood, like a bell suspended in time that does not see memories, yet they resonate like ancient footsteps in the light. Taste comes later, slow and secret like sea salt on the skin. To touch is to invoke; touch is ephemeral but eternal in memory. Smell is a journey; a single aroma is enough for the past to return without asking permission. The gaze is the thread that stitches everything together; eyes always kiss first, touch the distance, and listen to the soul.



Mapau Amezcua

Saborea...me

Savourez...moi

Savor...me

Porcelana, perlas e hilo de algodón

Porcelaine, perles et fil de coton

Porcelain, pearls, and cotton thread

Modelada a mano y crochet

Modélisé et croché à la main

Hand-modeled and crocheted

55.5 x 5.5 cm

54 gr



Mapau Amezcua

Los ojos siempre besan primero

Les yeux embrassent toujours les premiers

The eyes always kiss first

Porcelana, espejo acrílico, perlas y algodón
tejido

Porcelaine, miroir acrylique, perles et coton tissé

Porcelain, acrylic mirror, pearls and woven
cotton

Modelado a mano y crochet

Modélisé et croché à la main

Hand-modeled and crocheted

15 x 20 cm

101 gr



Mapau Amezcua

Collar El eco de la memoria 2

Collier L'Écho de la mémoire 2

The echo of memory 2 Necklace

Campana de porcelana, hilo y perlas

Cloche en porcelaine, fil et perles

Porcelain bell, thread and pearls

Modelada en porcelana y crochet

Modélisé en porcelaine et crochet

Modeled in porcelain and crochet

63 x 4.5 cm

111 gr





Mapau Amezcua

Collar El tacto es efímero pero eterno en la memoria
Collier Le contact est fugace, mais le souvenir reste vivace
The touch is fleeting but eternal in memory Necklace

Porcelana, hilo de algodón, perlas
Porcelaine, fil de coton, perles
Porcelain, cotton thread, pearls
Modelada en porcelana y crochet
Modélisé en porcelaine et crochet
Modeled in porcelain and crochet
29.5 x 6 cm
53.66 gr



Mapau Amezcua

Collar El eco de la memoria 1
Collier L'Écho de la Mémoire 1
The Echo of Memory 1 Necklace
Porcelana , algodón y perlas
Porcelaine, coton et perles
Porcelain, cotton and pearl rattle
Modelada en porcelana y crochet
Modélisé en porcelaine et crochet
Modeled in porcelain and crochet
61 x 4.5 cm
81.4 gr

Mapau Amezcua

Los Placeres de Tener-Té
Les plaisirs du thé
The Pleasures of Having Tea
Porcelana, Chaquira, perlas, plata, seda, té
Porcelaine, perles, argent, soie, thé
Porcelain, pearls, silver, silk, tea
Modelada a mano, tejido
Façonné à la main, tissé
Hand-modeled, woven
36 x 10.5 cm
128 gr





family while sipping hot chocolate. Ground cacao in hot water or milk, served in a clay cup. Hands transforming the foam created by the circular motion of the molinillo (chocolate whisk), drawing whiskers on our faces. A series of bracelets carrying the chocolate, in time with the gentle, delicate movement of hands accompanied by small molinillos.

Sabor a mi

Un domingo de mi infancia transcurre entre olores, sabores y tradiciones que disfrutamos en familia mientras tomamos una taza de chocolate caliente. Cacao molido en agua o leche caliente, servido en una taza de barro. Las manos que transforman la espuma que genera el movimiento circular del molinillo y que dibuja bigotes en nuestros rostros. Una serie de brazaletes que transportan el chocolate, al compás del suave y delicado movimiento de los manos acompañados de pequeños molinillos.

Goûte-moi

Un dimanche de mon enfance se déroule au milieu des arômes, des saveurs et des traditions que nous partageons en famille autour d'un chocolat chaud. Du cacao moulu dans de l'eau chaude ou du lait, servi dans une tasse en terre cuite. Nos mains transforment la mousse créée par le mouvement circulaire du molinillo (fouet à chocolat), dessinant des moustaches sur nos visages. Une série de bracelets contenant du chocolat, rythmée par les mouvements délicats et précis des mains accompagnées de petits molinillos (fouets à chocolat).

A Taste of Me

A Sunday from my childhood unfolds amidst the aromas, flavors, and traditions we enjoyed as a



Mariana Barranco
 Brazalet Sabor a mi 1
 Bracelet Goûte-moi 1
 A taste of me 1 bangle
 Barro y esmaltes con tapa de madera
 Terre cuite et émaux avec couvercle en bois
 Clay and glazes with wooden lid
 13.5 x 11.5 x 3 cm
 190 gr



Mariana Barranco
 Brazalet Sabor a mi 2
 Bracelet Goûte-moi 2
 A taste of me 2 bangle
 Barro y esmaltes con tapa de madera
 Terre cuite et émaux avec couvercle en bois
 Clay and glazes with wooden lid
 12.8 x 9 x 2.5 cm
 250 gr



Mariana Barranco

Anillos Sabor a mi

Bagues Goûte-moi

A taste of me Rings

Cobre y mini molinillo de madera

Cuivre et un mini broyeur en bois

Copper and a mini wooden grinder

6 x 1.5 cm

9 gr, 7.5 gr y 11 gr



Mariana Barranco

Brazalete Sabor a mi 3

Bracelet Goûte-moi 3

A taste of me 3 bangle

Cobre y tapa de madera de huamúchil

Cuivre et un couvercle en bois de huamúchil

Copper and huamúchil wood lid

13 x 10 x 4 cm

180 gr

Contenedor de emociones

Aborda el saber hacer como práctica de meditación activa y contención emocional. A partir del tejido, el bordado y la orfebrería, el proceso manual se manifiesta como un espacio de pausa, calma e introspección. La obra rinde homenaje a mujeres emblemáticas y a la transmisión de conocimientos a través de la experiencia manual. Cada pieza opera como un contenedor simbólico de memoria y emoción, estableciendo un vínculo sensible entre el cuerpo y la materia.

Conteneur d'émotions

Aborde le savoir-faire comme une pratique de méditation active et de contenance émotionnelle. À travers le tissage, la broderie et l'orfèvrerie, le processus manuel se manifeste comme un espace de pause, de calme et d'introspection. L'œuvre rend hommage à des femmes emblématiques ainsi qu'à la transmission des savoirs par l'expérience manuelle. Chaque pièce agit comme un contenant symbolique de mémoire et d'émotion, établissant un lien sensible entre le corps et la matière.

Emotion container

Explores craftsmanship as a practice of active meditation and emotional containment. Through weaving, embroidery, and metalwork, the manual process becomes a space for pause, calm, and introspection. The work pays tribute to emblematic women and to the transmission of knowledge through manual experience. Each piece functions as a symbolic container of memory and emotion, establishing a sensitive connection between body and matter.



Mariana Carrión Carrillo

El dedal

Le dé à coudre

The thimble

Plata 925 e hilo de algodón

Argent 925 et fil de coton

Sterling silver 925 and cotton thread

Cera perdida y crochet

Fonte à cire perdue et crochet.

Lost-wax casting and crochet

7 cm x 3.5 cm

17 gr



Mariana Carrión Carrillo

Alfiletero Cojín de las memorias punzantes

Pelote à épingles, Coussin des mémoires piquantes

Cushion of piercing memories Pin Cushion

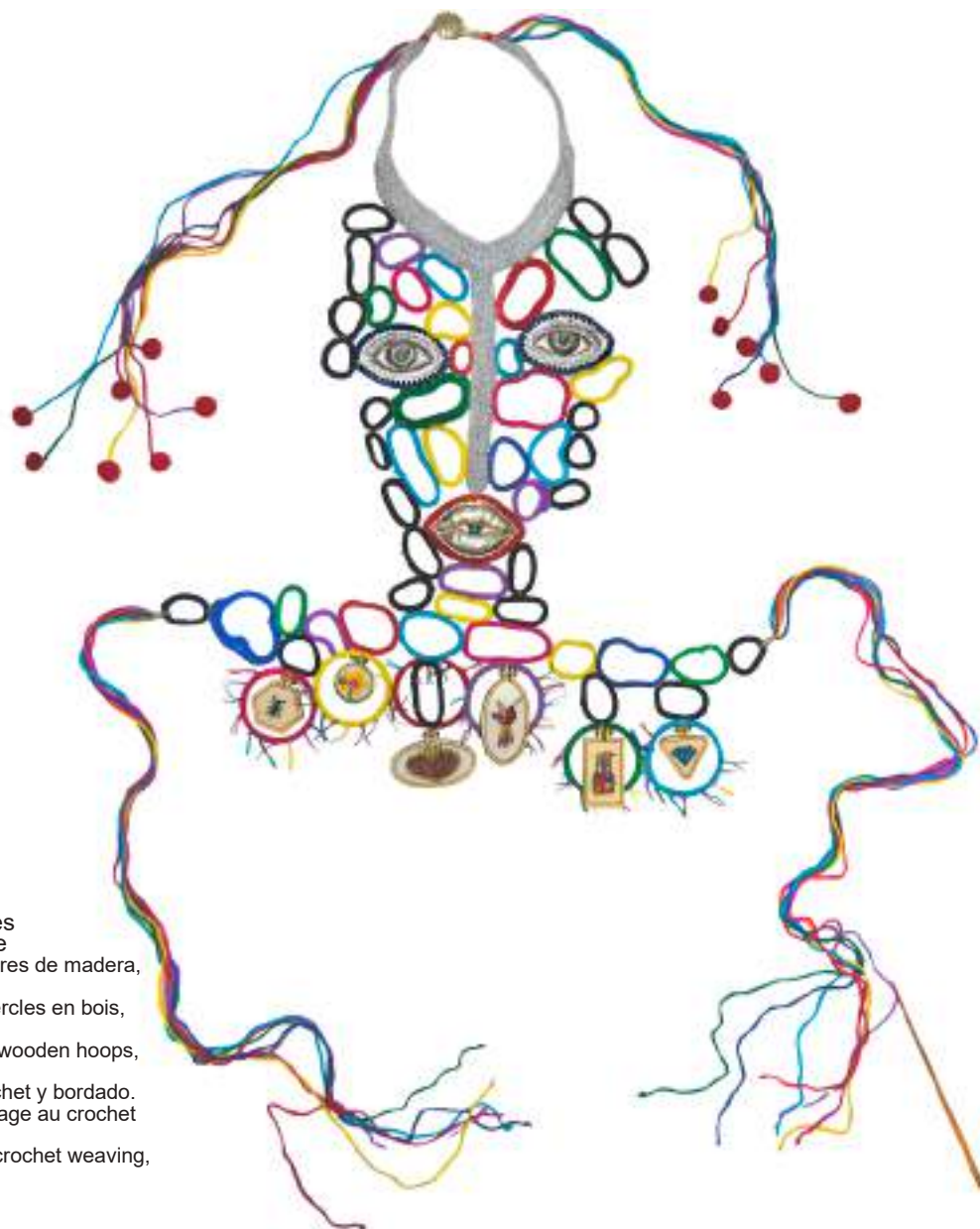
Cobre con chapa de plata 925, tejido en crochet de algodón y alfileres

Cuivre plaqué argent 925, textile en crochet de coton et épingles

Copper with 925 silver plating, cotton crochet textile, and pins

23 x 4.5 cm

82 gr



Mariana Carrión Carrillo

Collar La que soy en ellas

Collier Celle que je suis en elles

The one I am in them Necklace

Plata 925, hilo de algodón, bastidores de madera,

tela y topacio London Blue.

Argent sterling 925, fil de coton, cercles en bois,

tissu et topaze London blue

Sterling silver .925, cotton thread, wooden hoops,

fabric, and London blue topaz.

Calado, granulación, tejido en crochet y bordado.

Découpe ajourée, granulation, tissage au crochet

et broderie.

Piercing (openwork), granulation, crochet weaving,

and embroidery.

45 x 30 cm.

234 gr.



Niño interior

Esta pieza explora la dimensión emocional de la maternidad y la lactancia como experiencias donde cuerpo, emoción y memoria se entrelazan. El anillo integra un chupón de látex como “reemplazo” simbólico del pecho materno, condensando en un solo objeto los cinco sentidos: su sabor y olor particulares, el sonido al succionarlo, la textura blanda al tacto y su color reconocible. A través de esta presencia sensorial intensa, la obra evoca el anhelo de regresar a aquella primera unión íntima y protectora, subrayando cómo esa matriz afectiva temprana modela nuestra forma de buscar amor, cuidado y refugio a lo largo de la vida.

Enfant intérieur

Cette pièce explore la dimension émotionnelle de la maternité et de l'allaitement comme des expériences où le corps, l'émotion et la mémoire s'entrelacent. La bague intègre une tétine en latex comme « remplacement » symbolique du sein maternel, condensant les cinq sens en un seul objet : son goût et son odeur particuliers, le son de la succion, sa texture souple au toucher et sa couleur reconnaissable. À travers cette présence sensorielle intense, l'œuvre évoque le désir de retourner à cette première union intime et protectrice, soulignant comment cette matrice affective précoce façonne notre manière de rechercher l'amour, le soin et le refuge tout au long de la vie.

Inner child

This piece explores the emotional dimension of motherhood and breastfeeding as experiences where body, emotion, and memory intertwine. The ring integrates a latex pacifier as a symbolic "replacement" for the maternal breast, condensing all five senses into a single object: its distinct taste and smell, the sound of suction, its soft texture, and its recognizable color. Through this intense sensory presence, the work evokes the longing to return to that first intimate and protective union, highlighting how that early affective matrix shapes our lifelong search for love, care, and refuges.



Nicole Yossefi
Anillo Niño interior
Bague Enfant intérieur
Inner child Ring
Plata 925, oro de 24 kilates, látex de caucho
Argent sterling 925, or 24 carats, latex
.925 silver, 24 karat gold, rubber latex
Cincelado, repujado, Keum boo, metal directo
Chasing and Repousse, Keum boo, direct metal work.
Ciselée, en relief, Keum boo, métal direct
4 x 5 cm Ø
71 gr.



Nicole Yossefi
Anillo Niño interior
Bague Enfant intérieur
Inner child ring
Detalle
Détail
Detail

Antídotos contra El mal del jamaicón

Esta colección surge del *mal del Jamaicón*, nombre dado en 1958 cuando el futbolista José Villegas admitió que lejos de México perdía fuerza por la nostalgia de su tierra, su comida y sus sonidos. Tres joyas actúan como remedios sensoriales: un arete que hace sonar la Ciudad de México, un brazalete que se lee con la piel y un collar que evoca la capital vista desde el cielo. Cada pieza funciona como un ancla emocional que permite portar la memoria del territorio y reconciliar el cuerpo con su lugar, incluso cuando está lejos.

Antidotes contre le mal du Jamaicón

Cette collection prend pour point de départ le *mal du Jamaicón*, expression née en 1958 lorsque le footballeur mexicain José Villegas reconnut que l'éloignement l'affaiblissait par nostalgie de sa terre, de sa nourriture et de ses sons. Trois pièces deviennent des remèdes sensoriels : une boucle d'oreille portant le paysage sonore de Mexico, un bracelet qui se lit par le toucher et un collier évoquant la capitale vue du ciel. Chaque bijou agit comme une ancre émotionnelle reliant le corps à son territoire, même à distance.

Antidotes against El mal del jamaicón

This collection draws from the *mal del Jamaicón* a term coined in 1958 when Mexican footballer José Villegas admitted that distance weakened him through longing for his land, its food, and its sounds. Three pieces act as sensory remedies: an earring carrying the soundscape of Mexico City, a bracelet read through touch, and a necklace evoking the capital seen from above. Each jewel becomes an emotional anchor, allowing the body to carry memory and reconnect with its territory, even when far away.



Norma Portilla

Arete Antídoto I: Archivo Intimo de la Calle
Boucle d'oreille Antidote I : Archives intimes de la rue

Antidote Earring I: Intimate Archive of the Street
Plata 925 reciclada, amatistas, calcedonias verdes, resina,
audifono inalámbrico

Argent sterling recyclé 925, améthystes, calcédoine verte,
résine, écouteur sans fil

Recycled .925 silver, amethysts, green chalcedony, resin,
wireless earbud

Metal directo, laminado, engarzado
Métal direct, laminé, serti

Direct metal, laminated, crimped
11 x 3.5cm
16.7 gr



Norma Portilla

Brazalete Antídoto II – Lectura para Volver
(México lindo y querido en braille)

Bracelet Antidote II – Lire pour revenir

(México lindo y querido en braille)

Antidote Bracelet II – Reading to Return (México
lindo y querido in Braille)

Cobre, plata 925 reciclada

Cuivre, argent sterling 925 recyclé

Copper, upcycled .925 silver

Construcción en metal directo, grandulado, cincelado,
plata patinada

Construction directe en métal, argent granulé, ciselé et
patiné

Direct metal construction, granulated, chiseled,
patinated silver

22 cm x 8.5cm

109gr



Norma Portilla

Collar Antídoto III – Vista Aerea de la Memoria
Collier Antidote III – Vue aérienne de la mémoire

Antidote III Necklace – Aerial View of Memory

Onyx, plata .925 reciclada, circonias de colores.

Onyx, argent sterling 925 recyclé, zircon cubique coloré

Onyx, upcycled .925 sterling silver, colored cubic zirconia,.

Laminado, grabado en láser montura inglesa y pave engarzado, plata patinada

Laminé, gravé au laser, serti à l'anglaise et pavé serti, argent patiné

Laminated, laser engraved, English setting and pavé setting, patinated silver

21.5cm x 18cm Ø

157gr





Ixim

En la colección Ixim, el maíz se convierte en eje conceptual y simbólico. Más que un cultivo, el maíz representa origen, identidad y continuidad cultural en Mesoamérica. A través de estructuras de plata bruñida y elementos de arcilla moldeados y pintados a mano, busco traducir la diversidad cromática de los granos en una composición escultórica contemporánea. Cada pieza evoca momentos del ciclo vital del maíz: la milpa, la mazorca y la espiga. En conjunto, las joyas transforman el cuerpo en un paisaje simbólico donde tierra, semilla y crecimiento dialogan con la memoria agrícola y la identidad cultural.

Ixim

Dans la collection Ixim, le maïs devient l'axe conceptuel et symbolique. Plus qu'une plante, il représente l'origine, l'identité et la continuité culturelle de la Mésoamérique. À travers des structures en argent bruni et des éléments en argile moulés et peints à la main, je traduis la diversité chromatique des grains dans une composition sculpturale contemporaine. Chaque pièce évoque un moment du cycle vital du maïs : la milpa, la mazorca et l'épi.

Ixim

In the collection Ixim, maize becomes the central conceptual and symbolic axis. More than a crop, maize represents origin, identity and cultural continuity in Mesoamerica. Through structures of burnished silver and hand-molded, hand-painted clay elements, I translate the chromatic diversity of maize kernels into a contemporary sculptural composition. Each piece evokes moments within the life cycle of maize: the milpa, the cob and the ear. Together, the jewels transform the body into a symbolic landscape where land, seed and growth converse with agricultural memory and cultural identity.



Oscar Figueroa Escorcía

Pectoral Milpa

Pectoral Milpa

Milpa Pectoral

Plata 925 y arcillas moldeadas y pintadas a mano

Argent sterling 925 et argiles modelées et peintes à la main

.925 Silver and hand-molded and painted clays

Biselado y ensamble

Biseauté et assemblé

Beveled and assembled

45 x 16 x 86 cm

800 g

Oscar Figueroa Escorcía

Brazaletes Mazorca solar
Bracelet Maïs solaire
Sun Corn Bracelet
Plata 925 y arcillas moldeadas y pintadas a mano
Argent sterling 925 et argiles modelées et peintes à la main
.925 Silver and hand-molded and painted clays
Biselado y ensamble
Biseauté et assemblé
Beveled and assembled
17 x 8 x 18 cm
300 gr



Oscar Figueroa Escorcía

Brazaletes Mazorca tierra
Bracelet Épi terre
Cob Soil Bracelet
Plata 925 y arcillas moldeadas y pintadas a mano
Argent sterling 925 et argiles modelées et peintes à la main
.925 Silver and hand-molded and painted clays
Biselado y ensamble
Biseauté et assemblé
Beveled and assembled
17 x 8 x 18 cm
300 gr



Oscar Figueroa Escorcía

Orejera Espiga
Ornement d'oreille Épi
Ear Cuff
Plata 925 y arcillas moldeadas y pintadas a mano
Argent sterling 925 et argiles modelées et peintes à la main
.925 Silver and hand-molded and painted clays
Biselado y ensamble
Biseauté et assemblé
Beveled and assembled
12 x 2.5 cm
20 gr



Caxuuba lade guichai'cu'

Para las mujeres del Istmo de Tehuantepec, peinar el cabello es más que arreglarse: es un gesto que guarda memoria, cuidado y tradición. Trenzar suele hacerse entre dos personas — madres, hijas, hermanas o amigas— y en ese momento también se comparten historias y afectos. Durante las velas de mayo en Juchitán, los peinados se adornan con flores y listones, convirtiéndose en parte viva de la celebración. La pieza *Nadando en tu cabello* nace de ese gesto cotidiano: aquí la trenza se transforma en un pez, una figura que sugiere movimiento y parece insinuar vida propia. Realizada en metal y piedras, busca conservar en una joya la memoria de esos momentos simples que también construyen identidad.

Caxuuba lade guichai'cu'

Pour les femmes de l'Isthme de Tehuantepec, se coiffer est plus qu'un simple geste de préparation: c'est un acte porteur de mémoire, de soin et de tradition. Tresser les cheveux se fait souvent à deux — mères, filles, sœurs ou amies — et dans ce moment se partagent aussi histoires et affections. Pendant les velas de mai à Juchitán, les coiffures se parent de fleurs et de rubans, devenant une partie vivante de la célébration. La pièce *Nageant dans tes cheveux* naît de ce geste quotidien : ici la tresse se transforme en poisson, une figure qui évoque le mouvement et semble suggérer une vie propre. Réalisée en métal et en pierres, l'œuvre cherche à conserver dans un bijou la mémoire de ces moments simples qui construisent aussi l'identité.

Caxuuba lade guichai'cu'

For women of the Isthmus of Tehuantepec, combing the hair is more than getting ready: it is a gesture that carries memory, care, and tradition. Braiding is often done between two people—mothers, daughters, sisters, or friends—and in that moment stories and affections are shared. During the May velas in Juchitán, hairstyles are adorned with flowers and ribbons, becoming a living part of the celebration. The piece *Swimming in Your Hair* emerges from this everyday gesture: here the braid transforms into a fish, a figure that suggests movement and seems to hint at a life of its own. Made of metal and stones, the piece seeks to preserve the memory of those simple moments that also shape identity, in jewelry.





Rubén Izhar

Cubre trenza Caxuuba lade guichai'cu'
(Nadando en tu cabello)

Couvre-tresse Caxuuba lade guichai'cu'
(Nageant dans tes cheveux)

Caxuuba lade guichai'cu' (Swimming in your
hair) Braid Cover

Detalle

Détail

Detail



Rubén Izhar

Cubre trenza Cachuuba lade guichai'cu'
(Nadando en tu cabello)

Couvre-tresse Cachuuba lade guichai'cu'
(Nageant dans tes cheveux)

Cachuuba lade guichai'cu' (Swimming in your
hair) Braid Cover

Cobre, corales y rubíes sintéticos y baño de oro

Cuivre, corail, rubis synthétiques et placage d'or

Copper, coral, synthetic rubies and gold plating

Calado, soldadura y diamantado

Découpe ajourée, soudure et finition diamantée

Pierced work, soldering and diamond-cut finish

40 x 10 x 8 cm

170 gr



Antes del cuerpo

Naa: La leyenda de los cinco anillos narra que, antes de habitar el cuerpo humano, los sentidos existían como fuerzas libres de la tierra. En la cosmovisión zapoteca, el cuerpo era un territorio sagrado donde esas energías descendían. Cada anillo custodia una de ellas: la mirada que atraviesa, el sonido del viento, la memoria de la piedra, el aliento del humo y el alimento compartido. No son ornamentos: son portales. Esta obra no inventa un mito antiguo, lo reimagina desde el presente como una continuidad viva entre materia, espíritu y percepción.

Avant le Corps

Naa : La légende des cinq anneaux raconte qu'avant d'habiter le corps humain, les sens existaient comme forces libres de la terre. Dans la vision zapotèque du monde, le corps était un territoire sacré où ces énergies descendaient. Chaque anneau en protège un: le regard perçant, le souffle du vent, le souvenir de la pierre, l'odeur de la fumée et le repas partagé. Ce ne sont pas des ornements : ce sont des portails. Cette œuvre ne réinvente pas un mythe ancien ; elle le réinterprète à partir du présent comme une continuité vivante entre matière, esprit et perception.

Before the Body

Naa: The legend of the five rings tells that, before inhabiting the human body, the senses existed as free forces of the earth. In the Zapotec worldview, the body was a sacred territory where these energies descended. Each ring safeguards one of them: the piercing gaze, the sound of the wind, the memory of the stone, the breath of smoke, and the shared food. They are not ornaments: they are portals. This work does not invent an ancient myth; it reimagines it from the present as a living continuity between matter, spirit, and perception.

Samuel Burstein

Anillo *Guie' dxi'* El ojo que atraviesa

Bague *Guie' dxi'* L'œil perçant

Guie' dxi' The piercing eye ring

Plata 950 y ombligueras de obsidiana

Argent sterling 950 et Anneaux de nombril en obsidienne

.950 silver and obsidian navel rings

Forjado a mano, grabado, montado, pavonado y pulido.

Forgée à la main, gravée, montée, oxydée et polie.

Hand-forged, engraved, mounted, oxidized and polished.

4.5 × 3.5 × 1.8 cm

34.4 gr



Samuel Burstein

Anillo - Silbato *Bi' la'dxi'* Viento interior

Bague Sifflet *Bi' la'dxi'* Vent intérieur

Bi' la'dxi' Inner wind Whistle Ring

Plata 950 y jade

Argent sterling 950 et jade

.950 silver and jade

Forjado a mano, grabado, montado, pavonado y pulido

Forgée à la main, gravée, montée, oxydée et polie

Hand-forged, engraved, mounted, oxidized, and polished

6.9 × 4 × 1.2 cm

36 gr



Samuel Burstein

Anillo Gui' xquidxe' La piel de la piedra
Bague Gui' xquidxe' La peau de la pierre
Gui' xquidxe' The skin of the stone Ring

Plata 950 y creedita.
Argent 950 et Creedita

.950 Silver and Creedita

Forjado a mano, grabado, montado, pavonado y pulido.

Forgée à la main, gravée, montée, oxydée et polie.

Hand-forged, engraved, mounted, oxidized, and polished.

7.4 × 4 × 3.7 cm

52.9 gr



Samuel Burstein

Anillo Bi' gui'xhi' El aliento de la tierra

Bague Bi'gui'xhi' Le souffle de la terre

Bi' gui'xhi' The breath of the earth Ring

Plata 950 y barro negro de Oaxaca

Argent 950 et argile noire d'Oaxaca

.950 Silver and black clay from Oaxaca

Forjado a mano, socapado, calado, pavonado y pulido

Forgée à la main, sculptée, ajourée, oxydée et polie

Hand-forged, carved, openwork, oxidized and polished

8 × 7 × 4 cm

82.5 gr



Samuel Burstein

Anillo Guendaró guendanabani El alimento ritual

Bague Guendaró guendanabani La nourriture rituelle

Guendaró guendanabani The ritual food Ring

950 Silver

Argent 950

.950 Silver

Forjado a mano, calado y pavonado brillante.

Forgée à la main, ajourée et oxydée avec éclat.

Hand-forged, openwork and brightly oxidized.

4.5 × 2.8 × 2.5 cm

28.7 gr

El agave

Planta emblemática de México, es símbolo de resistencia y tradición. De su corazón nace el tequila, bebida que ha acompañado a las familias mexicanas por generaciones.

Más que un licor, representa identidad, celebración y unión: está presente en rituales, reuniones y en la transmisión de saberes artesanales.

Cada botella guarda historia, trabajo comunitario y el orgullo de un legado que sigue vivo en cada sorbo.

L'agave

Plante emblématique du Mexique, elle est un symbole de résilience et de tradition. De son cœur naît la tequila, une boisson qui accompagne les familles mexicaines depuis des générations.

Bien plus qu'une simple liqueur, elle représente l'identité, la fête et l'unité : elle est présente dans les rituels, les rassemblements et la transmission du savoir-faire artisanal.

Chaque bouteille renferme de l'histoire, du travail communautaire et la fierté d'un héritage qui perdure à chaque gorgée.

The Agave

An emblematic plant of Mexico, it is a symbol of resilience and tradition. From its heart comes tequila, a drink that has accompanied Mexican families for generations.

More than just a liquor, it represents identity, celebration, and unity: it is present in rituals, gatherings, and the transmission of artisanal knowledge.

Each bottle holds history, community work, and the pride of a legacy that lives on in every sip.





Silvia Hegewisch y Regina Reyes

Anillo Espina dorada

Bague Épine d'Or

Golden thorn Ring

Plata 925, latón, cornalina y granate

Argent sterling 925, laiton, cornaline et grenat

.925 Sterling silver, brass, carnelian, and garnet

Cera perdida, metal directo, montadura y vermeil

Fonte à la cire perdue, fonte directe, sertissage et vermeil

Lost wax casting, direct metal casting, mounting, and vermeil

5 x 7cm

33.7gr

Silvia Hegewisch y Regina Reyes

Orejera Aroma en flor

Cache-oreilles Parfum floral

Floral fragrance Ear Cuff

Plata 925

Argent sterling 925

.925 Sterling silver

Metal directo y vermeil

Métal et vermeil

Direct metal and vermeil

14 x 8 cm

29 gr



Silvia Hegewisch y Regina Reyes

Anillo Néctar nocturno

Bague Nectar nocturne

Nighttime Nectar Ring

Plata 925 y diamantes

Argent sterling 925 et diamants

.925 Sterling silver and diamonds

Cera pérdida , metal directo, montadura, vermeil y pavonado

Fonte à cire perdue, fonte directe, sertissage, vermeil et finition oxydée

Lost wax casting, direct metal casting, setting, vermeil, and oxidized finish

3.5 x 9 cm

22.6 gr



Silvia Hegewisch y Regina Reyes

Collar Aliento de maguey

Collier Souffle de Maguey

Maguey Breath Necklace

Plata 925, tejido en seda, granate, amatista y peridoto

Argent sterling 925, soie tissée, grenat, améthyste et péridot

.925 Silver, woven in silk, garnet, amethyst and peridot

Metal directo, montura, vermeil, pavonado y macramé.

Métal brut, sertissage, vermeil, patine noire et macramé.

Direct metal, mounting, vermeil, oxidized and macrame.

37 x 15.5 cm

93 gr



nature's elements that fascinates me most: visually beautiful, its foam represents freshness, its movement reflects the life within, and the breaking waves bring me tranquility. Immersing myself in its waters gives me satisfaction, while its colors—so varied depending on the region—impress me and become a feast for the eyes. This work is the representation of everything the sea inspires in me.

Espuma de mar

Mi pieza está inspirada en los mares de México, pues despiertan todos mis sentidos. El mar es uno de los elementos de la naturaleza que más me fascinan: visualmente hermoso, su espuma representa frescura, su movimiento refleja la vida que habita en él y el romper de las olas me transmite tranquilidad. Sumergirme en sus aguas me brinda satisfacción, mientras que sus colores, tan variados según la región, me impresionan y se convierten en un festín para la vista. Esta obra es la representación de todo lo que el mar me inspira.

Écume de mer

Cette œuvre est inspirée des mers du Mexique, qui éveillent tous mes sens. La mer est l'un des éléments de la nature qui me fascinent le plus : d'une beauté visuelle exceptionnelle, son écume symbolise la fraîcheur, son mouvement reflète la vie qui l'habite, et le déferlement des vagues m'apaise. Me plonger dans ses eaux est une source de plénitude, tandis que ses couleurs, si variées selon les régions, m'émerveillent et offrent un véritable festin pour les yeux. Cette œuvre est une représentation de tout ce que la mer m'inspire.

Sea foam

My piece is inspired by the seas of Mexico, as they awaken all my senses. The sea is one of



Sofia Betch

Collar Mar

Collier Mer

Sea Necklace

Plata 925, Alambre entorchado, Perlas naturales, Sodalitas, Agata azul,
Denim lapis lazuli, Azurite malakit, cascada de briolets de lolita y cadena.

Argent sterling 925, fil torsadé, perles naturelles, sodalites, agates
bleues, denim lapis-lazuli, azurites-malachites, cascade de briolettes
d'iolite et chaîne.

Silver .925, twisted wire, natural pearls, sodalites, blue agates, denim
lapis lazuli, azurite-malachite, cascade of iolite briolettes and chain.

Metal directo, soldad

Métal brut, soudé, monté, plaqué et ajouré

Direct metal, soldered, mounted, plated and pierced

23 × 9.3 cm

104 gr

Sofia Betch

Arete Espuma

Boucle d'oreille Mousse

Earring Foam

Plata 925, perlas naturales

Argent sterling 925, perles naturelles

Silver .925, natural pearls

Metal directo, soldado y cadena

Métal brut, soudé et chaîne

Direct metal, soldered and chain

17 × 4.5 cm

23 gr

**Sofia Betch**

Arete Mar

Boucle d'oreille Mer

Earring Sea

Plata 925, perla, Azurite malachite, Denim lápiz lazuli, alambre entorchado.

Argent sterling 925, perle, azurites malachite, lapis-lazuli denim, fil torsadé

Silver .925, pearl, azurite malachite, denim lapis lazuli, twisted wire

Metal directo, soldado, montado planeteado

Métal bruto, soudé, monté et plaqué

Direct metal, soldered, mounted and plated

4.3 x 1.4 cm

6 gr



La mirada interior y su canto

Mi trabajo transforma la emoción en forma a través de los sentidos, creando un territorio sensorial donde el cuerpo es paisaje y las piezas son un puente entre lo tangible y lo invisible. La golondrina mexicana invita a la contemplación física y al goce táctil a través de su plumaje, como símbolo de libertad y el ojo en su corazón como símbolo de la mirada interior de cada ser. El brazalete, que resguarda melodías en su interior, convoca a sentir, escuchar y recordar la esencia propia. Cada pieza propone un gesto cotidiano de conexión con el yo interno.

Le regard intérieur et son chant

Mon travail métamorphose l'émotion en forme par le biais des sens, créant un territoire sensoriel où le corps devient paysage et les œuvres un pont entre le tangible et l'invisible. L'hirondelle mexicaine invite à la contemplation physique et au plaisir tactile par son plumage, symbole de liberté, et par l'œil en son cœur, symbole du regard intérieur de chaque être. Le bracelet, porteur de mélodies, nous invite à ressentir, à écouter et à nous reconnecter à notre essence. Chaque pièce propose un geste quotidien de connexion à soi-même.

The inner gaze and its song

My work transforms emotion into form through the senses, creating a sensory territory where the body is landscape and the pieces are a bridge between the tangible and the invisible. The Mexican swallow invites physical contemplation and tactile enjoyment through its plumage, as a symbol of freedom, and the eye in its heart as a symbol of the inner gaze of each being. The bracelet, which holds melodies within, invites us to feel, listen, and remember our own essence. Each piece proposes an everyday gesture of connection with the inner self.





Sofía Nousairi Bucay

Brazaletes - caja de música La mirada interior y su canto II

Bracelet - Boîte à musique Le regard intérieur et son chant II

The inner gaze and its song II Music box Bracelet

Plata 925, iolitas y citrino

Argent sterling 925, iolite et citrine

.925 silver, iolite and citrine

Calado, engarzado en metal directo, baño de plata fina

Ajouré, serti directement sur le métal, plaqué argent fin

Openwork, set in direct metal, fine silver plated

19 x 4.5 cm

83 gr





Sofía Nousairi Bucay

Gargantilla La mirada interior y su canto,
golondrina mexicana cola de tijera.

Collier ras-du-cou Le regard intérieur et son
chant, hirondelle mexicaine à queue fourchue.

The inner gaze and its song, mexican scissor-
tailed swallow

Plata 925 , citrino, turmalina e iolita

Argent sterling 925, citrine, tourmaline et iolite

.925 silver, citrine, tourmaline and iolite

Calado, engastado, baño de plata fina

Ajouré, serti, plaqué argent fin

Openwork, set, fine silver plating

22.5 x 14 cm

68 gr



El olfato es memoria

Un aroma basta para regresar a la infancia, a un abrazo ausente, a una herida o a una sonrisa. México —y sobre todo Oaxaca— vive en mí a través de sus olores: mercado, iglesia, calenda, mezcal.

Desde el extranjero, esos aromas cambian; no es solo el olor, si no el contexto que lo sostiene. Estas piezas evocan esa ausencia mediante el altar de Día de Muertos: copal, cera, incienso, cempasúchil, chocolate.

Trabajé sólo con materiales mexicanos. Maíces que se vuelven pétalos, bules que guardan memoria. Aromas que recuerdan a quienes ya se fueron y a quienes siguen aquí.

L'odorat est mémoire

Un parfum suffit pour revenir à l'enfance, à une étreinte absente, à une blessure ou à un sourire. Le Mexique — et surtout Oaxaca — vit en moi à travers ses odeurs : marché, église, calenda, mezcal.

En vivant à l'étranger, ces parfums changent ; ce n'est pas seulement l'odeur, mais le contexte qui la soutient. Ces pièces évoquent cette absence à travers l'autel du Jour des Morts : copal, cire, encens, souci, chocolat.

J'ai travaillé exclusivement avec des matériaux mexicains. Le maïs devient pétales, les Calebasses deviennent récipients de mémoire. Des senteurs qui rappellent ceux qui sont partis et ceux qui sont encore là.

Smell is memory

A single scent is enough to return to childhood, to an absent embrace, to a wound or a smile. Mexico — and especially Oaxaca — lives within me through its aromas: market, church, calenda, mezcal.

Living abroad, those scents change; it is not only the smell, but the context that sustains it. These pieces evoke that absence through the Day of the Dead altar: copal, wax, incense, marigold, chocolate.

I worked exclusively with Mexican materials. Corn that becomes petals, gourds that hold memory. Scents that recall those who are gone and those who remain.



Susie Itandehui Heuberger

Collar La Ofrenda

Collier Offrande

The Offering necklace

Maíces nativos de Oaxaca, Bules (calabazas), cobre, hilos de algodón, hilos de seda, copal blanco mexicano, cera de abeja, incienso, flor de cempasúchil, flor de naranja, aceite esencial de cempasúchil, aceite de neroli, tinta china, pintura esmaltada.

Maïs d'Oaxaca, calabasses, cuivre, fils de coton, fils de soie, copal blanc mexicain, cire d'abeille, encens, fleur de souci, fleur d'oranger, huile essentielle de souci, huile de néroli, encre de Chine, peinture émaillée.

Native corn from Oaxaca, gourds, copper, cotton threads, silk threads, Mexican white copal, beeswax, incense, marigold flower, orange flower, marigold essential oil, neroli oil, India ink, enamel paint.

85 x 36 x 4 cm



Susie Itandehui Heuberger

Broche Memoria encapsulada II

Broche Mémoire Encapsulée II

Encapsulated Memory Brooch II

Bule, cobre, copal blanco mexicano, cera de abeja, incienso, hilo de algodón, aceite y flores de Jasmin.
 Courge bouteille, cuivre, copal blanc mexicain, cire d'abeille, encens, fil de coton, huile et fleurs de jasmin.
 Bottle gourd, copper, Mexican white copal, beeswax, incense, cotton thread, oil and jasmine flowers.

9.5 x 7 x 4 cm

Susie Itandehui Heuberger

Broche Memoria encapsulada I

Broche Mémoire Encapsulée I

Encapsulated Memory Brooch I

Bule, cobre, copal blanco mexicano, cera de abeja, incienso, hilo de algodón, café zapatista, tela de lino.

Courge bouteille, cuivre, copal blanc mexicain, cire d'abeille, encens, fil de coton, café zapatiste, tissu de lin.

Bottle gourd, copper, Mexican white copal, beeswax, incense, cotton thread, Zapatista coffee, linen fabric.

11 x 7 x 3 cm





Aroma de manzana

Esta serie de cinco piezas de origen autobiográfico explora la identidad a través de los sentidos.

La memoria olfativa predomina sobre la vista y el tacto entrelazando un relato nostálgico, delicado, íntimo y efímero que atraviesa la infancia, la cultura de origen y el espíritu de resiliencia.

El aroma de las manzanas se ofrece como una invitación al recuerdo.

Parfum de pomme

Cette série de cinq pièces d'origine autobiographique explore l'identité à travers les sens.

La mémoire olfactive prédomine sur la vue et le toucher, tissant un récit nostalgique, délicat, intime et éphémère qui traverse l'enfance, la culture d'origine et l'esprit de résilience.

Le parfum des pommes est une invitation au souvenir.

Aroma of apples

This series of five autobiographical pieces explores identity through the senses.

Olfactory memory prevails over sight and touch, weaving together a nostalgic, delicate, intimate, and ephemeral narrative that traverses childhood, cultural origins, and the spirit of resilience.

The aroma of apples serves as an incitement to memory.



Sylvia Burgoa

Anillo Aroma de manzana
Bague parfumée à la pomme
Apple Scent Ring
Plata dorada, fluoritas con titanio
Argent plaqué or, fluorites et titane
Gold-plated silver, fluorites with titanium
6 x 4cm
24.8 gr



Sylvia Burgoa

Anillo cinético Origen
Bague cinétique Origine
Kinetic Origin Ring
Plata dorada y acetato
Argent doré et acétate
Gold-plated silver and acetate
10 x 3.5cm
18 gr



Sylvia Burgoa

Pendiente de doble cara Aroma de manzana
Pendentif double face Parfum de pomme
Apple Scent Two-Sided Pendant
Tourmalinas, óleo sobre plata, (detalle El ensueño, fotografía de Manuel Álvarez Bravo 1931) Sobre acrílico
Tourmalines, huile sur argent (détail El ensueño, photographie de Manuel Álvarez Bravo 1931) Sur acrylique
Tourmalines, oil on silver. (detail from El ensueño, photograph by Manuel Álvarez Bravo 1931) On acrylic
10 x 3.5cm
18 gr



Sylvia Burgoa
 Broche Aroma de manzana
 Broche Parfum de pomme
 Apple Fragrance Brooch
 Plata, turmalinas, (detalle *El ensueño*, fotografía de Manuel Álvarez Bravo 1931, sobre acrílico)
 Argent, tourmalines, (détail *El ensueño*, photographie de Manuel Álvarez Bravo 1931, sur acrylique)
 Silver, tourmalines, (detail, *El ensueño*, photograph by Manuel Álvarez Bravo 1931, on acrylic)
 6 x 5cm
 14.5gr



Sylvia Burgoa
 Collar Aroma de manzana
 Collier Parfum de pomme
 Apple Scent Necklace
 Plata dorada, óleo sobre organza, granates e hilo de oro
 Argent doré, huile sur organza, grenats et fil d'or
 Gilded silver, oil on organza, garnets and gold thread
 10 x 3.5cm
 18 gr



emotions and calms control.

The manta ray is a distinctive, flat-bodied fish, closely related to sharks. Within the gastronomy of the Isthmus of Tehuantepec, Oaxaca, in the town of Juchitán, there is a great variety of food, and one of them is manta ray, an exotic sea creature whose aroma and flavor deepen on the palate.

Ndanni ladxiduá raca biduunnu benda ráya

(En mi corazón se hace espiral el pez mantarraya). La conexión emocional que me transmite navega sobre las emociones y calma el control. La mantarraya es un pez distintivo de cuerpo aplanado, cercanamente emparentado con los tiburones.

Dentro de la gastronomía del istmo de Tehuantepec Oaxaca, en el pueblo de Juchitán, hay una gran variedad de comida, y una de ellas es la mantarraya, animal exótico del mar que profundiza su olor y gusto a través del paladar.

Ndanni ladxiduá raca biduunnu benda ráya

(Dans mon cœur, la raie manta tournoie.) Le lien émotionnel qu'elle suscite transcende les émotions et apaise les désirs. La raie manta est un poisson au corps plat et distinctif, proche parent des requins.

La gastronomie de l'isthme de Tehuantepec, dans l'État d'Oaxaca, et plus particulièrement de la ville de Juchitán, offre une grande variété de mets, dont la raie manta, créature marine exotique dont l'arôme et la saveur s'épanouissent en bouche.

Ndanni ladxiduá raca biduunnu benda ráya

(In my heart, the manta ray spirals.) The emotional connection it evokes sails over



Xinaxi López Charis

Aretes mantarrayas

Boucles d'oreilles raie manta

Manta Ray Earrings

Aleación de plata y cobre , vermeil de 24 kilates

Alliage d'argent et de cuivre, vermeil 24 carats

Silver and copper alloy, 24-karat vermeil

Filigrana istmeña

Filigrane isthmique

Isthmus filigree

7 x 7 cm

22.7 gr



Xinaxi López Charis

Collar mantarrayas

Collier Raie Manta

Manta Ray Necklace

Aleación de plata y cobre, vermeil de 24 kilates y corales rojos

Alliage d'argent et de cuivre, vermeil 24 carats et corail rouge

Silver and copper alloy, 24-karat vermeil, and red coral

Filigrana istmeña

Filigrane isthmique

Isthmian filigree

35 x 20 cm

130.1 gr

Geografía de valentía

Las emociones deben expresarse; cuando se contienen y no se resuelven, encuentran salida y la enfermedad aparece como su lenguaje. El cuerpo habla cuando no es escuchado y enferma cuando no es acompañado. La vesícula intervenida y el seno enfermo son coordenadas de un organismo que se descompone si falta sostén emocional. Sobre la mujer-madre recae una presión silenciosa: sostener, alimentar y resistir aun en el abandono, cuando necesita red, cuidado y presencia. Sanar desde la raíz, explorar nuevos territorios, cataplasmas de sábila asada en el seno como último recurso te dan rutas nuevas. Quedando atrás caminos que registran la descomposición y el intento de recomposición basados en el amor.

Une géographie du courage

Les émotions doivent s'exprimer ; lorsqu'elles sont refoulées et laissées en suspens, elles trouvent un exutoire et la maladie apparaît comme leur langage. Le corps parle lorsqu'on ne l'écoute pas et tombe malade lorsqu'il n'est pas soutenu. La vésicule biliaire opérée et le sein malade sont les coordonnées d'un organisme qui se décompose en l'absence de soutien émotionnel. Une pression silencieuse pèse sur la femme-mère : celle de soutenir, nourrir et résister, même dans l'abandon, alors qu'elle a besoin d'un filet de sécurité, de soins et de présence. Guérir à la racine, explorer de nouveaux territoires, appliquer des cataplasmes d'aloë vera grillé sur le sein en dernier recours, ouvre de nouvelles voies. Laisser derrière soi des traces de décomposition et tenter une recomposition fondée sur l'amour.

A Geography of Courage

Emotions must be expressed; when they are suppressed and left unresolved, they find an outlet, and illness appears as their language. The body speaks when it is not listened to and becomes ill when it is not supported. The operated gallbladder and the diseased breast are coordinates of an organism that decomposes if emotional support is lacking. A silent pressure falls upon the woman-mother: to sustain, nourish, and resist even in abandonment, when she needs a safety net, care, and presence. Healing from the root, exploring new territories, applying roasted aloe vera poultices to the breast as a last resort, offers new paths. Leaving behind paths that record decomposition and the attempt at recomposition based on love.





Yesenia Salgado

Geografía de Valentía

Géographie du courage

Geography of Courage

Plata 925, turmalina negra y perla de río
Argent sterling 925, tourmaline noire et perle
de rivière

.925 Silver, Black tourmaline and River Pearl
Filigrana del valle de Oaxaca (Cartoneado),
trenzado de alambre y laminado.

Filigrane de la vallée d'Oaxaca (carton),
tressage de fil et lamination.

Oaxaca Valley Filigree (Cardboard), Wire
Braiding and Lamination.

72 x 44 x 30.5 cm

Yesenia Salgado
Geografía de Valentía
Géographie du courage
Geography of Courage
Detalle
Détail
Detail



Apéndices • Annexes • Appendices







Alma Martínez

@almamia.diarte

almamc.universidad@gmail.com

Diseñadora por la FAD/UNAM, Maestra en Diseño Industrial y doctorante en Artes y Diseño. Profesora de preparatoria, la FAD y posgrado. Docente de Diseño Textil en IBERO-Puebla. Publicó: *El escaparate; un espectáculo tras el cristal* y otros. Fue responsable de la incubadora de empresas en la FAD, de Diseño de Indumentaria y Moda en IBERO-CDMX. Dirige las líneas de investigación: Género y Moda. Coordinó los diplomados: "Diseño de Escaparates" y "Aplicación de ilustración textil y desarrollo de productos". Gestora cultural, conferencista, consultora y asesora para la industria creativa. Fundó un proyecto de Arte, Diseño e Investigación, donde produce obra, imparte talleres y escribe artículos.

Diplômée de la FAD/UNAM, elle est titulaire d'une maîtrise en design industriel et prépare actuellement un doctorat en arts et design. Elle enseigne au lycée, à la FAD et en master. Elle donne également des cours de design textile à IBERO-Puebla. Parmi ses publications figure *El escaparate; un espectáculo tras el cristal*. Elle a dirigé l'incubateur d'entreprises de la FAD et le programme de design de mode et d'habillement d'IBERO-CDMX. Elle mène des recherches sur le genre et la mode. Elle a coordonné les programmes de diplôme « Conception de vitrines » et « Application de

l'illustration textile et développement de produits ». Elle est gestionnaire culturelle, conférencière, consultante et conseillère auprès des industries créatives. Elle a fondé un projet d'art, de design et de recherche qui réunit création, transmission et écriture à travers des œuvres, des ateliers et des publications.

A graduate of the FAD/UNAM, she holds a Master's degree in Industrial Design and is currently a doctoral candidate in Arts and Design. She teaches at the high school, FAD, and graduate levels. She also teaches Textile Design at IBERO-Puebla. Her publications include *El escaparate; un espectáculo tras el cristal*, among others. She was responsible for the business incubator at FAD and for the Apparel and Fashion Design program at IBERO-CDMX. She leads the research lines on Gender and Fashion. She coordinated the diploma programs Shop Window Design and Application of Textile Illustration and Product Development. She is a cultural manager, lecturer, consultant, and advisor for the creative industries. She founded an Art, Design, and Research project where she produces artwork, leads workshops, and writes articles.

Alma Millán

@almamillann

almamillan.com

Nacida en la ciudad de México, es artista, fotógrafa y diseñadora que radica actualmente en la ciudad de Oaxaca. Es Licenciada en Diseño y Comunicación Visual con especialidad en Fotografía y Multimedia por la Facultad de Estudios Superiores de Cuautitlán, UNAM. Está diplomada en diseño digital. Digital Invaders, Grupo W, en Diseño Industrial de objetos en el Centro de las Artes de San Agustín Etla / CaSa, Oaxaca y en la Escuela de Grabado menos Tóxico, también en el CaSa, Oaxaca. Realizó una Residencia de producción en el Taller Nacional de Gráfica Aguascalientes. Fundó el taller Alma Millán y ha impartido cursos de cerámica en el Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca / IAGO y en el CaSa, Oaxaca.



Née à Mexico, elle est artiste, photographe et designer et vit actuellement à Oaxaca. Elle est titulaire d'une licence en design et communication visuelle, avec une spécialisation en photographie et multimédia, obtenue à la Facultad de Estudios Superiores de Cuautitlán, UNAM. Elle a également suivi des formations en design numérique (Digital Invaders, Grupo W), en design d'objets industriels (Centro de las Artes de San Agustín Etla / CaSa, Oaxaca) et à l'École de gravure moins toxique également au CaSa, Oaxaca. Elle a effectué une résidence de production au Taller Nacional de Gráfica Aguascalientes. Elle a fondé l'atelier Alma Millán et a enseigné la céramique à l'Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca (IAGO) et au CaSa, Oaxaca.

Born in Mexico City, she is an artist, photographer, and designer currently based in Oaxaca City. She holds a Bachelor's degree in Design and Visual Communication with a specialization in Photography and Multimedia from the Faculty of Higher Studies Cuautitlán, UNAM. She has completed diplomas in digital design (Digital Invaders, Grupo W), industrial object design at the Centro de las Artes de San Agustín Etla / CaSa, Oaxaca, and at the Escuela de Grabado Menos Tóxico, also at CaSa, Oaxaca. She completed a production residency at the Taller Nacional de Gráfica Aguascalientes. She founded the Alma Millán workshop and has taught ceramics courses at the Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca (IAGO) and at CaSa, Oaxaca.

Andrea Ruíz

@andrearuiz_joyas

@imaginario_escuela

Nació en la Ciudad de México. Es maestra en Diseño Industrial con enfoque en Teoría del Diseño; se formó como joyera en la Escuela de Artesanías del Instituto Nacional de Bellas Artes. Ha sido asesor docente en programas educativos de diseño de joyería. Ha desarrollado series de joyería y su trabajo ha sido presentado en exposiciones colectivas de Joyería Contemporánea en México y otros países, en eventos como la Bienal Latinoamericana de Joyería Contemporánea en Santiago, Chile, en el Brazil Jewelry Week en São Paulo, Brasil y en Bijouterie Contemporaine Latine en París, Francia. Actualmente trabaja en *El Imaginario*, su estudio en Veracruz, México.

Née à Mexico, elle est titulaire d'une maîtrise en design industriel avec une spécialisation en théorie du design et a suivi une formation de joaillière à l'École des Artisans de l'Institut National des Beaux-Arts du Mexique. Elle a été conseillère pédagogique dans le cadre de programmes éducatifs de design de bijoux. Elle a créé des séries de bijoux et son travail a été présenté dans des expositions collectives de bijoux contemporains au Mexique et dans d'autres pays, lors d'événements tels que la Biennale Latino-Américaine de bijouterie Contemporaine à Santiago, Chili, le Brazil Jewelry Week à São Paulo, Brésil et à Bijouterie Contemporaine Latine à Paris, France. Elle travaille actuellement à *El Imaginario*, son atelier à Veracruz, au Mexique.

She was born in México City. She holds a Master's Degree in Industrial Design with a focus on Design Theory and trained as a jeweler at the Crafts School of the National Institute of Fine Arts. She has been a teaching advisor for educational programs in jewelry design. She has developed a jewelry series and her work has been featured in group exhibitions at events in Mexico and other countries, such as the IV Latin American Biennial of Contemporary Jewelry in Santiago, Chile, Brazil Jewelry Week in São Paulo, Brazil, and Bijouterie Contemporaine Latine in Paris, Francia. She currently works at *El Imaginario*, her studio in Veracruz, México.



Bella Attie Sutton

@bell_attie

Estudió Diseño Gráfico por tres años y concluyó la licenciatura en Antropología en 2005, año en que publicó el estudio interactivo *La migración judía a México de 1900 a 1950*. Ceramista desde 1998 y orfebre desde 2011, busca unir ambas artesanías en piezas con identidad propia. Ha tomado numerosos cursos de técnicas como filigrana, cera perdida, cadenas, cumbó, castillos especiales, grabado y churumbela. Participó en los proyectos Denisova 1 y 2 (2021–2022) y en la Expo Milán 2024. Apasionada por los metales y las piedras, crea obras que combinan precisión, estética y una profunda atención al detalle, elaborando joyas que cuentan historias y acompañan momentos significativos en la vida.

Elle a étudié le design graphique pendant trois ans et a obtenu une licence en anthropologie en 2005, année où elle a publié l'étude interactive *La migration juive au Mexique de 1900 à 1950*. Céramiste depuis 1998 et orfèvre depuis 2011, elle cherche à unir ces deux artisanats dans des pièces dotées d'une identité propre. Elle a suivi de nombreux cours sur des techniques telles que la filigrane, la cire perdue, les chaînes, le cumbó, les montures spéciales, la gravure et les anneaux «churumbela». Elle

a participé aux projets Denisova 1 et 2 (2021–2022) ainsi qu'à l'Expo Milan 2024. Passionnée par les métaux et les pierres précieuses, elle crée des œuvres alliant précision, esthétique et sens du détail, élaborant des bijoux qui racontent des histoires et accompagnent des moments significatifs de la vie.

She studied Graphic Design for three years and completed a degree in Anthropology in 2005, the year she published the interactive study *Jewish Migration to Mexico from 1900 to 1950*. A ceramic artist since 1998 and a jeweler since 2011, she seeks to unite both crafts in pieces with their own identity. She has taken numerous courses in techniques such as filigree, lost-wax casting, chains, cumbo, special settings, engraving, and churumbela rings. She participated in the Denisova 1 and 2 projects (2021–2022) and in Expo Milan 2024. Passionate about metals and gemstones, she creates works that combine precision, aesthetics, and meticulous attention to detail, crafting jewelry that tells stories and accompanies meaningful moments in life.



Celia Leticia Kalach Romano

@celia_kalrom

kalachcelia@gmail.com

Nacida en la Ciudad de México, es diseñadora y creadora, formada en Diseño Gráfico por la Universidad Iberoamericana (1997–2002). Inició su trayectoria profesional en Avante Textil, donde profundizó en procesos creativos y exploración material. Su desarrollo artístico se enriqueció con clases de arte con Nunik Sauret y de joyería con Lilo Palma, Andrea Liberman, Lorena Lazard, Carles Codina y Gabriela Guerra. En 2008 cofundó Lokal Art Design, dedicada a la venta, distribución y curaduría de joyería. Su práctica integra diseño y expresión artística, concibiendo la joya como un objeto de significado profundo y experiencia sensorial.

Née à Mexico, elle est designer et créatrice, diplômée en design graphique de l'Université Iberoamericana (1997–2002). Elle a débuté sa carrière professionnelle chez Avante Textil, où elle a approfondi l'exploration des processus créatifs et des matériaux. Son développement artistique s'est enrichi grâce à des études d'art avec Nunik Sauret et une formation en joaillerie auprès de Lilo Palma, Andrea Liberman, Lorena Lazard, Carles Codina et Gabriela Guerra. En 2008, elle a cofondé Lokal

Art Design, dédiée à la vente, la distribution et la curation de bijoux. Sa pratique intègre le design et l'expression artistique, concevant le bijou comme un objet porteur de sens et d'expérience sensorielle, favorisant des connexions émotionnelles.

Born in Mexico City, is a designer and creator trained in Graphic Design at Universidad Iberoamericana (1997–2002). She began her professional career at Avante Textil, where she deepened her exploration of creative processes and materials. Her artistic development was enriched through art studies with Nunik Sauret and jewelry training with Lilo Palma, Andrea Liberman, Lorena Lazard, Carles Codina, and Gabriela Guerra. In 2008, she co-founded Lokal Art Design, dedicated to the sale, distribution, and curation of jewelry. Her practice integrates design and artistic expression, conceiving jewelry as an object of meaning and sensory experience that fosters emotional connections.

Carlos Benítez

Fb carlosbenitezdisenador

@carlos_benitez_disenador

Nacido en Taxco de Alarcón, Guerrero, es heredero de la tradición artesanal platera. El manejo de los metales preciosos, el engaste de gemas y la destreza para crear mecanismos, le han permitido crear propuestas cargadas de innovación. Ha obtenido el Galardón Nacional de Platería en 2015 y 2017, el Galardón Gobierno del Estado 2019 y 2021, el Galardón William Spretling 2020, el Premio Nacional de la Plata 2016, el Galardón Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza 2012, Diseña México en 2021 y 2022, y el Premio al Lujo Sostenible en América Latina 2025. Es expositor nacional e internacional, maestro en técnicas tradicionales y es reconocido por el Centro de Documentación de la Filigrana en Italia.

Né à Taxco de Alarcón, Guerrero, il est l'héritier de la tradition artisanale de l'orfèvrerie. Son savoir-faire dans le travail des métaux précieux, le sertissage des pierres précieuses et la création de mécanismes lui ont permis de créer des pièces innovantes. Il a remporté le Prix national d'orfèvrerie en 2015 et 2017, le Prix du gouvernement de l'État en 2019 et 2021, le Prix William Spretling en 2020, le Prix national de l'argenterie en 2016, le Prix Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza en 2012, Diseña México en 2021 et 2022, et le Prix du luxe durable en Amérique latine en 2025. Il expose au niveau national et international, enseigne les techniques traditionnelles et est reconnu par le Centre de documentation du filigrane en Italie.

Born in Taxco de Alarcón, Guerrero, he is the heir to the artisan tradition of goldsmithing. His expertise in working with precious metals, setting gemstones, and creating mechanisms has enabled him to create innovative pieces. He won the National Goldsmithing Award in 2015 and 2017, the State Government Award in 2019 and 2021, the William Spretling Award in 2020, the National Silverware Award in 2016, the Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza Award in 2012, Diseña México in 2021 and 2022, and the Latin American Sustainable Luxury Award in 2025. He exhibits nationally and internationally, teaches traditional techniques, and is recognized by the Filigree Documentation Center in Italy.



Claudia Roa

@redsouljewelrymx

: redsouljewelrymx@gmail.com

Mi pasión por el diseño y la estética me han llevado a explorar diferentes caminos como el diseño textil, diseño de exposiciones y en los últimos años, la curiosidad por las artes del fuego, a estudiar y experimentar en el área de la joyería vista como un elemento sí estético, pero también con un gran poder de comunicación. La formación como Diseñadora Industrial me invita a explorar con materiales, formas y técnicas que se materializan en piezas de arte portable. Mi trabajo ha sido presentado en lugares como CaSA en Oaxaca, el IFEMA y el Museo de Artes Decorativas de Madrid, el Instituto de México, París, el Museo del Parque Joyero de Córdoba, el Museo del Arte Efímero en la Orotava, en Tenerife, entre otros.

Ma passion pour le design et l'esthétique m'a amenée à explorer différentes voies telles que le design textile, la scénographie et, ces dernières années, ma curiosité pour les arts du feu, à étudier et expérimenter dans le domaine de la joaillerie, perçue comme un élément esthétique mais aussi comme un puissant vecteur de communication. Ma formation de designer industriel m'invite à explorer les matériaux, les formes et les techniques qui se matérialisent en œuvres d'art à porter. Mon travail a été présenté dans des lieux tels que CaSA, Oaxaca, IFEMA et le Musée des Arts Décoratifs, Madrid, l'Institut Mexicain, Paris, le Musée du Parc des Bijoux, Cordoue, le Musée d'Art Éphémère de La Orotava, Tenerife, entre autres.

My passion for design and aesthetics has led me to explore different paths such as textile design, exhibition design and, in recent years, my curiosity about the arts of fire, to study and experiment in the area of jewellery, seen as an aesthetic element but also one with great communicative power. My training as an industrial designer encourages me to explore materials, forms, and techniques that materialise in wearable art pieces. My work has been exhibited in venues such as CaSA, Oaxaca; IFEMA and the Museum of Decorative Arts, Madrid; the Instituto de México, Paris; the Museo del Parque Joyero, Córdoba; and the Museo del Arte Efímero in La Orotava, Tenerife, among others.



Daniel Brena

@noku.mx

Es director del Centro de las Artes de San Agustín / CaSa. Estudió Historia del Arte y Lingüística en la University of California, Los Angeles (UCLA). Fue director del Centro Fotográfico Manuel Álvarez Bravo (CFMAB) y del Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca (IAGO). En joyería, su práctica se ha centrado en la producción de piezas de filigrana a partir de técnicas de Oaxaca, Chiapas y Yucatán, tomando como referencia la flora, la fauna y los fenómenos naturales como recursos para reflexionar sobre el comportamiento humano.

Il est directeur du Centro de las Artes de San Agustín / CaSa. Il a étudié l'histoire de l'art et la linguistique à l'University of California, Los Angeles (UCLA). Il a dirigé le Centro Fotográfico Manuel Álvarez Bravo (CFMAB) et l'Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca (IAGO). En joaillerie, sa pratique se concentre sur la création de pièces en filigrane, utilisant des techniques d'Oaxaca, du Chiapas et du Yucatán. Il puise son inspiration dans la flore, la faune et les phénomènes naturels pour explorer la nature humaine.

He is the director of the Centro de las Artes de San Agustín / CaSa. He studied Art History and Linguistics at the University of California, Los Angeles (UCLA). He was the director of the Centro Fotográfico Manuel Álvarez Bravo (CFMAB) and the Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca (IAGO). In jewelry, his practice has focused on the production of filigree pieces using techniques from Oaxaca, Chiapas, and Yucatán, drawing on flora, fauna, and natural phenomena as resources to reflect on human behavior.



Edgar López Jiménez

@EdgarLpezJimz

Egresado del Centro de Investigaciones de Diseño Industrial / CIDI y el Posgrado de Diseño Industrial / PDI de la UNAM, es profesor de cursos extracurriculares de creatividad con el uso de arcilla, donde propone el concepto *Claywelry* (joyería de cerámica). Ha realizado propuestas para empresas como Martha Vargas, Auter, Tane y actualmente para su marca propia. Es investigador independiente de fenómenos relacionados con la joyería y de los efectos del diseño en la industria artesanal. Ha participado en algunas exhibiciones colectivas de joyería. Es titular de los seminarios: Deconstrucción para el Rediseño Artesanal, del Taller de Conciencia. También es diseñador de estrategias y dinámicas para ejercitar la resiliencia, superar la adversidad y enfrentar adicciones.

Diplômé du CIDI et du PDI de l'UNAM, il anime des ateliers de créativité extrascolaires autour de la céramique, où il propose le concept de *Claywelry* (bijoux en céramique). Il a créé des modèles pour des entreprises telles que Martha Vargas, Auter et Tane, et travaille actuellement pour sa propre marque. Chercheur indépendant, il étudie les phénomènes liés à la joaillerie et l'influence du design artisanal. Il a participé à plusieurs expositions collectives de bijoux. Il anime les séminaires « Déconstruction pour une refonte artisanale » et l'Atelier de la conscience, et conçoit des stratégies et des activités pour développer la résilience, surmonter l'adversité et lutter contre les addictions.

sur l'artisanat. Il a participé à plusieurs expositions collectives de bijoux. Il anime les séminaires « Déconstruction pour une refonte artisanale » et l'Atelier de la conscience, et conçoit des stratégies et des activités pour développer la résilience, surmonter l'adversité et lutter contre les addictions.

A graduate of the CIDI and the PDI at UNAM, he teaches extracurricular creativity courses using clay, where he proposes the concept of *Claywelry* (ceramic jewelry). He has created designs for companies such as Martha Vargas, Auter, and Tane, and currently designs for his own brand. He is an independent researcher of phenomena related to jewelry and the effects of design on the artisan industry. He has participated in several group jewelry exhibitions. He leads the seminars "Deconstruction for Artisanal Redesign" and the Consciousness Workshop, and designs strategies and activities to cultivate resilience, overcome adversity, and confront addictions.

Edna Feliciano Prieto

@ednaeileenfeliciano

ednaefeliciano@hotmail.com

Nacida en Puerto Rico en 1965, reside en México desde hace 30 años. En 2015, descubrió el arte de la orfebrería al ingresar a la Academia de Orfebres en la Ciudad de México, arte que la cautivó. Trabaja metales como el oro y la plata con técnicas como la filigrana, la forja, el cincelado y la escultura en cera, entre otras. Ha participado en varias exposiciones internacionales, entre ellas el Proyecto Denisova en 2021 y 2022 en el Museo Reyna Sofía de Madrid, el Museo de la Orfebrería de Córdoba, España, y la Semana de la Joyería de Milán en 2024.

Née à Porto Rico en 1965, elle réside au Mexique depuis trente ans. En 2015, elle découvre l'art de l'orfèvrerie en entrant à l'Académie des orfèvres de Mexico, un art qui la captive. Elle travaille les métaux tels que l'or et l'argent à l'aide de techniques telles que le filigrane, le forgeage, la ciselure et la sculpture sur cire, entre autres. Elle a participé à plusieurs expositions internationales, dont le projet Denisova en 2021 et 2022 au musée Reina Sofía de Madrid, au musée de l'orfèvrerie de Cordoue, en Espagne, et à la Milan Jewelry Week en 2024.

Born in Puerto Rico in 1965, she has lived in Mexico for 30 years. In 2015, she discovered the art of goldsmithing when she joined the Academy of Goldsmiths in Mexico City, an art that captivated her. She works with metals such as gold and silver using techniques such as filigree, forging, chasing, and wax carving, among others. She has participated in several international exhibitions, including the Denisova project in 2021 and 2022 at the Reina Sofía Museum in Madrid, the Goldsmithing Museum in Cordoba, Spain, and Milan Jewelry Week in 2024.



Elena Moncada

@cuatajewelry

cuatajewelry.com

Diseñadora industrial y joyera autodidacta con más de treinta y cinco años de trayectoria. Desde su propio taller experimenta con metales, piedras, materiales naturales y reciclados. Ha sido maestra de joyería en el ITESO y en escuelas de artes y oficios, participando en proyectos sociales con mujeres de comunidades rurales de Jalisco. Ha recibido ocho premios nacionales de joyería, incluido el Premio Diosa de Plata al Primer Lugar Absoluto. Desde 2014 trabaja con su hermana gemela Isabel Moncada en CUATA jewelry, desarrollando joyería contemporánea y arte utilitario, y participando en exposiciones y pasarelas internacionales.

Designer industriel et joaillière autodidacte, avec plus de trente-cinq ans de pratique, elle développe dans son atelier une recherche plastique autour des métaux, des pierres, ainsi que de matériaux naturels et recyclés. Elle a enseigné la bijouterie à l'université ITESO et dans des écoles d'arts et métiers, tout en participant à des projets sociaux auprès de femmes de communautés rurales du Jalisco. Lauréate de huit prix nationaux de joaillerie, dont le Prix Diosa de Plata (Premier Prix Absolu), elle collabore depuis 2014 avec sa sœur jumelle Isabel Moncada au sein de CUATA jewelry, où elles conçoivent une bijouterie contemporaine et un art utilitaire présentés sur la scène internationale.

Industrial designer and self-taught jewelry artist with over thirty-five years of experience. Working from her own studio, she explores metals, stones, natural and recycled materials. She has taught jewelry at ITESO University and arts and crafts schools, and has participated in social projects with women from rural communities in Jalisco. She has received eight national jewelry awards, including the Diosa de Plata Award for Best Overall Piece. Since 2014, she has worked with her twin sister Isabel Moncada under the label CUATA jewelry, creating contemporary jewelry and utilitarian art exhibited internationally.

**Fabianna Alfonzo**

@fabianna_alfonzo

Fabiannaalfonzo82@gmail.com

Nacida en Caracas, Venezuela, Fabianna Alfonzo es diseñadora de joyas y gemóloga, graduada en 2004 Gemological Institute of America (GIA), se especializó en manufactura y diseño de joyas. Crea piezas únicas que combinan técnica, arte y sensibilidad estética, usando gemas preciosas y semipreciosas, trabajando principalmente en oro y plata. Su trabajo destaca por la sofisticación y autenticidad, reflejando su formación profesional que celebra la belleza natural de las gemas y la artesanía fina.

Née à Caracas, au Venezuela, Fabianna Alfonzo est créatrice de bijoux et gemmologue, diplômée en 2004 du Gemological Institute of America (GIA), où elle s'est spécialisée dans la fabrication et la conception de bijoux. Elle crée des pièces uniques qui allient technique, art et sensibilité esthétique, en utilisant des pierres précieuses et semi-précieuses, et en travaillant principalement l'or et l'argent. Son travail se distingue par sa sophistication et son authenticité, reflétant sa formation professionnelle et célébrant la beauté naturelle des pierres précieuses et le savoir-faire artisanal.

Born in Caracas, Venezuela, Fabianna Alfonzo is a jewelry designer and gemologist who graduated in 2004 from the Gemological Institute of America (GIA), specializing in jewelry manufacturing and design. She creates unique pieces that combine technique, artistry, and aesthetic sensibility, using precious and semi-precious gems and working primarily in gold and silver. Her work stands out for its sophistication and authenticity, reflecting her professional training and celebrating the natural beauty of gems and fine craftsmanship.



Felipe Cárdenas

@felipecardenasorfebre

@lalloronaartetaller

Originario de Guadalajara, Jalisco, empezó el oficio de la orfebrería a los 16 años y ha participado en exposiciones y exhibiciones de joyería de pieza única. Ha sido ganador de premios, jurado de concursos de joyería a nivel nacional y ha trabajado para diseñadores nacionales e internacionales. Mantiene un profundo interés en el aprendizaje de las diferentes técnicas de joyería para expresarse a través de cada joya. Considera importante compartir nuestros conocimientos y aprender desbaratando y aprendiendo. Dirige la galería *LA LLORONA arte-taller* y el taller *Evolución* en Oaxaca de Juárez, México para transmitir el oficio de crear.

Originaire de Guadalajara, dans l'État de Jalisco, il a débuté sa carrière d'orfèvre à l'âge de 16 ans et a participé à des expositions et des présentations de bijoux uniques. Lauréat de nombreux prix, il a également été membre du jury de concours nationaux de joaillerie et a collaboré avec des créateurs nationaux et internationaux. Passionné par l'apprentissage de différentes techniques de joaillerie, il souhaite exprimer sa créativité à travers chaque pièce. Il est convaincu de l'importance de partager

son savoir-faire et d'apprendre en déconstruisant et en retravaillant les techniques. Il dirige la galerie *LA LLORONA arte-taller* et l'atelier *Evolución* à Oaxaca de Juárez, au Mexique, afin de transmettre son art de la création.

Originally from Guadalajara, Jalisco, he began his goldsmithing career at age 16 and has participated in exhibitions and showcases of unique jewelry pieces. He has won awards, served as a judge for national jewelry competitions, and worked for national and international designers. He maintains a deep interest in learning different jewelry techniques to express himself through each piece. He believes it is important to share his knowledge and learn by deconstructing and reworking. He runs the *LA LLORONA arte-taller* gallery and the *Evolución* workshop in Oaxaca de Juárez, Mexico, to pass on the craft of creation.

Flora María Sánchez

@floramariamx

fm@floramaria.com.mx

Es portadora de un linaje familiar joyero. Inició su trabajo como creadora en 1990, en San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, donde descubrió el ámbar mexicano y la fuente de inspiración perenne. Es pionera en el uso de esta resina milenaria para la creación de joyas de plata inspiradas en la conexión con la tierra, sus ciclos, sus frutos y su gente. Cuenta con premios nacionales y exposiciones en museos y galerías internacionales como la bienal latinoamericana de joyería (New York), proyecto Desinova (Madrid) o el Parcourse (Parcours?) Bijoux en París.

Elle est porteuse d'une lignée familiale de joailliers. Elle a commencé son travail de créatrice en 1990, à San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, où elle a découvert l'ambre mexicain et sa source d'inspiration éternelle. Elle est pionnière dans l'utilisation de cette résine ancienne pour créer des bijoux en argent inspirés du lien avec la terre, ses cycles, ses fruits, ses habitants. Son travail a été distingué par des prix nationaux et présenté dans des musées et des galeries internationales dans différentes villes des États-Unis, d'Amérique latine et d'Europe. Ses pièces ont été exposées à la Biennale latino-américaine de joaillerie de New York, au projet Denisova à Madrid et à Parcourse Bijoux à Paris, entre autres.

She is the bearer of a jeweler family lineage. She began her work as a creator in 1990, in San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, where she discovered Mexican amber and the perennial source of inspiration. It is a pioneer in the use of this ancient resin to create silver jewelry inspired by the connection with the earth, its cycles, its fruits, its people. It has national awards, exhibitions in museums and international galleries in different cities in the United States, Latin America and Europe. Her work is closely related to Mexican culture. Her pieces have been exhibited at the Latin American Jewelry Biennial, New York, the Denisova project in Madrid, and Parcourse Bijoux, Paris, among others.



Gabriela García Mariscal

@mariamariscal

Mariamariscal_joyeria@yahoo.com

Artista–artesana y fundadora de *María Mariscal Joyería* desde hace 15 años. Diseñadora gráfica y joyera de oficio, entrecruza pensamiento decolonial, saberes ancestrales y feminismo. Es autora de *La ruta de la filigrana*, realizado con apoyo de la Secretaría de Cultura de México. Explora las posibilidades del adorno corporal desde cosmovisiones ancestrales, partiendo de la tradición oral y estudios antropológicos e historiográficos. Su obra integra metal, barro, fibras naturales, semillas, insectos, plumas y piedras, dialogando con usos rituales.

Artiste–artisane et fondatrice de *María Mariscal Joyería*, un projet qu'elle développe depuis 15 ans. Graphiste et joaillière de formation, elle croise pensée décoloniale, savoirs ancestraux et féminisme. Elle est l'autrice de *La ruta de la filigrana*, réalisé avec le soutien du Ministère de la Culture du Mexique. Elle explore les possibilités de l'ornement corporel à partir de visions ancestrales, s'appuyant sur la tradition orale et des études anthropologiques et historiographiques. Son travail réunit métal, argile, fibres naturelles, graines, insectes, plumes et pierres, en dialogue avec les usages rituels et symboliques des objets portables.

Artist–artisan and founder of *María Mariscal Joyería*, a project she has developed for 15 years. A graphic designer and jeweler by training, she weaves decolonial thought, ancestral knowledge, and feminism. She is the author of *La ruta de la filigrana*, created with support from Mexico's Ministry of Culture. She explores the possibilities of body adornment through ancestral worldviews, drawing from oral tradition and anthropological and historiographic studies. Her work combines metal, clay, natural fibers, seeds, insects, feathers, and stones, engaging with the ritual and symbolic uses of wearable objects.

**Gabriela Sánchez**

@joyeriagabrielasanchez

gabriela@gabrielasanchez.com

Es la tercera generación de un linaje Joyero. Desde hace más de 25 años, ha llevado los iconos de México al mundo, transformándolos en joyas de plata, se inspira en el paisaje agavero, las piñatas, las muñecas y las calaveras. En cada uno de sus diseños celebra la identidad de nuestras raíces con un toque contemporáneo creando joyas que trascienden. Algunas de sus participaciones son en el Shanghai Fashion Week, En Colombia Moda en The Vogue talents Corner, en El Palacio de Bellas Artes en la CDMX, en el Museo de Artes Decorativas en Madrid, en la Bienal Latinoamericana de Joyería Contemporánea en Argentina, en el Parcours Bijoux en Paris, en NY y los Angeles Fashion Week.

Elle est la troisième génération d'une lignée de joailliers. Depuis plus de vingt-cinq ans, elle fait connaître les icônes du Mexique au monde entier en les transformant en bijoux en argent. Elle s'inspire des paysages d'agaves, des piñatas, des poupées et des crânes. Chacune de ses créations célèbre l'identité de nos racines avec une touche contemporaine, donnant naissance à des bijoux qui

transcendent le temps. Elle a notamment participé à la Fashion Week de Shanghai, à Colombia Moda dans le Vogue Talents Corner, au Palais des Beaux-Arts de Mexico, au Musée des Arts Décoratifs de Madrid, à la Biennale latino-américaine de joaillerie contemporaine en Argentine, au Parcours Bijoux à Paris, en France, ainsi qu'aux Fashion Weeks de New York et Los Angeles.

She is the third generation of a family of jewelers. For more than 25 years, she has brought Mexican icons to the world, transforming them into silver jewelry. She draws inspiration from the agave landscape, piñatas, dolls, and skulls. Each of her designs celebrates the identity of our roots with a contemporary touch, creating jewelry that transcends time. Some of her participations include Shanghai Fashion Week, Colombia Moda at The Vogue Talents Corner, El Palacio de Bellas Artes in Mexico City, the Museum of Decorative Arts in Madrid, the Latin American Biennial of Contemporary Jewelry in Argentina, Parcours Bijoux in Paris, and New York and Los Angeles Fashion Weeks.



Isabel Moncada

@isabelmoncada_atelier

isabelmoncada.us

Diseñadora mexicana especializada en el diseño de luminarias realizadas en su propio taller. Desde hace más de treinta años, explora técnicas artesanales ancestrales desarrollando oficios, mecanismos y procesos para transformar materiales y optimizar el rendimiento y la calidad de sus piezas. Su trabajo se inspira en lo orgánico, la asimetría y los volúmenes amorfos, integrando técnicas como la cera perdida, el vidrio soplado, la porcelana y la forja de metales. Desde 2014 colabora con su hermana gemela Elena Moncada en CUATA, creando joyería contemporánea y arte utilitario expuestos internacionalmente.

Designer mexicaine spécialisée dans la création de luminaires conçus dans son propre atelier. Depuis plus de trente ans, elle mène une recherche autour des techniques artisanales ancestrales, développant des savoir-faire, des mécanismes et des procédés visant à transformer la matière et à en optimiser les qualités formelles et fonctionnelles. Inspirée par l'organique, l'asymétrie et les volumes amorphes, elle intègre des techniques telles que la fonte à la cire perdue, le verre soufflé, la

porcelaine et la forge des métaux. Depuis 2014, elle collabore avec sa sœur jumelle Elena Moncada au sein de CUATA, où elles développent une bijouterie contemporaine et un art utilitaire présentés sur la scène internationale.

Mexican designer specialized in the creation of lighting objects produced in her own studio. For over thirty years, she has explored ancestral craft techniques, developing skills, mechanisms, and processes to transform materials and enhance the performance and quality of her pieces. Her work draws inspiration from organic forms, asymmetry, and amorphous volumes, incorporating techniques such as lost-wax casting, blown glass, porcelain modeling, and metal forging. Since 2014, she has collaborated with her twin sister Elena Moncada under the CUATA label, presenting contemporary jewelry and utilitarian art internationally.

Juan Carlos Cabrera Martínez

@jc.cabreraaaaaaaaaa

jc020cabrera@gmail.com

Nació en Taxco de Alarcón, Guerrero, México al interior de una familia de tradición artesanal platera y se formó en las Artes y Diseño. Explora materiales alternativos incorporando objetos culturales de su entorno para crear conexiones emocionales y sociales entre sus piezas y el público. En su obra, propone contrastes conceptuales mediante la combinación de materiales y la ergonomía de las joyas. Sus propuestas le han otorgado lugares sobresalientes, reconocimientos, cursos y diplomados de actualización sobre técnicas. Actualmente desarrolla colecciones de joyería contemporánea aplicando las técnicas tradicionales de la platería de Taxco.

Né à Taxco de Alarcón, dans l'État de Guerrero, Mexique, au sein d'une famille d'orfèvres de longue tradition et issue du monde des arts et du design, il explore des matériaux alternatifs et intègre des objets culturels de son environnement, créant ainsi des liens émotionnels et sociaux entre ses créations et le public. Son travail propose des contrastes conceptuels par l'association des matériaux et l'ergonomie des bijoux. Ses créations lui ont valu des postes prestigieux, des prix et la possibilité de suivre des formations continues et d'obtenir des diplômes en techniques de joaillerie et en joaillerie contemporaine. Il développe actuellement des collections de bijoux contemporains en appliquant les techniques traditionnelles d'orfèvrerie de Taxco.

Born in Taxco de Alarcón, Guerrero, Mexico, into a family with a long tradition of silversmithing and a background in Arts and Design, he focuses on exploring alternative materials and incorporating cultural objects from his surroundings, creating emotional and social connections between his pieces and the public. Her work proposes conceptual contrasts through the combination of materials and the ergonomics of the jewelry. His designs have earned his prominent positions, awards, and opportunities to complete continuing education courses and diplomas in jewelry techniques and contemporary jewelry. He currently develops contemporary jewelry collections applying traditional Taxco silversmithing techniques.



Julia Ferreira Rojas

@juliaferreiraorfebre

juliamferreiraro@aol.com

Sus joyas reflejan origen, tema e historia: sumando esencialismo lineal de la forma, simbolismo del detalle, sobriedad compositiva y convivencia de materiales; resultan piezas contemporáneas de armoniosa reflexión, únicas, y escultóricas. Sus retos: los que impulsen a "explotar la realidad hasta salirse de ella, ver más allá". Recientemente participó en: Rostros Insumisos y AlmaQuimera Joyería Gastronómica una experiencia alrededor del chocolate. Trayectoria: Bienales, Exposiciones en Colectivo o Individual, también Concursos y Salones en: Japón, USA, España, Colombia, Argentina, Chile, Francia y Venezuela. Impulsa nuevas generaciones en el oficio con la plataforma Joyactual Venezuela, #TallerdeCreatividad y #TertuliasCreativas.

Ses bijoux reflètent l'origine, le thème et l'histoire: avec un essentialisme linéaire dans la forme, un symbolisme dans les détails, une sobriété dans la composition et une coexistence des matériaux, ses pièces contemporaines s'inscrivent dans une réflexion harmonieuse, uniques et sculpturales. Ses défis l'incitent à « exploiter la réalité jusqu'à s'en détacher, voir au-delà » : Rostros Insumisos et AlmaQuimera Joyería Gastronómica, une expérience autour du chocolat. Parcours : Biennales, expositions collectives ou individuelles, mais aussi concours et salons au Japon, aux États-Unis, en Espagne, en Colombie, en Argentine, au Chili, en France et au Venezuela. Elle encourage les nouvelles générations dans le métier avec Joyactual Venezuela, #TallerdeCreatividad et #TertuliasCreativas.

Her jewelry reflects origin, theme, and history: with linear essentialism of form, symbolism of detail, compositional sobriety, and coexistence of materials, the result is contemporary pieces of harmonious reflection, unique and sculptural. Her challenges: those that encourage "exploiting reality to the point of escaping it, seeing beyond it." Recent: Rostros Insumisos (Rebellious Faces) and AlmaQuimera Joyería Gastronómica (Gastronomic Jewelry), an experience centered around chocolate. Career: Biennials, group and individual exhibitions, as well as competitions and salons in Japan, the USA, Spain, Colombia, Argentina, Chile, France, and Venezuela. She encourages new generations in the craft with Joyactual Venezuela, #TallerdeCreatividad, and #TertuliasCreativas.



Karen Marrún Matuk

karen.marrun

karenmarrun@gmail.com

Diseñadora de joyería, asesora de imagen y dirección creativa de empresas. Da cursos en calidad de diseño y comercialización de joyería. Dirige proyectos de investigación y conferencias.. Ha ganado premios de diseño nacionales e internacionales como La Bienal Mexicana de Diseño, Good Design Awards, Enjoia't, Denisova; participa en numerosas ferias de joyería, exposiciones colectivas y pasarela: INTERMODA, MOMAD, , ART BASEL, Parcours Bijoux, Muestra de Joyería Contemporánea, INFLOW 2025. Merecedora del reconocimiento 2024 por parte de la Cámara de la Joyería de Jalisco. Participante y merecedora de un Milan Jewellery Week Award 2024. Es miembro de Fashion Group mx y de Joyeros MX.

Créatrice de bijoux, consultante en image et directrice artistique, elle travaille sur ses propres projets et pour des entreprises. Elle dispense des formations de qualité en création et marketing de bijoux, mène des projets de recherche et donne des conférences. Elle a remporté des prix de design nationaux et internationaux prestigieux, tels que La Bienal Mexicana de Diseño, les Good Design Awards, Enjoia't et Denisova. Elle participe à de nombreux salons, expositions collectives et défilés de mode, notamment INTERMODA, MOMAD, ART BASEL, Parcours Bijoux, Muestra de Joyería Contemporánea et INFLOW 2025.

Contemporánea et INFLOW 2025. En 2024, elle a été distinguée par la Cámara de la Joyería de Jalisco. Participante et lauréate de la Milan Jewellery Week Award 2024. Elle est membre de Fashion Group MX et de Joyeros MX.

Jewelry designer, image consultant, and creative director, working on her own projects and for companies. She teaches quality courses on jewelry design and marketing, conducts research projects, and gives lectures. She has won national and international design awards such as the Bienal Mexicana de Diseño, Good Design Awards, Enjoia't, and Denisova. She participates in numerous jewelry fairs, group exhibitions, and runway shows, including INTERMODA, MOMAD, ART BASEL, Parcours Bijoux, Muestra de Joyería Contemporánea, and INFLOW 2025. She received recognition in 2024 from the Cámara de la Joyería de Jalisco and was a participant in and recipient of a Milan Jewellery Week Award in 2024. She is a member of Fashion Group mx and Joyeros MX.



Leticia Llera

@leticia.llera

leticiallera.com

Es Licenciada en Sociología por la UNAM y Técnico Joyero Orfebre por la Escuela de Artesanías del INBA. Con más de cuatro décadas de trayectoria, ha desarrollado una obra donde la tradición orfebre, la investigación material y la identidad cultural mexicana convergen en un lenguaje contemporáneo propio. Su trabajo ha sido exhibido y publicado en México y en foros internacionales de joyería contemporánea, entre ellos *Parcours Bijoux Paris* y la IV Bienal Latinoamericana de Joyería Contemporánea. En 2024 recibió el reconocimiento Ícono del Diseño Mexicano *Deja Huella*. En los metales encontró su forma de expresión: una búsqueda constante entre memoria, arte e innovación.

Est diplômée en sociologie de l'UNAM et technicienne en joaillerie-orfèvrerie de l'École des Arts et Métiers d'Art de l'INBA. Forte de plus de quarante années de parcours professionnel, elle a développé une œuvre où la tradition orfèvre, la recherche sur les matériaux et l'identité culturelle mexicaine convergent dans un langage contemporain singulier. Son travail a été exposé et publié au Mexique ainsi que dans des manifestations internationales de joaillerie contemporaine, notamment *Parcours Bijoux Paris* et la 4^e Biennale Latino-américaine de Joaillerie Contemporaine. En 2024, elle a reçu la distinction *Ícono del Design Mexicain* *Deja Huella*. Dans les métaux, elle a trouvé son moyen d'expression : une recherche constante entre mémoire, art et innovation.

Bijoux Paris et la IV^e Biennale Latino-américaine de Joaillerie Contemporaine. En 2024, elle a reçu la distinction *Ícono del Design Mexicain* *Deja Huella*. Dans les métaux, elle a trouvé son moyen d'expression : une recherche constante entre mémoire, art et innovation.

She holds a degree in Sociology from the National Autonomous University of Mexico (UNAM) and is a certified Goldsmith and Jeweler from the National Institute of Fine Arts (INBA) School of Crafts. With over four decades of experience, she has developed a body of work where goldsmithing tradition, material research, and Mexican cultural identity converge in a unique contemporary language. Her work has been exhibited and published in Mexico and at international contemporary jewelry forums, including *Parcours Bijoux Paris* and the 4th Latin American Biennial of Contemporary Jewelry. In 2024, she received the *Deja Huella* Mexican Design Icon Award. She has found her form of expression in metals: a constant exploration of memory, art, and innovation.

Lilo Palma

@lilopalmaatelier

academiadeorfes@gmail.com

Nacida en Alemania, radica en la Ciudad de México y es egresada de la *Pforzheimer Goldschmiedeschule*. Su trayectoria se ha enfocado en la enseñanza del arte de la joyería. Fue maestra de cátedra en el Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, Campus Santa Fe, y desde hace 15 años dirige la Academia de Orfebres en Interlomas, donde ha formado a numerosos artistas y artesanos. Como orfebre, crea piezas únicas y pequeñas colecciones que fusionan técnicas tradicionales con una visión contemporánea. Su orfebrería integra gemas naturales. Ha participado en exposiciones y concursos nacionales e internacionales, ha sido jurado en certámenes de joyería y su obra ha sido publicada en medios especializados.

Née en Allemagne, elle réside à Mexico et est diplômée de la Goldschmiedeschule de Pforzheim. Sa carrière est consacrée à l'enseignement de l'art de la joaillerie. Elle a enseigné à l'Institut Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, et dirige depuis 15 ans l'Academia de Orfebres en Interlomas, où elle a formé de nombreux artistes et artisans. Orfèvre, elle crée des pièces uniques et de petites collections qui allient techniques traditionnelles et vision contemporaine. Ses bijoux intègrent des pierres précieuses naturelles. Elle a participé à des expositions et concours nationaux et internationaux, a été membre du jury de concours de joaillerie et ses créations ont fait l'objet de publications dans la presse spécialisée.

Born in Germany, she resides in Mexico City and is a graduate of the Pforzheimer Goldschmiedeschul. Her career has focused on teaching the art of jewelry making. She was a professor at the Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, and for the past 15 years has directed the Academia de Orfebres in Interlomas, where she has trained numerous artists and artisans. As a goldsmith, she creates unique pieces and small collections that fuse traditional techniques with a contemporary vision. Her jewelry incorporates natural gemstones. She has participated in national and international exhibitions and competitions, has served as a judge in jewelry contests, and her work has been published in specialized media.



María Paula Amezcua / Mapau @mapaujoyasparaalalma mariapaula.amezcua@gmail.com

Originaria de Guadalajara, Jalisco, México (1972), es diseñadora por la Universidad ITESO, con formación en joyería, orfebrería, cerámica y arte en México, Europa, Estados Unidos y Sudamérica. Su práctica habita la joyería y la escultura contemporánea como territorios de exploración material, memoria y simbolismo. Forma parte del Compendium of Contemporary Jewel de Schmuck (2008) y recibió el Premio al Talento Joyero de Guadalajara en 2010. Su obra ha sido exhibida en museos y espacios culturales de Europa, Estados Unidos y México. En 2024 recibió el Reconocimiento Nacional a la Trayectoria Joyera. Su obra dialoga historias que viven cerca del cuerpo y resuenan en el alma.

Originaire de Guadalajara, Jalisco, Mexique (1972), elle est diplômée en design de l'université ITESO et a suivi une formation en joaillerie, orfèvrerie, céramique et art au Mexique, en Europe, aux États-Unis et en Amérique du Sud. Sa pratique explore la joaillerie et la sculpture contemporaines comme des espaces d'exploration matérielle, de mémoire et de symbolisme. Elle figure dans le Compendium of Contemporary Jewel de Schmuck (2008) et a reçu le Prix du talent joaillier de Guadalajara en 2010. Son travail a été exposé dans des musées et des espaces culturels en Europe, aux États-Unis et au Mexique. En 2024, elle a reçu la Reconnaissance nationale pour sa carrière dans le domaine de la joaillerie. Son œuvre entre en dialogue avec des récits qui vivent près du corps et résonnent dans l'âme.

Born in Guadalajara, Jalisco, Mexico (1972), she is a designer from ITESO University, with training in jewelry, goldsmithing, ceramics, and art in Mexico, Europe, the United States, and South America. Her practice inhabits jewelry and contemporary sculpture as territories of material exploration, memory, and symbolism. She is part of Schmuck's Compendium of Contemporary Jewel (2008) and received the Guadalajara Jewelry Talent Award in 2010. Her work has been exhibited in museums and cultural spaces in Europe, the United States, and Mexico. In 2024, she received the National Recognition for Jewelry Career. Her work dialogues with stories that live close to the body and resonate in the soul.



Mariana Barranco @by.marianabarranco joyas.mariana.barranco@gmail.com

Joyera mexicana originaria de Oaxaca, México. Se inspira en la cultura y tradiciones a través del barro, los textiles y el metal. Durante 15 años ha participado en diversas pasarelas en Madrid, Guadalajara y Ciudad de México, ha obtenido diversos premios nacionales, obteniendo un lugar destacado en la categoría de Moda y Joyería del Premio México Diseña en 2020 y 2024, así como reconocimientos a su trayectoria en 2018 y 2024. Ha sido reconocida en Tendencias de Joyería en 2013 y 2024, y ha participado en múltiples exposiciones colectivas de joyería contemporánea en París, Madrid, Milan, Buenos Aires y Tucumán, así como en Artistar Jewelry en Milano Jewelry Week en 2024.

Créatrice de bijoux mexicaine originaire d'Oaxaca, au Mexique, elle puise son inspiration dans la culture et les traditions locales, explorant la céramique, les textiles et le métal. Depuis 15 ans, elle participe à des défilés à Madrid, Guadalajara et Mexico, et a reçu plusieurs prix nationaux, dont le Premier Prix dans la catégorie Mode et Joaillerie du Premio México Diseña en 2024 et 2020. Son

travail a été présenté dans les publications Tendances de la Joaillerie en 2013 et 2024 et elle a participé à de nombreuses expositions collectives de joaillerie contemporaine à Paris, Madrid et Buenos Aires. Elle a également présenté ses bijoux textiles à Buenos Aires et à Tucumán, et participé à Artistar Jewelry lors de la Milan Jewelry Week en 2024.

Mexican jewelry designer originally from Oaxaca, Mexico. She draws inspiration from culture and traditions through clay, textiles, and metal. Over 15 years, she has participated in various fashion runways in Madrid, Guadalajara, and Mexico City; has received several national awards; and earned the First Place Award in the Fashion and Jewelry category at El Premio México Diseña in 2024/2020, as well as career achievement recognitions in 2024 and 2018. She has been featured in Jewelry Trends in 2024 and 2013 and has taken part in numerous group exhibitions of contemporary jewelry in Paris, Madrid, and Buenos Aires. She has also exhibited textile jewelry in Buenos Aires and Tucumán and participated in Artistar Jewelry at Milan Jewelry Week in 2024.



Mariana Carrión Carrillo

@carrybycarry

Carrydent@gmail.com

Nació en el estado costero de Veracruz, México. Radica desde hace 20 años en la Ciudad de México, dentista de profesión y apasionada del arte y la artesanía, descubrió la Academia de Orfebrería hace seis años. En su trabajo como orfebre aplica diversas técnicas como el tallado en cera, la filigrana y el esmaltado. También estudió grabado al aire y engaste con el profesor Gabriel Owen en el *Jewelry Institute of America* en Houston, Texas. Ha expuesto en varias galerías en México y en la feria Internacional de Arte de Milán.

Née dans l'État côtier de Veracruz, au Mexique, elle vit à Mexico depuis vingt ans. Dentiste de profession, passionnée d'art et d'artisanat, elle a découvert l'Académie d'orfèvrerie il y a six ans. Dans son travail, elle explore diverses techniques telles que la sculpture sur cire, le filigrane et l'émaillage. Elle a également étudié la gravure à l'air et le sertissage avec Gabriel Owen au Jewelry Institute of America à Houston, au Texas. Elle a exposé dans plusieurs galeries au Mexique et à la Foire internationale d'art de Milan.

Born in the coastal state of Veracruz, Mexico, Mariana has been living in Mexico City for 20 years. A dentist by profession and passionate about art and craftsmanship, she discovered the Academy of Goldsmithing six years ago. In her work as a goldsmith, she uses various techniques such as wax carving, filigree, and enameling. She also studied drypoint engraving and stone setting with Professor Gabriel Owen at the Jewelry Institute of America in Houston, Texas. She has exhibited in several galleries in Mexico and at the Milan International Art Fair.

Nicole Yossefi

nicoleyossefi@yahoo.com

Nacida en Chile y radicada en México hace más de veinte años, se formó en artes plásticas en la Universidad Católica de Chile. Su práctica abarca pintura, grabado y cerámica, con exposiciones colectivas en Israel, México e Italia. Graduada de la Academia de Orfebres de la CDMX, trabaja con plata, oro y piedras naturales. Explora la joyería contemporánea como un medio para procesar su crecimiento espiritual y personal. Sus piezas fusionan la tradición orfebre con el arte-objeto, incorporando elementos no convencionales. Inspirada por experiencias íntimas, crea joyas intencionales que interactúan con el portador, reflejando un proceso constante de introspección y autorreflexión.

Née au Chili en 1972 et installée au Mexique depuis plus de vingt ans, elle a suivi une formation en arts plastiques à l'Université catholique du Chili. Sa pratique englobe la peinture, la gravure et la céramique, avec des expositions collectives en Israël, au Mexique et en Italie. Diplômée de l'Académie des orfèvres de Mexico, elle travaille l'argent, l'or et les pierres naturelles. Elle explore la joaillerie contemporaine comme un moyen d'exprimer sa croissance spirituelle et personnelle. Ses pièces fusionnent la tradition de l'orfèvrerie avec l'art-objet, en incorporant des éléments non conventionnels. Inspirée par des expériences intimes, elle crée des bijoux intentionnels qui interagissent avec celle ou celui qui les porte, reflétant un processus constant d'introspection et d'autoréflexion.

Born in Chile (1972) and based in Mexico for more than twenty years, she studied fine arts at the Catholic University of Chile. Her practice encompasses painting, engraving, and ceramics, with group exhibitions in Israel, Mexico, and Italy. A graduate of the Academy of Goldsmiths in Mexico City, she works with silver, gold, and natural stones. She explores contemporary jewelry as a means of processing her spiritual and personal growth. Her pieces fuse the goldsmith tradition with art objects, incorporating unconventional elements. Inspired by intimate experiences, she creates intentional jewelry that interacts with the wearer, reflecting a constant process of introspection and self-reflection.



Norma Portilla

@mosketa.joyeria

norma@mosketa.com

Es directora creativa de Mosketa, joyería sustentable inspirada en la riqueza natural del Mar de Cortés y producida a través de talleres locales con plata reutilizada mediante procesos responsables. Cada pieza de diseño busca conectar con una emoción, un recuerdo, un paisaje y es un proceso íntimo, donde la materia cobra vida. Estudió en la School of Visual Arts de Nueva York y en la Universidad CENTRO en la Ciudad de México y está certificada por el GIA (Gemological Institute of America) como Accredited Jewelry Professional. Actualmente estudia en la Academia de Orfebres dirigida por la Maestra Lilo Palma y se inspira a través del arte, la biodiversidad, la herencia cultural y los viajes.

Elle est directrice créative de Mosketa, une marque de joaillerie durable inspirée par la richesse naturelle de la mer de Cortés et produite dans des ateliers locaux à partir d'argent recyclé selon des procédés responsables. Chaque pièce cherche à créer un lien avec une émotion, un souvenir ou un paysage, dans un processus intime où la matière prend vie. Elle a étudié à la School of Visual Arts de New York et à l'Université CENTRO à Mexico, et est certifiée Accredited Jewelry Professional par le GIA. Elle poursuit actuellement sa formation à l'Académie des Orfèvres dirigée par Lilo Palma. Son travail s'inspire de l'art, de la biodiversité, de l'héritage culturel et des voyages.

She is the creative director of Mosketa, a sustainable jewelry brand inspired by the natural richness of the Sea of Cortez and produced through local workshops using reused silver and responsible processes. Each piece is designed to connect with an emotion, a memory, or a landscape, through an intimate process in which matter comes to life. She studied at the School of Visual Arts in New York and at Universidad CENTRO in Mexico City, and is certified by the Gemological Institute of America (GIA) as an Accredited Jewelry Professional. She is currently studying at the Goldsmiths Academy led by master Lilo Palma. Her work is inspired by art, biodiversity, cultural heritage, and travel.

**Oscar Figueroa**

oscarfigueroa.com

of@oscarfigueroa.com

Es diseñador y artista joyero mexicano cuya práctica concibe la joyería como un campo de investigación material y simbólica. Desde Taxco de Alarcón, su obra reinterpreta la tradición platera como un lenguaje vivo, situado entre el cuerpo, el objeto y la memoria colectiva. La plata funciona como archivo y territorio: conserva huellas, gestos y narrativas vinculadas a la identidad, el tiempo y el territorio. A través de procesos autorales y colaborativos, su trabajo desplaza la joyería del ornamento hacia la reflexión, integrándola al discurso del arte y el diseño contemporáneo en contextos internacionales. Su práctica propone una lectura del oficio como acto cultural.

Designer et artiste joaillier mexicain, dont la pratique conçoit la joaillerie comme un champ de recherche matérielle et symbolique. Depuis Taxco de Alarcón, son œuvre réinterprète la tradition de l'orfèvrerie comme un langage vivant, situé entre le corps, l'objet et la mémoire collective. L'argent fonctionne comme archive et territoire, conservant traces, gestes et récits liés à l'identité, au temps et au territoire. À travers des processus à la fois personnels et collaboratifs, son travail déplace la

joaillerie de l'ornement vers la réflexion, l'intégrant au discours de l'art et du design contemporains à l'échelle internationale. Sa pratique propose une lecture du métier comme acte culturel.

He is a Mexican jewelry designer and artist whose practice conceives jewelry as a field of material and symbolic research. Based in Taxco de Alarcón, his work reinterprets the silversmith tradition as a living language, situated between body, object, and collective memory. Silver functions as archive and territory, preserving traces, gestures, and narratives linked to identity, time, and place. Through authorial and collaborative processes, his work shifts jewelry from ornament toward reflection, integrating it into the discourse of contemporary art and design in international contexts. His practice proposes a reading of craftsmanship as a cultural act.



Rubén Ízhar Arrieta Vázquez

@guidxiguie

(Juchitán, Oaxaca) forma parte de la segunda generación de joyeros en su familia. Comenzó su formación en 2015 bajo la guía de su abuelo, de quien heredó tanto las técnicas del oficio como una visión íntima de su valor cultural. Su obra establece un diálogo entre la tradición zapoteca y el arte contemporáneo, explorando temas como la identidad, los símbolos y la memoria. Ha participado en la exposición fotográfica *Buscando el autor*, coordinada por Nelson Morales, y en el taller *Los vínculos creativos entre la joyería y el arte*, impartido por Sylvia Burgoa.

(Juchitán, Oaxaca) fait partie de la deuxième génération de bijoutiers de sa famille. Il a commencé sa formation en 2015 sous la houlette de son grand-père, dont il a hérité tant les techniques du métier qu'une vision intime de sa valeur culturelle. Son travail établit un dialogue entre la tradition zapotèque et l'art contemporain, explorant des thèmes tels que l'identité, les symboles et la mémoire. Il a participé à l'exposition photographique *Buscando el autor* (À la recherche de l'auteur), coordonnée par Nelson Morales, et à l'atelier *Los vínculos creativos entre la joyería y el arte* (Les liens créatifs entre la

joaillerie et l'art), présenté par Sylvia Burgoa.

(Juchitán, Oaxaca) He is part of the second generation of jewelers in his family. He began his training in 2015 under the guidance of his grandfather, from whom he inherited both the techniques of the craft and an intimate vision of its cultural value. His work creates a dialogue between Zapotec tradition and contemporary art, exploring themes such as identity, symbolism, and memory. He has participated in the photography exhibition *Buscando el autor*, coordinated by Nelson Morales, and in the workshop *Los vínculos creativos entre la joyería y el arte* (The creative connections between jewelry and art), led by Sylvia Burgoa.

Samuel Burstein

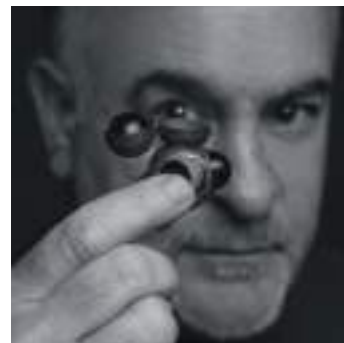
@sb collection

samuelburstein.com

Es un destacado diseñador mexicano de joyería con más de 35 años de trayectoria, cuya obra se distingue por un estilo exótico, vanguardista y profundamente sofisticado. Diseñador gráfico de formación, ha logrado traducir su sensibilidad estética en piezas que exaltan la belleza natural de las piedras preciosas y las perlas cultivadas, elementos centrales de su lenguaje creativo. Sus joyas, concebidas como símbolos de identidad y carácter, han sido reconocidas en México y el extranjero. Es miembro de Fashion Group International Mexico City desde 2011 y presidente fundador de JoyerosMx, asociación clave para el impulso del diseño de joyería contemporánea.

Il est un éminent créateur de bijoux mexicain avec plus de trente-cinq ans d'expérience, dont le travail se distingue par un style exotique, avant-gardiste et profondément sophistiqué. Graphiste de formation, il a su traduire sa sensibilité esthétique dans des pièces qui exaltent la beauté naturelle des pierres précieuses et des perles cultivées, éléments centraux de son langage créatif. Ses bijoux, conçus comme symboles d'identité et de caractère, ont été reconnus au Mexique et à l'étranger. Il est membre du Fashion Group International Mexico City depuis 2011 et président fondateur de JoyerosMx, une association clé pour la promotion de la création de bijoux contemporains.

He is a prominent Mexican jewelry designer with more than 35 years of experience, whose work is distinguished by an exotic, avant-garde and deeply sophisticated style. A graphic designer by training, he has managed to translate his aesthetic sensitivity into pieces that exalt the natural beauty of precious stones and cultured pearls, central elements of his creative language. Her jewelry, conceived as symbols of identity and character, has been recognized in Mexico and abroad. He has been a member of Fashion Group International Mexico City since 2011 and founding president of JoyerosMx, a key association for promoting contemporary jewelry design.



Silvia Hegewisch y Regina Reyes (Dúo)

@srjewelrymx

Regina Reyes es una artista mexicana con una carrera de 20 años en el cine, maquillando y creando arte sobre rostros humanos. En 2007 empezó incursionar en joyería de manera autodidacta y posteriormente estudió varios cursos en la escuela JORGC en Barcelona para perfeccionar técnicas. En 2003 fue galardonada con un premio BAFTA por mejor maquillaje en la película *Frida*. Silvia Hegewisch empezó en el área de joyería hace más de 15 años en el taller de la profesora Lilo Palma aprendiendo diferentes técnicas, tuvo una tienda de decoración y una pastelería. Durante la pandemia, Silvia y Regina decidieron unir fuerzas y crear una marca que combina el ADN de ambas.



Regina Reyes est une artiste mexicaine qui travaille dans le cinéma depuis vingt ans. Spécialisée dans le maquillage et la création artistique sur les visages, elle s'est initiée à la joaillerie en 2007 et a ensuite suivi plusieurs formations à l'école JORGC de Barcelone pour perfectionner ses techniques. En 2003, elle a remporté le BAFTA du meilleur maquillage pour le film *Frida*. Silvia Hegewisch a débuté dans le domaine de la joaillerie il y a plus de quinze ans dans l'atelier de Lilo Palma, où elle a appris différentes techniques. Elle a également possédé une boutique de décoration et une pâtisserie. Durant la pandémie, Silvia et Regina ont décidé d'unir leurs forces et de créer une marque qui combine l'ADN des deux univers.

Regina Reyes is a Mexican artist with a 20-year career in cinema, applying make-up and creating art on human faces. In 2007, she began to venture into jewellery as a self-taught artist and later studied several courses at the JORGC school in Barcelona to perfect her techniques. In 2003, she was awarded a BAFTA award for best make-up in the film *Frida*. Silvia Hegewisch started in the jewellery field more than 15 years ago in the workshop of teacher Lilo Palma, learning different techniques. She had a decoration shop and a bakery. During the pandemic, Silvia and Regina decided to join forces and create a brand that combines the DNA of both.

**Sofía Betech Tawil**

@sofiabetech

@sofiabetechSbt@prodigy.net.mx

Nacida en Ciudad de México, se formó como guía Montessori y posteriormente obtuvo la licenciatura en Antropología en la Universidad Hebrea de México. Desde hace 22 años se dedica a la joyería, alumna de la academia de Lilo Palma y formada por diversos maestros. Participó en dos ocasiones en Proyecto Denisova: su brazalete *Transformación* fue elegido para un desfile de modas y *Atesorando* recibió mención de honor. En 2024 expuso en Milano Jewelry Week. Le apasiona trabajar con oro, plata y piedras naturales, creando piezas únicas que reflejan sentimientos irrepetibles.

Née à Mexico, elle s'est formée comme guide Montessori puis a obtenu une licence en anthropologie à l'Université hébraïque du Mexique. Depuis vingt-deux ans, elle se consacre à la joaillerie, formée à l'académie de Lilo Palma et auprès de divers maîtres. Elle a participé à deux reprises au Projet Denisova : son bracelet *Transformación* a été sélectionné pour un défilé de mode et *Atesorando* a reçu une mention honorable. En 2024, elle a exposé à la Milano Jewelry Week.

Elle aime travailler l'or, l'argent et les pierres naturelles, créant des pièces uniques qui reflètent des émotions singulières.

Born in Mexico City, she trained as a Montessori guide and later earned a degree in Anthropology at the Universidad Hebrea de Mexico.. For the past 22 years she has dedicated herself to jewelry making, studying at Lilo Palma's academy and with various masters. She participated twice in Proyecto Denisova: her bracelet *Transformación* was selected for a fashion show, and *Atesorando* received an honorable mention. In 2024 she exhibited at Milano Jewelry Week. She enjoys working with gold, silver, and natural stones, creating unique pieces that embody irreproducible feelings.



Sofía Nousairi Bucay

@sofynousairi

sofynousairi@yahoo.com

Autora de piezas de joyería únicas, elaboradas a mano de principio a fin en su taller en la Ciudad de México. Se formó con la reconocida joyera Lilo Palma en su Academia de Orfebres, llevando su trabajo a altos niveles de detalle y diseño. Convencida de que la vida es aprendizaje constante, ha participado en talleres con destacados artistas joyeros. Actualmente estudia gemología en busca de ideas innovadoras. Sus piezas han sido exhibidas en Bogotá, Ciudad de México y Madrid. Ha participado en concursos en Taxco y en Denisova I y II, donde recibió el reconocimiento del jurado, además del Proyecto Myalo en Tenerife y Milano Jewelry week 2024.

Créatrice de bijoux uniques, entièrement réalisés à la main dans son atelier de Mexico, elle s'est formée auprès du joaillier Lilo Palma à l'Académie des orfèvres, perfectionnant son art jusqu'à atteindre un haut niveau d'excellence en matière de détail et de design. Convaincue que la vie est un apprentissage continu, elle a participé à des ateliers animés par d'éminents créateurs de bijoux. Elle étudie actuellement la gemmologie afin de nourrir son inspiration. Ses créations ont été exposées à

Bogota, Mexico et Madrid. Elle a participé aux concours de Taxco et de Denisova (I et II), où elle a été remarquée par le jury, ainsi qu'au Myalo Project à Tenerife et à la Milan Jewelry Week 2024.

A creator of unique jewelry pieces, handcrafted from start to finish in her Mexico City workshop. She trained with renowned jeweler Lilo Palma at her Goldsmiths' Academy, honing her skills to high levels of detail and design. Believing that life is a constant learning process, she has participated in workshops with prominent jewelry artists. She is currently studying gemology in search of innovative ideas. Her pieces have been exhibited in Bogotá, Mexico City, and Madrid. She has participated in competitions in Taxco and at Denisova I and II, where she received jury recognition, as well as the Myalo Project in Tenerife and Milan Jewelry Week 2024.

Susie Itandehui Heuberger

@susiemheuberger

susie.heuberger.jewellery@gmail.com

Originaria de la Ciudad de México, es una artista joyera que vive y trabaja en Alemania desde 2015. Utiliza la joyería como un medio de reflexión sobre temas personales, sociales y políticos. Su interés se centra en la memoria de los materiales y en las relaciones de poder entre el sur y el norte global. Se formó como orfebre en Pforzheim y estudió Gemas y Joyería en Idar-Oberstein. En 2025 concluyó la maestría en el departamento de Metal de la HAWK en Hildesheim. Su obra se ha expuesto internacionalmente y forma parte de colecciones como Galerie Marzee y el Goldschmiedehaus en Hanau. En 2023 recibió el premio Talente – Meister der Zukunft.

Originaire de Mexico, elle est artiste joaillière et vit et travaille en Allemagne depuis 2015. Elle utilise la joaillerie comme un moyen de réflexion sur des thématiques personnelles, sociales et politiques. Son intérêt se concentre sur la mémoire des matériaux et sur les relations de pouvoir entre le Sud et le Nord global. Elle s'est formée comme orfèvre à Pforzheim et a étudié les gemmes et la joaillerie à Idar-Oberstein. En 2025, elle a achevé un master au département Métal de la HAWK à Hildesheim. Son travail a été exposé à l'international et fait partie de collections telles que Galerie Marzee et le Goldschmiedehaus de Hanau. En 2023, elle a reçu le prix Talente – Meister der Zukunft à Munich.

Born in Mexico City, she is a jewelry artist who has lived and worked in Germany since 2015. She uses jewelry as a medium for reflecting on personal, social, and political issues. Her interest focuses on the memory of materials and on power relations between the Global South and the Global North. She trained as a goldsmith in Pforzheim and studied Gems and Jewelry in Idar-Oberstein. In 2025, she completed a master's degree in the Metal Department at HAWK in Hildesheim. Her work has been exhibited internationally and is part of collections such as Galerie Marzee and the Goldschmiedehaus in Hanau. In 2023, she received the Talente – Meister der Zukunft award in Munich.



Sylvia Burgoa @sylviaburgoa burgoa@gmail.com

Artista visual y joyera, se formó en la Escuela de Bellas Artes en su natal Oaxaca. Ha expuesto en México, España, Francia, y otros países. Radica en París desde 2003 continuando estudios en Artes Aplicadas (ESSAD - AFEDAP) Diplomada en joyería de Autor. Comisaria de proyectos Bilaterales México - Francia, alrededor de las artes visuales y la joyería contemporánea, con temas que fusionan arte, identidad y memoria. Presentados en prestigiosos Museos, Centros de Arte, así como en Bienales de joyería. Su pasión por la investigación del diseño y las artes decorativas, la ha llevado a desarrollar un estilo impregnado de nostalgia y onirismo, que vincula el pasado con el presente.

Artiste visuelle et créatrice de bijoux, elle a suivi une formation à l'École des beaux-arts de sa ville natale, Oaxaca. Elle a exposé au Mexique, en Espagne, en France et dans d'autres pays. Elle vit à Paris depuis 2003 où elle poursuit des études en arts appliqués (ESSAD - AFEDAP) et est diplômée en bijoux d'auteur. Commissaire de projets bilatéraux Mexique-France autour des arts visuels et de la joaillerie contemporaine, elle développe des thématiques qui fusionnent l'art, l'identité et la mémoire. Ses projets ont été présentés dans des musées prestigieux, des centres d'art, ainsi que dans des biennales de joaillerie. Sa passion pour la recherche en design et en arts décoratifs l'a amenée à développer un style imprégné de nostalgie et d'onirisme, qui relie le passé au présent.

Sylvia Burgoa : Visual artist and jeweler, she trained at the School of Fine Arts in her native Oaxaca. She has exhibited in Mexico, Spain, France, and other countries. She has been based in Paris since 2003, continuing her studies in Applied Arts (ESSAD - AFEDAP) and obtaining a diploma in designer jewelry. She is the curator of bilateral projects between Mexico and France, focusing on the visual arts and contemporary jewelry, with themes that fuse art, identity, and memory. These projects have been presented in prestigious museums, art centers, and contemporary jewelry biennials. Her passion for research in design and decorative arts has led her to develop a style imbued with nostalgia and dreaminess, linking the past with the present.

**Xinaxi López Charis**

@stagabene_filigrana_joyeria

xinaxilc@gmail.com

Mujer zapoteca originaria del Istmo de Tehuantepec, Oaxaca, es arquitecta y artesana dedicada a la orfebrería desde hace siete años. Sus piezas son una voz de resistencia de la filigrana tradicional para dignificar la orfebrería de su pueblo y es la técnica principal en la que expresa sus raíces y costumbres, a través de las leyendas e historias que narran los zapotecos. Estos elementos de su cultura y diversidad natural inspiran su proceso creativo haciendo único cada uno de sus diseños. Recibió un premio internacional Friends of Oaxaca Folk Art 2024. Ha cursado talleres y participado en exposiciones colectivas de joyería tradicional y contemporánea, así como en Original 2025.

Architecte et artisane zapotèque, originaire de l'isthme de Tehuantepec, dans l'État d'Oaxaca, elle est spécialisée dans l'orfèvrerie depuis sept ans. Ses créations rendent hommage à la tradition du filigrane, qui célèbre l'orfèvrerie de son peuple. C'est principalement à travers cette technique qu'elle exprime ses racines et ses coutumes, en s'inspirant des légendes et des histoires racontées par les aînés zapotèques. Ces éléments de sa culture et de son environnement naturel nourrissent son

processus créatif, rendant chacune de ses créations unique. Elle a reçu le prix international Friends of Oaxaca Folk Art 2024. Elle a suivi des ateliers et participé à des expositions collectives de bijoux traditionnels et contemporains, ainsi qu'à Original 2025.

A Zapotec woman from the Isthmus of Tehuantepec, Oaxaca, she is an architect and artisan who has been working in gold and silver smithing for seven years. Her pieces are a voice of resistance for traditional filigree, dignifying her people's craftsmanship. It is the main technique through which she expresses her roots and customs, drawing on the legends and stories told by the adult Zapotec people. These elements of her culture and natural diversity inspire her creative process, making each of her designs unique. She received an international Friends of Oaxaca Folk Art 2024 award. She has taken workshops and participated in collective exhibitions of traditional and contemporary jewelry, as well as in Original 2025.



Yesenia Salgado @yesenia_salgadoo

santy_87@hotmail.com

Soy artesana, filigranista de Oaxaca, pertenezco a una familia de orfebres, estoy inmersa en este oficio desde los 16 años; a lo largo de mi trayectoria he obtenido diferentes premios y reconocimientos en concursos, continúo mi formación tomando cursos, capacitaciones y talleres. He presentado mi trabajo en diferentes estados de México, en el Museo de Arte Popular Oaxaca (MEAPO), el Museo de Culturas Populares en Coyoacán; así como en el Museo Heard en Arizona. Compagino mi oficio con la maternidad y a preservar el linaje orfebre ancestral. Amo ser artesana, innovar y crear mis propios diseños me hace feliz. Este oficio es mi refugio y mi forma de expresión.

Je suis artisane, filigraniste à Oaxaca, issue d'une famille d'orfèvres, je me consacre à ce métier depuis l'âge de seize ans. Tout au long de ma carrière, j'ai remporté différents prix et distinctions lors de concours, je poursuis ma formation en suivant des cours, des stages et des ateliers. J'ai présenté mon travail dans différents États du Mexique, au Musée d'art populaire d'Oaxaca (MEAPO), au Musée des cultures populaires de Coyoacán, ainsi qu'au Musée Heard en Arizona. Je concilie mon métier

avec la maternité et la préservation de la lignée ancestrale des orfèvres. J'aime être artisane, innover et créer mes propres modèles me rend heureuse. Ce métier est mon refuge et ma forme d'expression.

I am a craftswoman, a filigree artist from Oaxaca. I belong to a family of goldsmiths and have been immersed in this craft since I was 16 years old. Throughout my career, I have won various prizes and awards in competitions, and I continue my training by taking courses, training sessions, and workshops. I have presented my work in different states of Mexico, at the Museum of Popular Art Oaxaca (MEAPO), the Museum of Popular Cultures in Coyoacán, as well as at the Heard Museum in Arizona. I combine my craft with motherhood and preserving the ancestral goldsmith lineage. I love being a craftswoman; innovating and creating my own designs makes me happy. This craft is my refuge and my form of expression.

Créditos fotográficos • Crédits photo • Photo credits

Bella Attie Sutton, Celia Leticia Kalach Romano, Fabianna Alfonzo, Karen Marrún Matuk, Lilo Palma, Mariana Carrión Carrillo, Nicole Yoseffi, Norma Portilla, Samuel Burstein, Silvia Hegewisch y Regina Reyes, Sofía Noursairi Bucay retratos y piezas por Jorge Vargas, estilismo Jhon Yanez • *Alma Martínez* relato y piezas por Lluvia Hernández • *Alma Millán* retrato por Mónica Álvarez y piezas por Alma Millán • *Andrea Ruiz Angulo* retrato y piezas por Erika López • *Claudia Roa* retrato y piezas por Claudia Roa • *Daniel Brena* retrato por Noé Amaro y piezas por Víctor Semeón • *Edgar López* retrato y síndrome del corazón roto por Edgar López, miembro fantasma por Patricia Ubaldo • *Edna Feliciano* retrato y fotos por Carolina Dousdebis • *Elena e Isabel Moncada* retrato y piezas por Tito Ramírez • *Felipe Cárdenas* retrato y piezas por Camila Carrera • *Flora María Sánchez* retrato y piezas por Ana Calatayud • *Gabriela García Mariscal* retrato y piezas por Bere Rivera • *Gabriela Sánchez* retrato y piezas por Hosseck • *Juan Carlos Cabrera Martínez* retrato y piezas por Caleb Chávez • *Julia Ferreira Rojas* retrato por Ramón Castillo y piezas por Julia Ferreira Rojas • *Leticia Llera* retrato y piezas por Joaquín López Sánchez • *Maria Paula Amezcua* retrato y fotos por Azalea Aguirre • *Oscar Figueroa* retrato y piezas por Cuiclahuac Correa • *Rubén Izhar* retrato por Hazel Calderón y piezas por Rubén Izhar • *Sofía Beteck Tawil* retrato por César Iniesta y piezas por Jorge Vargas • *Sofía Noursairi* retrato y piezas por Ailin Hanono • *Susie Itandehui Heuberger* retrato y piezas por Nicolas Berkenheide • *Sylvia Burgoa* retrato Marcel Guilbert y piezas Sylvia Burgoa • *Xinaxi López Charis* retrato Jonathan Fernando Castellanos Cano y pieza por Xinaxi López Charis • *Yesenia Salgado* retrato y piezas por Conrado Ruiz.

Re edición fotográfica • Deuxième édition photographique • Second photographic edition

Alejandra Plascencia, Nicolas Berken y Edgar López.





UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTÓNOMA DE
MÉXICO



Casa

Centro de las Artes
de San Agustín

LA
MAISON
DES
ARTISTES



MÉXICO
FRANCIA
2026



Relaciones Exteriores

Secretaría de Relaciones Exteriores



DGECI

Dirección General de
Cooperación e
Internacionalización

UNAM



INSTITUT
CULTUREL
DU MEXIQUE
FRANCE

PARCOURS
BIJOUX

México

Embajada de México en Francia